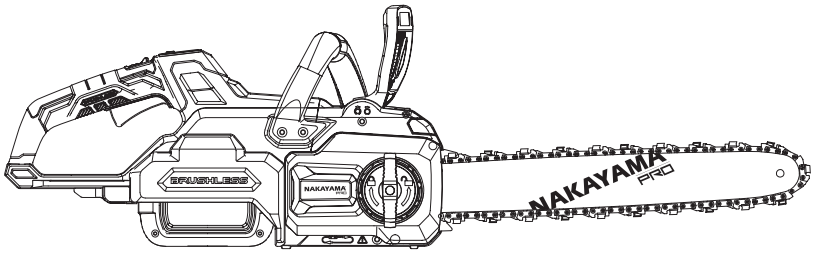
NAKAYAMA® PRO



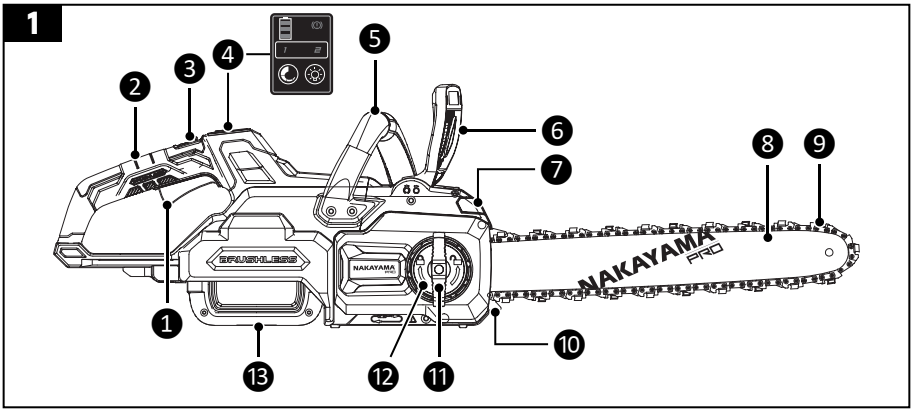
EC6010X8

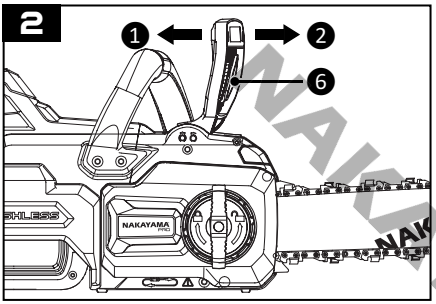
087908

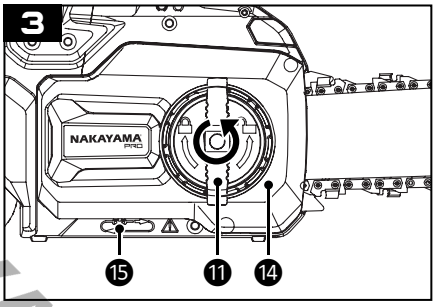
EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

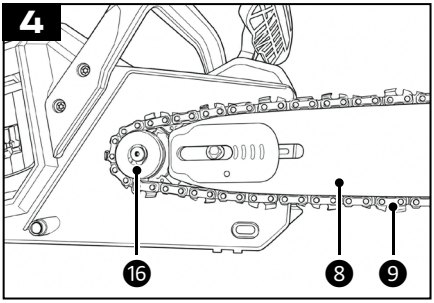
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

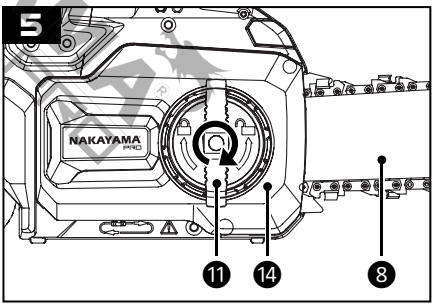
SCAN ME

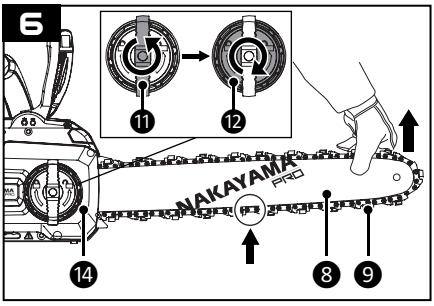


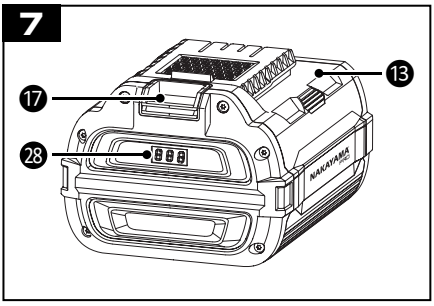




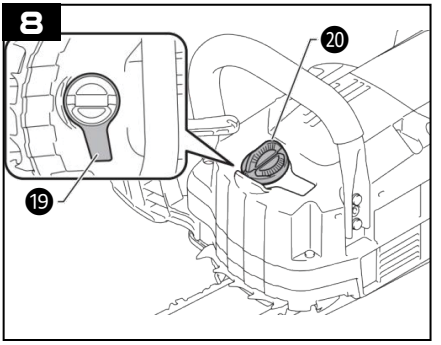


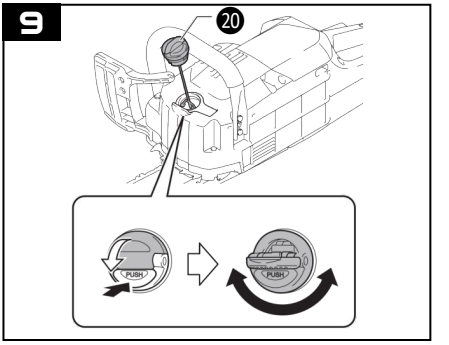


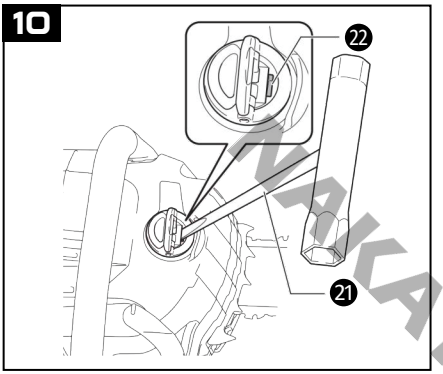


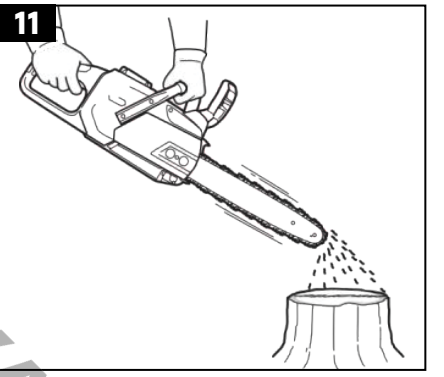


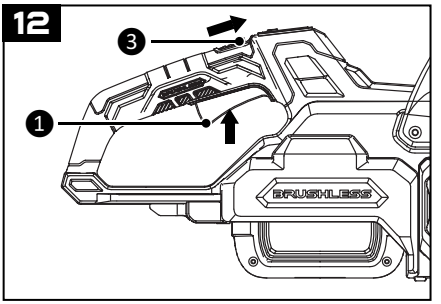
NAKAYAMA PRO

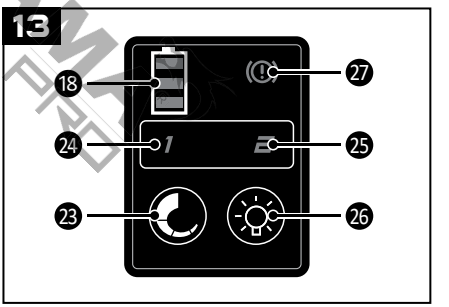


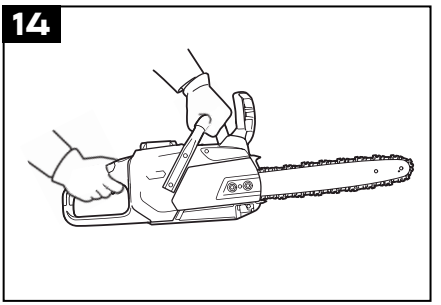


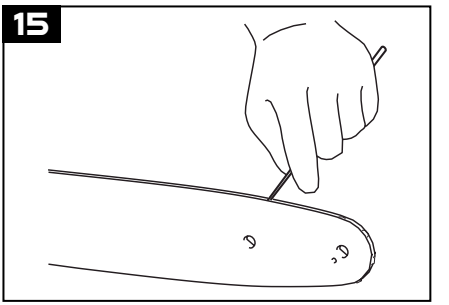




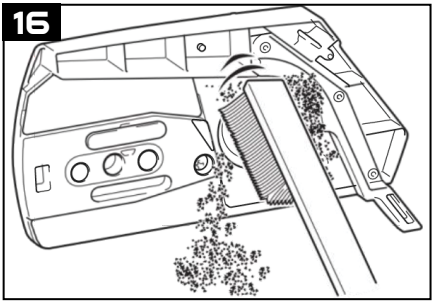


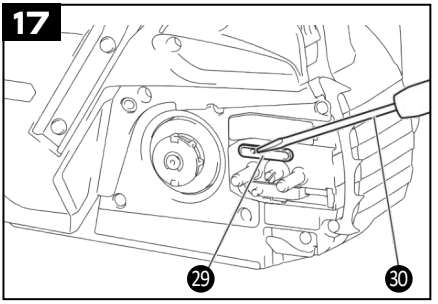


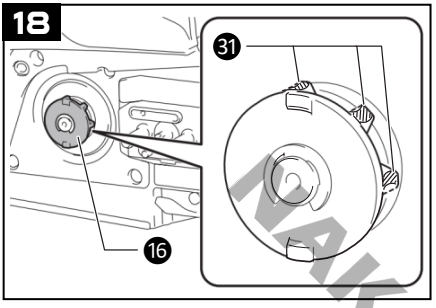


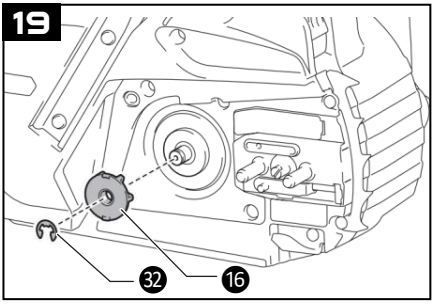


NAKAYAMA PRO









NAKAYAMA PRO

SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK / SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

1	2	3	4
5	6	7	8

SAFETY SYMBOLS

Note: See page 4, "SAFETY SYMBOLS".

1. Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet.
2. Wear protective gloves and safety, non-slip footwear.
3. Wear protective clothing.
4. Keep bystanders at a safe distance from the work area.
5. Risk of injury due to falling objects.
6. During operation, do not touch any object with the tip of the guide bar. Risk of kickback.
7. Always hold the power tool with both hands.
8. Do not expose the unit to rain or moisture.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Note:

- Charger instructions: see page 79.
- Li-ion battery instructions: see page 87.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting the battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are

NAKAYAMA PRO

extremely dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the battery only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or high temperatures may cause an explosion.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for cordless chainsaws

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done. **(Fig. 14)**
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- Do not operate a chainsaw in a tree. Operation of a chainsaw while up in a tree may result in personal injury.
- Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chainsaw.
- When cutting a limb that is under tension be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.
- Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

NIKOLAYAMA TOOLS

- Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw always fit the guide bar cover. Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- Cut wood only. Do not use chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- Causes and operator prevention of kickback: Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
  - Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
  - Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
  - Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
  - Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- Before starting work, check that the chainsaw is in proper working order and that its condition complies with the safety regulations. Check in particular that:
  - The chain brake is working properly.
  - The run-down brake is working properly.
  - The bar and the sprocket cover are fitted correctly.
  - The chain has been sharpened and tensioned in accordance with the regulations.
- Do not start the chainsaw with the chain cover being installed on it. Starting the chainsaw with the chain cover being installed on it may cause the chain cover to thrown out forward resulting in personal injury and damage to objects around the operator.

TECHNICAL DATA

Model	EC6010X8
Voltage	60 V (Li-ion)
Guide bar length	40 cm (16")
Chain / links	3/8LP", 1.3 mm - 57 links
Chain speed	19/25 m/s
Speed settings	2
Motor type	Brushless
Other features	- Chain tensioner - Chain lubrication - LED light
Includes	- Guide bar - Saw chain - 1x 8 Ah battery - 1x 4 A charger
Weight without battery	4.1 kg

MAIN PARTS

Note: See page 2, fig. 1.

1. ON/OFF trigger
2. Rear handle
3. Lock-off switch
4. Control panel
5. Front handle
6. Front hand guard
7. LED light
8. Guide bar
9. Saw chain
10. Bucking spikes
11. Locking knob
12. Tension knob
13. Battery

NAKAYAMA PRO

ASSEMBLY | GENERAL INFORMATION

Installing the saw chain and guide bar (Fig. 2–5)

1. Release the chain brake by pulling the front hand guard **(6)** to position **1**. **(Fig. 2)**
2. Turn the locking knob **(11)** counterclockwise until the sprocket cover **(14)** comes off. **(Fig. 3)**
3. Check the direction of the saw chain. Match the direction of the saw chain with that of the mark **(15)** on the chainsaw body. **(Fig. 3)**
4. Fit in one end of the saw chain **(9)** on the top of the guide bar **(8)** and the other end around the sprocket **(16)**. **(Fig. 4)**
5. Attach the guide bar to the chainsaw body, aligning the hole on the guide bar with the pin on the chainsaw body.
6. Place the sprocket cover **(14)** onto the chainsaw body and turn the locking knob **(11)** clockwise until the cover is securely fastened. **(Fig. 5)**

Adjusting saw chain tension (Fig. 2, 5, 6)

Caution:

- **Carry out the procedure of installing or removing saw chain in a clean place free from sawdust and the like.**
- **Do not tighten the saw chain too much. Excessively high saw chain tension may cause breakage of saw chain and wear of the guide bar.**
- **A chain which is too loose can jump off the bar and potentially cause injury.**

The saw chain **(9)** may become loose after many hours of use. From time to time, check the saw chain tension before use.

Fig. 2

1. Release the chain brake by pulling the front hand guard **(6)** to position **1**.

Fig. 6

2. Turn the locking knob **(11)** counterclockwise a little bit to loosen the sprocket cover **(14)** lightly.
3. Lift the guide bar **(8)** tip slightly and adjust the chain tension by turning the tension knob **(12)**. Tighten the chain until the lower side of the chain fits snugly against the underside of the guide bar as shown in fig. 6.
   - Turn the tension knob **(12)** clockwise to tighten the chain.
   - Turn the tension knob **(12)** counterclockwise to loosen the chain.

Fig. 5

4. Keep holding the guide bar **(8)** lightly and turn the locking knob **(11)** clockwise until the sprocket cover **(14)** is securely fastened.

Installing and removing the battery (Fig. 7)

Warning: Use only genuine batteries from the manufacturer and ensure that the voltage of the battery matches the voltage specified on the tool's nameplate.

Warning:

- **Always switch off the tool before installing or removing the battery.**
- **Do not install the battery forcibly. If the battery does not slide in easily, it is not being inserted correctly.**
- **Always insert the battery all the way until it locks in place.**

- To install the battery **(13)**, align the rails of the battery with the grooves in the housing and slide the battery all the way in until it locks in place.
- To remove the battery, press the battery release button **(17)** and pull it out of the power tool.

Tool/battery protection system (Fig. 13)

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under the following condition:

NAKAYAMA PRO

Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool stops automatically and the battery charge indicators **(18)** start blinking in green. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

BEFORE OPERATION

Lubrication (Fig. 8–11)

Caution:

- **Do not operate the chainsaw when the tank is empty. Replenish the oil in due time before the tank is empty.**
- **Prevent the oil from coming into contact with the skin and eyes. Contact with the eyes causes irritation. In the event of eye contact, flush the affected eye immediately with clear water, then consult a doctor at once.**
- **Never use waste oil. Waste oil contains carcinogenic substances. The contaminants in waste oil cause accelerated wear of the oil pump, the bar and the chain. Waste oil is harmful to the environment.**

The saw chain is automatically lubricated when the tool is in operation. Check the amount of remaining oil in the oil tank periodically through the oil inspection window **(19)**. **(Fig. 8)**

To fill the oil, perform the following steps:

1. Clean the area around the oil tank cap **(20)** thoroughly to prevent any dirt from entering the oil tank. **(Fig. 8)**
2. Lay the chainsaw on its side.
3. Push the button on the oil tank cap **(20)** so that the button on the other side stands up, and then remove the oil tank cap by turning it counterclockwise. **(Fig. 9)**
4. Fill the oil tank with chain oil. The proper amount of oil is 240 ml (~8 oz).
5. Screw the oil tank cap firmly back in place.
6. Wipe away any spilt chain oil carefully.
   - **Note:** If it is difficult to remove the oil tank cap, insert a box wrench **(21)** into the slot **(22)** of the oil tank cap, and then remove the oil tank cap by turning it counterclockwise. **(Fig. 10)**
7. After filling with oil, hold the chainsaw away from the tree. Switch on the chainsaw (see **"Switching on/off"**) and wait until lubrication on saw chain is adequate. **(Fig. 11)**

Notice:

- When the chainsaw is used for the first time, it may take up to two minutes for the saw chain oil to begin its lubricating effect upon the chainsaw mechanism. Run the chainsaw without load until it does so.
- When filling the chain oil for the first time, or refilling the tank after it has been completely emptied, add oil up to the bottom edge of the filler neck. The oil delivery may otherwise be impaired.
- Use saw chain oil exclusively for chainsaws or equivalent oil available in the market.
- Never use oil including dust and particles or volatile oil.
- When pruning trees, use botanical oil. Mineral oil may harm trees.
- Before the cutting operation, make sure that the provided oil tank cap is screwed in place.

Checking the chain brake (Fig. 2)

Caution:

- **Hold the chainsaw with both hands when switching it on. Hold the rear handle with your right hand, the front handle with your left. The bar and the chain must not be in contact with any object.**
- **Should the saw chain not stop immediately when this test is performed, the chainsaw may not be used under any circumstances. Consult our authorized service center.**

1. Switch on the chainsaw (see **"Switching on/off"**).
2. Push the front hand guard **(6)** forward to position **2** with the back of your hand. Make sure that the chainsaw comes to an immediate standstill.

Checking the run-down brake

Caution: If the saw chain does not stop within one second in this test, stop using the chainsaw and consult our authorized service center.

- Run the chainsaw then release the trigger completely. The saw chain must come to a standstill within one second.

NAKAYAMA PRO

OPERATING INSTRUCTIONS

Switching on/off (Fig. 2, 12, 13)

Warning:

- **Before installing the battery into the tool, always check to see that the trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.**
- **Never use the tool if it runs when you simply pull the trigger without sliding the lock-off switch forward.**

Notice: Do not pull the trigger hard without sliding the lock-off switch forward. This can cause trigger breakage.

To prevent accidental starting, the tool features a lock-off switch.

Switching on:

1. Release the chain brake by pulling the front hand guard **(6)** to position **1**. **(Fig. 2)**
2. Slide the lock-off switch **(3)** forward, then pull the ON/OFF trigger **(1)**. **(Fig. 12)**
   - Tool speed is increased by increasing pressure on the trigger.

Switching off:

1. Release the ON/OFF trigger **(1)**. **(Fig. 12)**

Note: The battery charge indicators **(18)** blink green if the trigger is pulled under inoperable conditions. **(Fig. 13)**
The indicators blink in the following situations:

- When the lock-off switch is slid forward and the trigger is pulled while the chain brake is applied. **(Fig. 2, position 2)**
- When the chain brake is released while the lock-off switch is slid forward and the trigger is pulled.

Note: To avoid unintentional startup, the tool automatically shuts down when the trigger is not pulled for a certain period after the tool is turned on.

Adjusting the speed (Fig. 13)

- Press the button **(23)** on the control panel to change the speed setting.
  - **Speed 1 selected:** Indicator light **"1" (24)** is illuminated.
  - **Speed 2 selected:** Indicator light **"2" (25)** is illuminated.

Turning the LED light on/off (Fig. 13)

- Press the button **(26)** on the control panel to turn the LED light on/off.

Malfunction indicator light (Fig. 13)

- The malfunction indicator light **(27)** illuminates when the tool malfunctions.

Checking the battery charge level (Fig. 7, 13)

- You can check the battery charge level in two ways:
  - **On the battery:** Check the value shown on the battery's digital display **(28)**. **(Fig. 7)**
  - **On the tool:** Check the battery charge indicator lights **(18)** on the control panel. **(Fig. 13)**

Working with the chainsaw

Caution:

- **The first time user should, as a minimum practice, do cutting logs on a saw horse or cradle.**
- **Secure round pieces against rotation.**
- **When sawing precut timber, use a safe support (saw horse or cradle). Do not steady the workpiece with your foot, and do not allow anyone else to hold or steady it.**
- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the motor is operating.**
- **Hold the chainsaw firmly with both hands when the motor is running.**
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
- **When you use the upper side of the guide bar for cutting, be careful since the chainsaw may be pushed in your direction if the saw chain is trapped.**

Notice:

- Never toss or drop the tool.

NAKAYAMA PRO

- Do not cover the vents of the tool.
- When making several cuts, switch the chainsaw off between cuts.

Carrying the tool

- Before carrying the tool, always apply the chain brake and remove the battery from the tool. Then, attach the guide bar cover (if available).

MAINTENANCE | STORAGE

Warning:

- **Always allow the saw chain to come to a standstill and remove the battery before performing any inspection or maintenance, and before transporting or storing the tool.**
- **Always wear gloves when performing any inspection or maintenance.**

Notice: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Cleaning the guide bar (Fig. 15)

- Chips and sawdust will build up in the guide bar groove. They may clog the bar groove and impair the oil flow. Clean out the chips and sawdust every time when you sharpen or replace the saw chain.

Cleaning the sprocket cover (Fig. 16)

- Chips and sawdust will accumulate inside of the sprocket cover. Remove the sprocket cover and saw chain from the tool, then clean the chips and sawdust.

Cleaning the oil discharge hole (Fig. 17)

Small dust or particles may be built up in the oil discharge hole **(29)** during operation. These dust or particles may impair the oil flow and cause an insufficient lubrication on the whole saw chain. When a poor chain oil delivery occurs at the top of guide bar, clean the oil discharge hole as follows.

1. Remove the sprocket cover and guide bar from the tool.
2. Remove the small dust or particles using a slotted screwdriver **(30)** or the like.
3. Insert the battery into the tool. Pull the ON/OFF trigger to discharge chain oil and clear any built-up dust or particles from the oil discharge hole.
4. Remove the battery from the tool. Reinstall the sprocket cover and guide bar on the tool.

Replacing the sprocket (Fig. 18–19)

Caution: A worn sprocket will damage a new saw chain. Have the sprocket replaced in this case.

- Before fitting a new saw chain, inspect the sprocket **(16)** and wear areas **(31)** for signs of wear or damage. **(Fig. 18)**
- Always fit a new locking ring **(32)** when replacing the sprocket **(16)**. **(Fig. 19)**

Notice: Make sure that the sprocket is installed as shown in figure 19.

Storage

1. Clean the tool before storing. Remove any chips and sawdust from the tool after removing the sprocket cover.
2. After cleaning the tool, run it under no load to lubricate the saw chain and guide bar.
3. Cover the guide bar with the guide bar cover (if available).
4. Empty the oil tank.

Tips for maintaining maximum battery life

- Charge the battery before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery with room temperature at 10–40 °C (0–104 °F). Let a hot battery cool down before charging it.
- When not using the battery, remove it from the tool or the charger.
- Charge the battery if you do not use it for a long period (more than six months).

NAKAYAMA PRO

Periodic maintenance

To ensure long life, prevent damage and ensure the full functioning of the safety features, the following maintenance must be performed regularly. Failure to perform the prescribed maintenance work can lead to accidents. The user of the chainsaw must not perform maintenance work which is not described in the instruction manual. All such work must be carried out by our authorized service center.

Element/part	Action	Frequency					
		Before operation	Every day	Every week	Every 3 months	Annually	Before storage
Chainsaw	Inspection	✓					
	Cleaning		✓				
	Check at authorized service center					✓	✓
Saw chain	Inspection	✓					
	Sharpening if necessary						✓
Guide bar	Inspection	✓	✓				
	Remove from the chainsaw						✓
Chain brake	Check the function	✓					
	Have it inspected at authorized service center				✓		
Chain lubrication	Check the oil feed rate	✓					
ON/OFF trigger	Inspection	✓					
Lock-off switch	Inspection	✓					
Oil tank cap	Check tightness	✓					
Chain catcher	Inspection			✓			
Screws and nuts	Inspection			✓			

NIKOLAYAMA PRO

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, contact the manufacturer or an authorized service center. Always use genuine replacement parts for repairs.

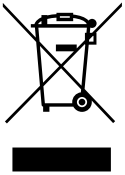
Problem	Possible cause	Solution
The chainsaw does not start	1. Battery not installed. 2. Battery problem (low voltage). 3. The trigger is not being pulled.	1. Install a charged battery. 2. Recharge the battery. If recharging is not effective, replace the battery. 3. The chainsaw is automatically turned off if it is not operated for a certain period. Switch on the tool again.
The saw chain does not run	1. Chain brake applied.	1. Release chain brake.
Motor stops running after a little use	1. Battery's charge level is low.	1. Recharge the battery. If recharging is not effective, replace the battery.
No oil on the chain	1. Oil tank is empty. 2. Oil guide groove is dirty. 3. Poor oil delivery.	1. Fill the oil tank. 2. Clean the groove. 3. Adjust the amount of oil delivery with the adjusting screw.

The chainsaw does not reach maximum rpm	1. Battery is installed improperly. 2. Battery power is dropping. 3. The drive system does not work correctly.	1. Install the battery as described in this manual. 2. Recharge the battery. If recharging is not effective, replace the battery. 3. Send the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repair.
The battery charge level indicators are blinking in green	1. ON/OFF trigger is pulled under an unoperable condition.	2. Release the chain brake first, then slide the lock-off switch forward and pull the trigger.
Chain does not stop even the chain brake is applied: **→ Stop the tool immediately!**	1. The brake band is worn down.	1. Send the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repair.
Abnormal vibration: **→ Stop the tool immediately!**	1. Loose guide bar or saw chain. 2. Tool malfunction.	1. Adjust the guide bar and saw chain tension. 2. Send the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repair.
The saw chain cannot be installed	1. The combination of saw chain and sprocket is not correct.	1. Use the correct combination of saw chain and sprocket.

NAKAYAMA PRO

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA

Nota: consultare la pagina 4, "SIMBOLI DI SICUREZZA".

1. Indossare occhiali protettivi, protezioni acustiche e un elmetto di sicurezza.
2. Indossare guanti protettivi e calzature antiscivolo di sicurezza.
3. Indossare indumenti protettivi.
4. Mantenere i passanti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
5. Rischio di lesioni causate dalla caduta di oggetti.
6. Durante il funzionamento, non toccare alcun oggetto con la punta della barra di guida. Rischio di contraccolpo.
7. Tenere sempre l'utensile elettrico con entrambe le mani.
8. Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'apparecchio, lesioni personali e/o danni materiali. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Nota:

- Istruzioni per il caricabatterie: vedere pagina 80.
- Istruzioni relative alla batteria agli ioni di litio: vedere pagina 87.

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenete l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone buie o ingombre potrebbero causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, vapori, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici potrebbero generare scintille in grado di provocare l'accensione dei gas o dei vapori.
- Durante l'utilizzo dell'utensile elettrico, tenere i bambini e le persone presenti a una distanza di sicurezza.

Sicurezza elettrica

- Evitare il contatto fisico con materiali o oggetti collegati a terra, quali radiatori, tubature, fornelli e frigoriferi. Se il proprio corpo è collegato a terra, sussiste un rischio estremamente elevato di scossa elettrica.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico potrebbe aumentare il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- Presta attenzione, controlla ciò che stai facendo e usa il buon senso durante l'utilizzo dell'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico se ti senti stanco o se sei sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. I dispositivi di protezione, quali maschere antipolvere, protezioni acustiche, scarpe antiscivolo di sicurezza o caschi protettivi, se utilizzati in modo corretto, riducono il rischio di subire lesioni personali.
- Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione "off" prima di collegare il pacco batteria, sollevare o trasportare l'utensile elettrico. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o collegare utensili elettrici con l'interruttore in posizione "on" a una fonte di alimentazione può causare incidenti.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave di regolazione o una chiave inglese lasciata fissata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- Non sporgersi troppo. Mantenere sempre l'equilibrio e un appoggio stabile. Ciò aiuta l'operatore ad avere un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi né gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani da qualsiasi parte in movimento. Indumenti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto a ciascuna applicazione. L'utensile elettrico corretto garantirà sempre un risultato migliore e più sicuro se utilizzato secondo le indicazioni.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non ne consente l'accensione o lo spegnimento. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Quando l'utensile elettrico non viene utilizzato, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non abbiano familiarità con l'utensile o con le presenti istruzioni di utilizzarlo e azionarlo. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi se utilizzati da persone non addestrate.
- Effettuare la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle

NIKOLA-AMBOK

parti mobili, parti rotte, perdite e qualsiasi altro problema che possa compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- Mantenere affilate e pulite le parti taglienti dell'utensile elettrico. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di taglienti affilati sono meno soggetti a inceppamenti, risultano più precisi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'utensile elettrico, gli accessori, le punte e i componenti simili in conformità con le istruzioni contenute nel presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'utensile stesso.
- Mantenere le impugnature e tutte le superfici di presa dell'utensile elettrico asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura dell'utensile in circostanze impreviste.

Uso e manutenzione degli utensili a batteria

- Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie indicato dal produttore. L'uso di un caricabatterie non idoneo per la ricarica di batterie non compatibili può comportare il rischio di incendio.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con i pacchi batteria specificatamente indicati. L'uso di qualsiasi altro tipo di pacco batteria può comportare il rischio di lesioni e incendio.
- Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.
- In caso di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto, con conseguente rischio di incendio o esplosione.
- Non esporre il pacco batterie al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature elevate può causare un'esplosione.

Servizio

- Far riparare l'utensile elettrico dal produttore o da personale di assistenza qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi identici. In questo modo si garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- Non tentare mai di riparare da solo i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da tecnici di assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per le motoseghe a batteria

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega quando la motosega è in funzione. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non sia a contatto con alcun oggetto. Un momento di disattenzione durante l'uso della motosega può causare l'intrecciarsi degli indumenti o del corpo con la catena.
- Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra su quella anteriore. Tenere la motosega con una configurazione inversa delle mani aumenta il rischio di lesioni personali e non va mai fatto. **(Fig. 14)**
- Tenere l'utensile elettrico esclusivamente dalle superfici di presa isolate, poiché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Se la catena della sega entra in contatto con un cavo "sotto tensione", le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico potrebbero diventare "sotto tensione" e causare una scossa elettrica all'operatore.
- Indossare occhiali di sicurezza e protezioni acustiche. Si raccomanda inoltre l'uso di ulteriori dispositivi di protezione per la testa, le mani, le gambe e i piedi. Indossare indumenti protettivi adeguati riduce il rischio di lesioni personali causate da detriti proiettati o dal contatto accidentale con la catena della sega.
- Non utilizzare la motosega mentre ci si trova su un albero. L'uso della motosega mentre ci si trova su un albero può causare lesioni personali.
- Mantenere sempre un appoggio stabile e utilizzare la motosega solo quando ci si trova su una superficie fissa, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili, come le scale, possono causare la perdita di equilibrio o il controllo della motosega.
- Quando si taglia un ramo sottoposto a tensione, prestare attenzione al contraccolpo. Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo, agendo come una molla, potrebbe colpire l'operatore e/o far perdere il controllo alla motosega.
- Prestare la massima attenzione durante il taglio di sterpaglie e alberelli. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega e essere sbalzato verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.
- Trasportare la motosega tenendola per la maniglia anteriore, con la motosega spenta e lontana dal corpo. Durante il trasporto o lo stoccaggio della motosega, montare sempre il copri-barra. Una corretta manipolazione della motosega riduce il rischio di contatto accidentale con la catena in movimento.
- Attenersi alle istruzioni relative alla lubrificazione, alla regolazione della tensione della catena e alla sostituzione

NAKAYAMA PRO

degli accessori. Una catena non correttamente tensionata o lubrificata potrebbe rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.

- Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le maniglie unte o oleose sono scivolose e possono causare la perdita di controllo.
- Tagliare esclusivamente legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio: non utilizzare la motosega per tagliare plastica, muratura o materiali da costruzione diversi dal legno. L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- Cause e misure di prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore: il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto, oppure quando il legno si chiude e intrappola la catena della sega nel taglio. Il contatto della punta, in alcuni casi, può causare un'improvvisa reazione inversa, che fa sobbalzare la barra di guida verso l'alto e all'indietro in direzione dell'operatore. L'intrappolamento della catena della sega lungo la parte superiore della barra di guida può spingere rapidamente quest'ultima all'indietro verso l'operatore. Entrambe queste reazioni possono causare la perdita di controllo della sega, con il rischio di gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di utilizzatore di una motosega, è necessario adottare diverse misure per garantire che i lavori di taglio si svolgano senza incidenti o infortuni. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'attrezzo e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le adeguate precauzioni indicate di seguito:
  - Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, tenendo entrambe le mani sull'attrezzo, e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter contrastare le forze di contraccolpo. Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, purché vengano adottate le dovute precauzioni. Non lasciare la presa sulla motosega.
  - Non allungarsi troppo e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle. Ciò contribuisce a evitare il contatto accidentale con la punta e consente un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.
  - Utilizzare esclusivamente barre e catene di ricambio specificate dal produttore. L'uso di barre e catene di ricambio non conformi può causare la rottura della catena e/o un contraccolpo.
  - Attenersi alle istruzioni del produttore relative all'affilatura e alla manutenzione della catena della sega. Abbassare l'altezza del limitatore di profondità può comportare un aumento del contraccolpo.
- Prima di iniziare il lavoro, verificare che la motosega sia in buone condizioni di funzionamento e che il suo stato sia conforme alle norme di sicurezza. Verificare in particolare che:
  - Il freno a catena funziona correttamente.
  - Il freno di stazionamento funziona correttamente.
  - La barra e il coperchio del pignone sono montati correttamente.
  - La catena è stata affilata e messa in tensione secondo le norme vigenti.
- Non avviare la motosega con il copricatena montato. L'avvio della motosega con il copricatena montato potrebbe causare il lancio in avanti del copricatena, con conseguente rischio di lesioni personali e danni agli oggetti circostanti l'operatore.

DATI TECNICI

Modello	EC6010X8
Tensione	60 V (Li-ion)
Lunghezza della barra di guida	40 cm (16")
Catena / maglie	3/8 LP", 1,3 mm - 57 maglie
Velocità della catena	19/25 m/s
Impostazioni di velocità	2
Tipo di motore	Senza spazzole (brushless)
Altre caratteristiche	- Tendicatena - Lubrificazione delle catene - Luce a LED
Include	- Guida - Catena per sega - 1 batteria da 8 Ah - 1 caricabatterie da 4 A
Peso senza batteria	4,1 kg

PARTI PRINCIPALI

Nota: si veda la pagina 2, fig. 1.

1. Attivatore ON/OFF
2. Maniglia posteriore
3. Interruttore di blocco
4. Pannello di controllo
5. Maniglia anteriore
6. Protezione anteriore per le mani
7. Luce a LED
8. Guida
9. Catena per sega
10. Punte di ribaltamento
11. Manopola di bloccaggio
12. Manopola di regolazione della tensione
13. Batteria

POLSKAYA FIRMA

ASSEMBLEA | INFORMAZIONI GENERALI

Montaggio della catena e della barra di guida (Fig. 2–5)

1. Rilasciare il freno della catena tirando il paramano anteriore **(6)** fino alla posizione **1**. **(Fig. 2)**
2. Ruotare la manopola di bloccaggio **(11)** in senso antiorario fino a quando il coperchio del pignone **(14)** non si stacca. **(Fig. 3)**
3. Controllare il senso di rotazione della catena della sega. Allineare il senso di rotazione della catena con quello del segno **(15)** riportato sul corpo della motosega. **(Fig. 3)**
4. Inserire un'estremità della catena della sega **(9)** nella parte superiore della barra di guida **(8)** e l'altra estremità attorno al pignone **(16)**. **(Fig. 4)**
5. Fissare la barra di guida al corpo della motosega, allineando il foro presente sulla barra di guida con il perno presente sul corpo della motosega.
6. Posizionare il coperchio del pignone **(14)** sul corpo della motosega e ruotare la manopola di bloccaggio **(11)** in senso orario fino a quando il coperchio non è fissato saldamente. **(Fig. 5)**

Regolazione della tensione della catena della sega (Fig. 2, 5, 6)

Attenzione:

- **Eseguire la procedura di montaggio o smontaggio della catena della sega in un luogo pulito, privo di segatura e simili.**
- **Non tendere eccessivamente la catena della sega. Una tensione eccessiva della catena può causarne la rottura e l'usura della barra di guida.**
- **Una catena troppo allentata può saltare fuori dalla barra e causare potenzialmente lesioni.**

La catena della sega **(9)** potrebbe allentarsi dopo molte ore di utilizzo. Di tanto in tanto, controllare la tensione della catena prima dell'uso.

Fig. 2

1. Rilasciare il freno della catena tirando il paramano anteriore **(6)** fino alla posizione **1**.

Fig. 6

2. Ruotare leggermente in senso antiorario la manopola di bloccaggio **(11)** per allentare leggermente il coperchio del pignone **(14)**.
3. Sollevare leggermente la punta della barra di guida **(8)** e regolare la tensione della catena ruotando la manopola di tensione **(12)**. Tendere la catena fino a quando il lato inferiore della catena aderisce perfettamente alla parte inferiore della barra di guida, come illustrato nella fig. 6.
   - Ruotare la manopola di tensione **(12)** in senso orario per tendere la catena.
   - Ruotare la manopola di tensione **(12)** in senso antiorario per allentare la catena.

Fig. 5

4. Continuare a tenere leggermente la barra di guida **(8)** e ruotare la manopola di bloccaggio **(11)** in senso orario fino a quando il coperchio del pignone **(14)** non è fissato saldamente.

Installazione e rimozione della batteria (Fig. 7)

Avvertenza: utilizzare esclusivamente batterie originali del produttore e assicurarsi che la tensione della batteria corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa dell'utensile.

Avviso:

- **Spegnere sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.**
- **Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non scivola facilmente al suo posto, significa che non è stata inserita correttamente.**
- **Inserire sempre la batteria fino in fondo, finché non scatta in posizione.**

- Per installare la batteria **(13)**, allineare le guide della batteria alle scanalature presenti nell'alloggiamento e far scorrere la batteria fino in fondo finché non scatta in posizione.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sgancio della batteria **(17)** ed estrarla dall'utensile elettrico.

Sistema di protezione dell'utensile/della batteria (Fig. 13)

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano nelle seguenti condizioni:

Protezione da sovraccarico

Quando la batteria viene utilizzata in modo tale da assorbire una corrente anormalmente elevata, l'utensile si arresta automaticamente e gli indicatori di carica della batteria **(18)** iniziano a lampeggiare in verde. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'operazione che ne ha causato il sovraccarico.

NAKAYAMA PRO

Quindi riaccendere l'utensile per riavviarlo.

PRIMA DELL'INTERVENTO

Lubrificazione (Figg. 8–11)

Attenzione:

- **Non utilizzare la motosega quando il serbatoio è vuoto. Rabboccare l'olio per tempo, prima che il serbatoio si svuoti.**
- **Evitare che l'olio entri in contatto con la pelle e gli occhi. Il contatto con gli occhi provoca irritazione. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente l'occhio interessato con acqua corrente, quindi consultare subito un medico.**
- **Non utilizzare mai olio esausto. L'olio esausto contiene sostanze cancerogene. Le impurità presenti nell'olio esausto causano un'usura accelerata della pompa dell'olio, della barra e della catena. L'olio esausto è dannoso per l'ambiente.**

La catena della sega viene lubrificata automaticamente durante il funzionamento dell'utensile. Controllare periodicamente il livello dell'olio residuo nel serbatoio attraverso la finestrella di ispezione **(19)**. **(Fig. 8)**
Per rabboccare l'olio, procedere come segue:

1. Pulire accuratamente l'area intorno al tappo del serbatoio dell'olio **(20)** per evitare che lo sporco penetri nel serbatoio stesso. **(Fig. 8)**
2. Appoggia la motosega su un fianco.
3. Premere il pulsante sul tappo del serbatoio dell'olio **(20)** in modo che il pulsante sul lato opposto si sollevi, quindi rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio ruotandolo in senso antiorario. **(Fig. 9)**
4. Riempire il serbatoio con olio per catene. La quantità corretta di olio è di 240 ml.
5. Riavvitare saldamente il tappo del serbatoio dell'olio.
6. Rimuovi con cura eventuali tracce di olio per catene versato.
   - **Nota:** se risulta difficile rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio, inserire una chiave a bussola **(21)** nella fessura **(22)** del tappo stesso, quindi rimuovere il tappo ruotandolo in senso antiorario. **(Fig. 10)**
7. Dopo aver rabboccato l'olio, tenere la motosega lontana dall'albero. Accendere la motosega (vedere **"Accensione/spegnimento"**) e attendere che la catena sia adeguatamente lubrificata. **(Fig. 11)**

Avviso:

- Quando si utilizza la motosega per la prima volta, potrebbero essere necessari fino a due minuti prima che l'olio per catena inizi a svolgere la sua funzione lubrificante sul meccanismo della motosega. Far funzionare la motosega a vuoto fino a quando ciò non avviene.
- Quando si effettua il primo rabbocco dell'olio per la catena, oppure quando si riempie nuovamente il serbatoio dopo averlo svuotato completamente, versare l'olio fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento. In caso contrario, l'erogazione dell'olio potrebbe risultare compromessa.
- Utilizzare esclusivamente olio per catene da motosega o un olio equivalente disponibile in commercio.
- Non utilizzare mai olio che contenga polvere e particelle né olio volatile.
- Quando potate gli alberi, utilizzate olio vegetale. L'olio minerale potrebbe danneggiare gli alberi.
- Prima di procedere al taglio, assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'olio in dotazione sia avvitato correttamente.

Controllo del freno a catena (Fig. 2)

Attenzione:

- **Quando si accende la motosega, tenerla con entrambe le mani. Afferrare l'impugnatura posteriore con la mano destra e quella anteriore con la sinistra. La barra e la catena non devono entrare in contatto con alcun oggetto.**
- **Se, durante l'esecuzione di questa prova, la catena della sega non si arresta immediatamente, la motosega non deve essere utilizzata in nessun caso. Rivolgersi al nostro centro di assistenza autorizzato.**

1. Accendere la motosega (vedere **"Accensione/spegnimento"**).
2. Spingere in avanti il paras mani anteriore **(6)** fino alla posizione **2** con il dorso della mano. Assicurarsi che la motosega si arresti immediatamente.

Controllo del freno a caduta

Attenzione: se durante questa prova la catena della sega non si arresta entro un secondo, interrompere l'uso della motosega e rivolgersi al nostro centro di assistenza autorizzato.

- Avviare la motosega, quindi rilasciare completamente il grilletto. La catena della motosega deve arrestarsi entro un secondo.

ISTRUZIONI PER L'USO

Accensione/spegnimento (Fig. 2, 12, 13)

Avviso:

- **Prima di inserire la batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto funzioni correttamente e che, una volta rilasciato, torni in posizione "OFF".**
- **Non utilizzare mai l'utensile se questo si avvia semplicemente premendo il grilletto senza far scorrere in avanti l'interruttore di blocco.**

Avviso: non premere con forza il grilletto senza aver prima fatto scorrere in avanti l'interruttore di blocco. Ciò potrebbe causare la rottura del grilletto.
Per evitare l'avvio accidentale, l'utensile è dotato di un interruttore di blocco.

Accensione:

1. Rilasciare il freno della catena tirando il paramano anteriore **(6)** fino alla posizione **1**. **(Fig. 2)**
2. Far scorrere in avanti l'interruttore di blocco **(3)**, quindi premere il grilletto ON/OFF **(1)**. **(Fig. 12)**
   - La velocità dell'utensile aumenta aumentando la pressione sul grilletto.

Spegnimento:

1. Rilasciare il pulsante ON/OFF **(1)**. **(Fig. 12)**

Nota: gli indicatori di carica della batteria **(18)** lampeggiano in verde se il grilletto viene premuto in condizioni in cui l'arma non è operativa. **(Fig. 13)** Gli indicatori lampeggiano nelle seguenti situazioni:

- Quando l'interruttore di blocco viene fatto scorrere in avanti e si preme il grilletto mentre il freno della catena è inserito. **(Fig. 2, posizione 2)**
- Quando si rilascia il freno a catena mentre l'interruttore di blocco è spostato in avanti e si preme il grilletto.

Nota: per evitare l'avvio involontario, l'attrezzo si spegne automaticamente se il grilletto non viene azionato per un certo periodo di tempo dopo l'accensione.

Regolazione della velocità (Fig. 13)

- Premere il pulsante **(23)** sul pannello di controllo per modificare l'impostazione della velocità.
  - **Velocità 1 selezionata:** la spia **"1" (24)** è accesa.
  - **Velocità 2 selezionata:** la spia **"2" (25)** è accesa.

Accensione e spegnimento della spia LED (Fig. 13)

- Premere il pulsante **(26)** sul pannello di controllo per accendere o spegnere la spia LED.

Spia di malfunzionamento (Fig. 13)

- La spia di malfunzionamento **(27)** si accende quando l'utensile presenta un malfunzionamento.

Verifica del livello di carica della batteria (Fig. 7, 13)

- È possibile verificare il livello di carica della batteria in due modi:
  - **Per quanto riguarda la batteria:** controllare il valore visualizzato sul display digitale della batteria **(28)**. **(Fig. 7)**
  - **Sull'attrezzo:** controllare le spie di carica della batteria **(18)** sul pannello di controllo. **(Fig. 13)**

Lavorare con la motosega

Attenzione:

- **Chi utilizza l'attrezzo per la prima volta dovrebbe, come pratica minima, eseguire il taglio dei tronchi su un cavalletto o su una culla.**
- **Fissare i pezzi circolari in modo che non ruotino.**
- **Quando si taglia il legname pretagliato, utilizzare un supporto sicuro (cavalletti o supporto a culla). Non tenere fermo il pezzo da lavorare con il piede e non permettere a nessun altro di tenerlo o stabilizzarlo.**
- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega quando il motore è in funzione.**
- **Tenere saldamente la motosega con entrambe le mani quando il motore è in funzione.**
- **Non allungarti troppo. Mantieni sempre un appoggio stabile e un buon equilibrio.**
- **Quando si utilizza la parte superiore della barra di guida per il taglio, prestare attenzione poiché la motosega potrebbe essere spinta nella propria direzione se la catena dovesse incastrarsi.**

Avviso:

- Non gettare né far cadere mai l'utensile.
- Non coprire le prese d'aria dell'utensile.
- Quando si effettuano più tagli, spegnere la motosega tra un taglio e l'altro.

NAKAYAMA PRO

Come trasportare l'attrezzo

- Prima di trasportare l'attrezzo, azionare sempre il freno della catena e rimuovere la batteria dall'attrezzo. Successivamente, montare il coperchio della barra di guida (se presente).

MANUTENZIONE | STOCCAGGIO

Avviso:
- **Prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione o manutenzione, nonché prima di trasportare o riporre l'attrezzo, assicurarsi sempre che la catena della sega si sia completamente arrestata e rimuovere la batteria.**
- **Indossare sempre i guanti quando si eseguono operazioni di ispezione o manutenzione.**

Avviso: non utilizzare mai benzina, benzina pura, diluenti, alcol o sostanze simili. Ciò potrebbe causare scolorimento, deformazioni o crepe.

Pulizia della barra di guida (Fig. 15)

- Nella scanalatura della barra di guida si accumuleranno trucioli e segatura. Questi potrebbero ostruire la scanalatura e compromettere il flusso dell'olio. Rimuovere i trucioli e la segatura ogni volta che si affila o si sostituisce la catena della sega.

Pulizia del coperchio del pignone (Fig. 16)

- All'interno del coperchio del pignone si accumuleranno trucioli e segatura. Rimuovere il coperchio del pignone e la catena di taglio dall'attrezzo, quindi pulire i trucioli e la segatura.

Pulizia del foro di scarico dell'olio (Fig. 17)

Durante il funzionamento, nel foro di scarico dell'olio **(29)** potrebbero accumularsi piccole particelle di polvere o altri residui. Tali particelle potrebbero ostacolare il flusso dell'olio e causare una lubrificazione insufficiente dell'intera catena della sega. Qualora si verifichi un'insufficiente erogazione dell'olio nella parte superiore della barra di guida, pulire il foro di scarico dell'olio come indicato di seguito.

1. Rimuovere il coperchio del pignone e la barra di guida dall'utensile.
2. Rimuovere la polvere o le particelle più piccole utilizzando un cacciavite a fessura **(30)** o uno strumento simile.
3. Inserire la batteria nell'utensile. Premere il grilletto ON/OFF per scaricare l'olio per catene e rimuovere eventuali accumuli di polvere o particelle dal foro di scarico dell'olio.
4. Rimuovere la batteria dall'attrezzo. Rimontare il coperchio del pignone e la barra di guida sull'attrezzo.

Sostituzione del pignone (Fig. 18–19)

Attenzione: un pignone usurato danneggerà una catena nuova. In questo caso, far sostituire il pignone.

- Prima di montare una nuova catena da sega, ispezionare il pignone **(16)** e le aree soggette a usura **(31)** per verificare che non presentino segni di usura o danni. **(Fig. 18)**
- Quando si sostituisce il pignone **(16)**, montare sempre un nuovo anello di bloccaggio **(32)**. **(Fig. 19)**

Avviso: assicurarsi che il pignone sia montato come illustrato nella figura 19.

Archiviazione

1. Pulire l'utensile prima di riporlo. Rimuovere eventuali trucioli e segatura dall'utensile dopo aver tolto il coperchio del pignone.
2. Dopo aver pulito l'utensile, azionarlo a vuoto per lubrificare la catena e la barra di guida.
3. Coprire la barra di guida con il coperchio della barra di guida (se disponibile).
4. Svuotare il serbatoio dell'olio.

Consigli per garantire la massima durata della batteria

- Caricare la batteria prima che si scarichi completamente. Interrompere sempre il funzionamento dell'utensile e caricare la batteria non appena si nota un calo di potenza dell'utensile.
- Non ricaricare mai una batteria già completamente carica. Il sovraccarico riduce la durata della batteria.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente, compresa tra 10 e 40 °C. Lasciare raffreddare la batteria se è calda prima di caricarla.
- Quando non si utilizza la batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.
- Caricare la batteria se non la si utilizza per un lungo periodo (più di sei mesi).

NIKOLA YAMA PRO

Manutenzione periodica

Per garantire una lunga durata, prevenire danni e assicurare il pieno funzionamento dei dispositivi di sicurezza, è necessario eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione indicati di seguito. La mancata esecuzione degli interventi di manutenzione prescritti può causare incidenti. L'utilizzatore della motosega non deve eseguire interventi di manutenzione non descritti nel manuale di istruzioni. Tutti questi interventi devono essere effettuati dal nostro centro di assistenza autorizzato.

Elemento/ componente	Azione	Frequenza					
		Prima dell' intervento	Ogni giorno	Ogni settimana	Ogni 3 mesi	Ogni anno	Prima dello stoccaggio
Motosega	Ispezione	✓					
	Pulizia		✓				
	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato					✓	✓
Catena per sega	Ispezione	✓					
	Affilatura, se necessario						✓
Guida	Ispezione	✓	✓				
	Togliere dalla motosega						✓
Freno a catena	Verifica il funzionamento	✓					
	Fallo controllare presso un centro di assistenza autorizzato				✓		
Lubrificazione delle catene	Controllare la portata dell'olio	✓					
Attivatore ON/OFF	Ispezione	✓					
Interruttore di blocco	Ispezione	✓					
Tappo del serbatoio dell'olio	Verificare il serraggio	✓					
Fermacatena	Ispezione			✓			
Viti e dadi	Ispezione			✓			

NAKAYAMA PRO

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

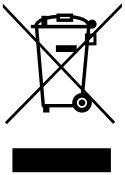
Prima di richiedere un intervento di riparazione, effettua tu stesso un controllo. Se riscontri un problema non descritto nel manuale, non tentare di smontare l'utensile. Rivolgiti invece al produttore o a un centro di assistenza autorizzato. Utilizza sempre ricambi originali per le riparazioni.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La motosega non si avvia	1. La batteria non è installata. 2. Problema alla batteria (bassa tensione). 3. Il grilletto non viene premuto.	1. Inserire una batteria carica. 2. Ricaricare la batteria. Se la ricarica non dà risultati, sostituire la batteria. 3. La motosega si spegne automaticamente se non viene utilizzata per un certo periodo di tempo. Riaccendere l'utensile.
La catena della sega non funziona	1. Freno a catena azionato.	1. Rilasciare il freno della catena.
Il motore smette di funzionare dopo poco tempo	1. Il livello di carica della batteria è basso.	1. Ricaricare la batteria. Se la ricarica non dà risultati, sostituire la batteria.

La catena è priva di olio	1. Il serbatoio dell'olio è vuoto. 2. La scanalatura di guida dell'olio è sporca. 3. Alimentazione dell'olio insufficiente.	1. Riempire il serbatoio dell'olio. 2. Pulire la scanalatura. 3. Regolare la portata dell'olio tramite la vite di regolazione.
La motosega non raggiunge il numero massimo di giri al minuto	1. La batteria non è installata correttamente. 2. Il livello della batteria sta calando. 3. Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	1. Installare la batteria come descritto nel presente manuale. 2. Ricaricare la batteria. Se la ricarica non dà risultati, sostituire la batteria. 3. Inviare l'apparecchio al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Gli indicatori del livello di carica della batteria lampeggiano in verde	1. Il comando ON/OFF viene azionato in una condizione in cui il sistema non è operativo.	2. Rilasciare prima il freno della catena, quindi far scorrere in avanti l'interruttore di blocco e premere il grilletto.
La catena non si ferma nemmeno quando si aziona il freno della catena: **→ Fermare immediatamente l'utensile!**	1. La fascia del freno è consumata.	1. Inviare l'apparecchio al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Vibrazioni anomale: **→ Fermare immediatamente l'utensile!**	1. Guida o catena della sega allentata. 2. Malfunzionamento dell'attrezzo.	1. Regolare la barra di guida e la tensione della catena della sega. 2. Inviare l'apparecchio al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Non è possibile montare la catena della sega	1. La combinazione tra catena della sega e pignone non è corretta.	1. Utilizzare la combinazione corretta di catena e pignone.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio resistente. L'imballaggio, così come l'utensile stesso e i suoi accessori, è realizzato con materiali riciclabili e può essere smaltito di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono costituiti, consentendo uno smaltimento ecocompatibile e differenziato tramite i servizi di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione ai sensi della legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti al termine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non incidano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. I componenti descritti/illustrati nelle pagine del manuale che avete tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere inclusi nel prodotto che avete appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, nonché la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresi la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente dai tecnici del centro di assistenza autorizzato del produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con le attrezzature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con attrezzature non fornite potrebbe causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o la morte. Il produttore e l'importatore non saranno ritenuti responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.*

NIKOLA PRO

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 4, «ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

1. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες και κράνος προστασίας.
2. Φοράτε γάντια προστασίας και αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
3. Φοράτε ρούχα προστασίας.
4. Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας.
5. Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση αντικειμένων.
6. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μην αγγίζετε κανένα αντικείμενο με τη μύτη της λάμας. Κίνδυνος ανάκρουσης αλυσοπρίονου.
7. Κρατάτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια.
8. Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Σημείωση:

- Οδηγίες για τον φορτιστή: βλέπε σελίδα 81.
- Οδηγίες για την μπαταρία Li-ion: βλέπε σελίδα 88.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Κρατήστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν κλειδιά πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό

NAKAYAMA PRO

για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν ο διακόπτης ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τους διακόπτες ενεργοποίησής τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το εργαλείο. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα, διαρροές, καθώς και για κάθε άλλο πρόβλημα που ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς του εργαλείου, μην το χρησιμοποιήσετε μέχρι να επισκευαστεί. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τα αξεσουάρ του σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.

Οδηγίες ασφαλείας για αλυσοπρίονα μπαταρίας

- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα του πριονιού όταν το αλυσοπρίονο λειτουργεί. Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε με το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με οτιδήποτε. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό αλυσοπρίονων μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή των ρούχων ή του σώματός σας με την αλυσίδα του πριονιού.
- Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Το κράτημα του αλυσοπρίονου με αντίστροφη διάταξη χεριών αυξάνει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού και δεν πρέπει ποτέ να συμβαίνει ποτέ. **(Σχ. 14)**

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης, επειδή η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Οι αλυσίδες πριονιού που έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν στον χειριστή ηλεκτροπληξία.
- Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής. Συνιστάται περαιτέρω προστατευτικός εξοπλισμός για το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πέλματα. Ο επαρκής προστατευτικός ρουχισμός μείωνει τον κίνδυνο για προσωπικό τραυματισμό από ιπτάμενα θραύσματα ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.
- Μην χειρίζεστε αλυσοπρίονο μέσα σε δέντρο. Η λειτουργία αλυσοπρίονου ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Διατηρείτε πάντα το σωστό πάτημα και χειρίζεστε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες, όπως σκάλες, μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- Οταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό τάση (είναι δηλ. τεντωμένο), να είστε σε επιφυλακή για αναπήδηση.'Οταν η τάση στις ίνες του ξύλου απελευθερώνεται, το κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να πετάξει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- Να είστε ιδιαιτέρως προσεκτικοί όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια. Λεπτό υλικό μπορεί να εγκλωβιστεί στην αλυσίδα του πριονιού και να εκτιναχθεί προς το μέρος σας ή να σας βγάλει εκτός ισορροπίας.
- Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή με το αλυσοπρίονο απενεργοποιημένο και σε απόσταση από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπρίονου τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει το ενδεχόμενο τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αντικατάσταση των εξαρτημάτων. Η ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπανμένη αλυσίδα μπορεί είτε να σπάσει είτε να αυξήσει την πιθανότητα ανάκρουσης (κλωτσήματος).
- Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι λιπαρές, ελαιώδεις λαβές είναι ολισθηρές και δύνανται να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
- Το αλυσοπρίονο προορίζεται μόνο για κοπή ξύλων. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για καμία άλλη περίπτωση. Για παράδειγμα: μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή πλαστικών, τοιχοποιίας ή μη ξύλινων δομικών υλικών. Η χρήση το αλυσοπρίονου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση.
- Αιτίες και πρόληψη της ανάκρουσης (κλώτσημα) από τον χειριστή: Η ανάκρουση (κλώτσημα) μπορεί να συμβεί όταν η μύτη ή το άκρο της λάμας ακουμπήσει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο εμπλακεί και κολλήσει την αλυσίδα του πριονιού στην κοπή. Η επαφή της μύτης σε οριομένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίστροφη αντίδραση, κλωτσώντας τη λάμα προς τα πάνω και προς τα πίσω προς τον χειριστή. Η εμπλοκή της αλυσίδας του πριονιού κατά μήκος της κορυφής της λάμας μπορεί να σπρώξει τη λάμα γρήγορα προς τα πίσω προς το χειριστή. Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονό σας. Ως χρήστης αλυσοπρίονου, θα πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα προκειμένου οι εργασίες κοπής να διεξάγονται χωρίς ατυχήματα ή τραυματισμούς. Η ανάκρουση (κλώτσημα) είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των κατάλληλων προφυλάξεων που αναφέρονται ως παρακάτω:
  - Διατηρήστε σταθερή λαβή, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις χειρολαβές του αλυσοπρίονου, με τα δύο χέρια στο αλυσοπρίονο και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, εάν λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο εκτός πλήρους ελέγχου.
  - -Μην τεντώνεστε και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων. Αυτό συμβάλλει στην αποφυγή μη επιδιωκόμενης επαφής του άκρου λάμας και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
  - Χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά λάμας και αλυσίδων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Αντικατάσταση με μη εγκεκριμένες λάμες και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας ή/και ανάκρουση.
  - Ακολουθήστε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για την αλυσίδα του αλυσοπρίονου. Η μείωση του οδηγού βάθους μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένη ανάκρουση.
- Πριν από την έναρξη των εργασιών, ελέγξτε ότι το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε καλή κατάσταση

NAKAYAMA PRO

λειτουργίας και ότι η κατάστασή του πληροί τους κανονισμούς ασφαλείας. Ελέγξτε ειδικότερα ότι:
- Το φρένο της αλυσίδας λειτουργεί σωστά.
- Το ηλεκτρικό φρένο λειτουργεί σωστά.
- Η λάμα και το καπάκι του γραναζιού είναι σωστά τοποθετημένα.
- Η αλυσίδα έχει ακονιστεί και τανυστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- Μην ξεκινάτε το αλυσοπρίονο με το κάλυμμα της λάμας τοποθετημένο πάνω του. Η εκκίνηση του αλυσοπρίονου με το κάλυμμα της λάμας τοποθετημένο πάνω του μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη του καλύμματος της λάμας προς τα εμπρός με αποτέλεσμα τον τραυματισμό ατόμων και την καταστροφή αντικειμένων στην περιοχή του χειριστή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	EC6010X8
Τάση	60 V (Li-ion)
Μήκος λάμας	40 cm (16")
Αλυσίδα / οδηγοί	3/8LP", 1,3 mm - 57 οδ.
Ταχύτητα αλυσίδας	19/25 m/s
Ρυθμίσεις ταχύτητας	2
Τύπος μοτέρ	Χωρίς ψήκτρες (brushless)
Άλλα χαρακτηριστικά	- Ταχυτεντωτήρας αλυσίδας - Λίπανση αλυσίδας - Ενσωματωμένο φως LED
Περιλαμβάνει	- Λάμα - Αλυσίδα - 1 μπαταρία 8 Ah - 1 φορτιστή 4 A
Βάρος χωρίς μπαταρία	4,1 kg

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, σχ. 1.

1. Σκανδάλη ON/OFF
2. Πίσω λαβή
3. Διακόπτης ασφαλείας
4. Πάνελ ελέγχου
5. Μπροστινή λαβή
6. Μπροστινός προφυλακτήρας χεριών
7. Φως LED
8. Λάμα
9. Αλυσίδα
10. Νύχια στήριξης
11. Πεταλούδα
12. Ταχυτεντωτήρας αλυσίδας
13. Μπαταρία

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ | ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Συναρμολόγηση αλυσίδας και λάμας (Σχ. 2–5)

1. Απελευθερώστε το φρένο της αλυσίδας τραβώντας τον μπροστινό προφυλακτήρα χεριών **(6)** στη θέση **1**. **(Σχ. 2)**
2. Γυρίστε την πεταλούδα **(11)** αριστερόστροφα μέχρι να αφαιρεθεί το καπάκι της γραναζιού αλυσίδας **(14)**. **(Σχ. 3)**
3. Ελέγξτε την κατεύθυνση της αλυσίδας. Φροντίστε η κατεύθυνση να ταιριάζει με την ένδειξη **(15)** στο σώμα του αλυσοπρίονου. **(Σχ. 3)**
4. Τοποθετήστε το ένα άκρο της αλυσίδας **(9)** στο άνω μέρος της λάμας (8) και το άλλο άκρο γύρω από το γρανάζι **(16)**. **(Σχ. 4)**
5. Τοποθετήστε τη λάμα στο σώμα του αλυσοπρίονου, ευθυγραμμίζοντας την οπή στη λάμα με τον πείρο στο σώμα του εργαλείου.
6. Τοποθετήστε το καπάκι του γραναζιού **(14)** στο σώμα του αλυσοπρίονου και γυρίστε την πεταλούδα **(11)** δεξιόστροφα μέχρι το καπάκι να ασφαλίσει καλά. **(Σχ. 5)**

Ρύθμιση τάνυσης αλυσίδας (Σχ. 2, 5, 6)

Προσοχή:

- **Πραγματοποιήστε τη διαδικασία τοποθέτησης ή αφαίρεσης της αλυσίδας σε καθαρό χώρο απαλλαγμένο από πριονίδια και παρόμοια.**
- **Μην τεντώνετε υπερβολικά την αλυσίδα. Η υπερβολικά υψηλή τάνυση της αλυσίδας αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας και φθορά της λάμας.**
- **Μια αλυσίδα που είναι πολύ χαλαρή μπορεί να βγει από τη λάμα και ενδεχομένως να προκαλέσει τραυματισμό.**

Η αλυσίδα **(9)** ενδέχεται να χαλαρώσει μετά από πολλές ώρες χρήσης. Ελέγχετε κατά καιρούς την τάνυση της αλυσίδας πριν από τη χρήση.

Σχ. 2

1. Απελευθερώστε το φρένο της αλυσίδας τραβώντας τον μπροστινό προφυλακτήρα χεριών **(6)** στη θέση **1**.

Σχ. 6

2. Γυρίστε την πεταλούδα **(11)** ελαφρώς αριστερόστροφα για να χαλαρώσει ελαφρώς το καπάκι του γραναζιού **(14)**.

ΕΛΑΚΑΥΑΝΟΥΛΗΣ

3. Σηκώστε ελαφρώς το άκρο της λάμας **(8)** και ρυθμίστε την τάνυση της αλυσίδας περιστρέφοντας τον ταχυτεντωτήρα **(12)**. Τεντώστε την αλυσίδα έως ότου η κάτω πλευρά της αλυσίδας να εφαρμόζει σφιχτά στην κάτω πλευρά της λάμας, όπως φαίνεται στο σχ. 6.
   - Περιστρέψτε τον ταχυτεντωτήρα **(12)** δεξιόστροφα για να τεντώσετε την αλυσίδα.
   - Περιστρέψτε τον ταχυτεντωτήρα **(12)** αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε την αλυσίδα.

Σχ. 5

4. Συνεχίστε να κρατάτε ελαφρά τη λάμα **(8)** και γυρίστε την πεταλούδα **(11)** δεξιόστροφα μέχρι το καπάκι του γραναζιού **(14)** να ασφαλίσει καλά.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (Σχ. 7)

Προσοχή: Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή και βεβαιωθείτε ότι η τάση της μπαταρίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προσοχή:

- **Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.**
- **Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν τοποθετείται σωστά.**
- **Φροντίζετε πάντα η μπαταρία να κουμπώνει σωστά στο εργαλείο.**

- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία **(13)**, ευθυγραμμίστε τις ράγες της μπαταρίας με τις εγκοπές στο σώμα του εργαλείου και σύρετε την μπαταρία προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας **(17)** και τραβήξτε την έξω από το ηλεκτρικό εργαλείο.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας (Σχ. 13)

Το εργαλείο διαθέτει σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Το εν λόγω σύστημα διακόπτει αυτόματα την παροχή ρεύματος στο μοτέρ για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, σε περίπτωση:

Υπερφόρτωσης

Όταν η μπαταρία χρησιμοποιείται με τρόπο που προκαλεί την κατανάλωση ασυνήθιστα υψηλού ρεύματος, το εργαλείο σταματά αυτόματα και οι ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης της μπαταρίας **(18)** αρχίζουν να αναβοσβήνουν με πράσινο χρώμα. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και διακόψτε την ενέργεια που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά το εργαλείο.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λίπανση (Σχ. 8–11)

Προσοχή:

- **Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο όταν το δοχείο λαδιού είναι άδειο. Συμπληρώστε το λάδι εγκαίρως, πριν αδειάσει το δοχείο.**

- **Αποφύγετε την επαφή του λαδιού με το δέρμα και τα μάτια. Η επαφή με τα μάτια προκαλεί ερεθισμό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως το προσβεβλημένο μάτι με καθαρό νερό και έπειτα συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό.**
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένο λάδι. Το χρησιμοποιημένο λάδι περιέχει καρκινογόνες ουσίες. Οι ρύποι στο χρησιμοποιημένο λάδι αυξάνουν τον ρυθμό φθοράς της αντλίας λαδιού, της λάμας και της αλυσίδας. Το χρησιμοποιημένο λάδι είναι επιβλαβές για το περιβάλλον.**

Η αλυσίδα λιπαίνεται αυτόματα κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Ελέγχετε περιοδικά την ποσότητα του λαδιού που απομένει στο δοχείο λαδιού μέσω της θυρίδας ελέγχου στάθμης λαδιού **(19)**. **(Σχ. 8)**
Για να συμπληρώσετε το λάδι, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Καθαρίστε προσεκτικά την περιοχή γύρω από την τάπα του δοχείου λαδιού **(20)**, ώστε να αποφευχθεί η είσοδος ακαθαρσιών στο δοχείο λαδιού. **(Σχ. 8)**
2. Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο στο πλάι.
3. Πιέστε το κουμπί στην τάπα του δοχείου λαδιού **(20)**, έτσι ώστε το κουμπί στην αντίθετη πλευρά να ανασηκωθεί, και στη συνέχεια αφαιρέστε την τάπα του δοχείου λαδιού περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα. **(Σχ. 9)**
4. Γεμίστε το δοχείο λαδιού με λάδι αλυσίδας. Η σωστή ποσότητα λαδιού είναι 240 ml.
5. Βιδώστε ξανά την τάπα του δοχείου λαδιού σφιχτά στη θέση της.

6. Σκουπίστε προσεκτικά τυχόν χυμένο λάδι αλυσίδας.
   - **Σημείωση:** Εάν είναι δύσκολο να αφαιρέσετε την τάπα του δοχείου λαδιού, τοποθετήστε ένα κλειδί **(21)** στην εγκοπή **(22)** της τάπας του δοχείου λαδιού και έπειτα αφαιρέστε την τάπα περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα. **(Σχ. 10)**
7. Μετά από την πλήρωση λαδιού, κρατήστε το αλυσοπρίονο μακριά από το δέντρο. Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο (βλ. **«Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση»**) και περιμένετε έως ότου η λίπανση της αλυσίδας είναι επαρκής. **(Σχ. 11)**

Ειδοποίηση:

- Όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για πρώτη φορά, μπορεί να χρειαστούν έως και δύο λεπτά για να αρχίσει το λάδι αλυσίδας να λιπαίνει τον μηχανισμό του αλυσοπρίονου. Θέστε το αλυσοπρίονο σε λειτουργία χωρίς φορτίο μέχρι να επιτευχθεί αυτό.
- Κατά την πρώτη πλήρωση με λάδι αλυσίδας ή κατά την επαναπλήρωση του δοχείου αφού έχει αδειάσει εντελώς, προσθέστε λάδι μέχρι το κάτω άκρο του στομίου πλήρωσης. Διαφορετικά, η ροή του λαδιού ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά λάδι αλυσίδας αλυσοπρίονου ή ισοδύναμο λάδι που διατίθεται στην αγορά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λάδι που περιέχει σκόνη και σωματίδια ή πτητικό λάδι.
- Κατά το κλάδεμα δέντρων, χρησιμοποιείτε φυτικό λάδι. Το ορυκτέλαιο μπορεί να βλάψει τα δέντρα.
- Πριν αρχίσετε να κόβετε, βεβαιωθείτε ότι η τάπα του δοχείου λαδιού είναι καλά σφιγμένη στη θέση της.

Έλεγχος του φρένου αλυσίδας (Σχ. 2)

Προσοχή:

- **Κρατήστε το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια κατά την ενεργοποίησή του. Κρατήστε την πίσω λαβή με το δεξί σας χέρι και την μπροστινή λαβή με το αριστερό. Η λάμα και η αλυσίδα δεν πρέπει να βρίσκονται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.**
- **Σε περίπτωση που η αλυσίδα δεν σταματήσει αμέσως κατά τη διεξαγωγή αυτής της δοκιμής, το αλυσοπρίονο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί υπό καμία περίπτωση. Απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο service μας.**

1. Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο (βλ. **«Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση»**).
2. Σπρώξτε τον μπροστινό προφυλακτήρα χεριών **(6)** προς τα εμπρός, στη θέση **2**, με το πίσω μέρος του χεριού σας. Βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο σταματά αμέσως.

Έλεγχος του ηλεκτρικού φρένου

Προσοχή: Εάν η αλυσίδα του αλυσοπρίονου δεν σταματήσει εντός ενός δευτερολέπτου κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο και απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο service μας.

- Θέστε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο και στη συνέχεια αφήστε τελείως τη σκανδάλη. Η αλυσίδα του πρέπει να σταματήσει εντός ενός δευτερολέπτου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Σχ. 2, 12, 13)

Προσοχή:

- **Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα αν η σκανδάλη λειτουργεί σωστά και αν επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν απελευθερώνεται.**
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν λειτουργεί μόνο με το πάτημα της σκανδάλης χωρίς να χρειάζεται να σύρετε προς τα εμπρός τον διακόπτη ασφαλείας.**

Ειδοποίηση: Μην πιέζετε δυνατά τη σκανδάλη χωρίς να έχετε μετακινήσει τον διακόπτη ασφάλισης προς τα εμπρός καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει θραύση της σκανδάλης.

Για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης, το εργαλείο διαθέτει διακόπτη ασφαλείας.

Ενεργοποίηση:

1. Απελευθερώστε το φρένο της αλυσίδας τραβώντας τον μπροστινό προφυλακτήρα χεριών **(6)** στη θέση **1**. **(Σχ. 2)**
2. Σύρετε τον διακόπτη ασφαλείας **(3)** προς τα εμπρός και έπειτα τραβήξτε τη σκανδάλη ON/OFF **(1)**. **(Σχ. 12)**
   - Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται με την αύξηση της πίεσης που ασκείτε στη σκανδάλη.

NIKOLAYAMA TEAM

Απενεργοποίηση:

1. Αφήστε τη σκανδάλη ON/OFF **(1)**. **(Σχ. 12)**

Σημείωση: Οι ενδεικτικές λυχνίες επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας **(18)** αναβοσβήνουν με πράσινο χρώμα εάν πατηθεί η σκανδάλη υπό συνθήκες που δεν επιτρέπουν τη λειτουργία του εργαλείου. **(Σχ. 13)**
Οι λυχνίες αναβοσβήνουν στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Όταν σύρετε τον διακόπτη ασφαλείας προς τα εμπρός και πατάτε τη σκανδάλη ενώ το φρένο αλυσίδας είναι ενεργοποιημένο. **(Σχ. 2, θέση 2)**
- Όταν απελευθερώνετε το φρένο της αλυσίδας ενώ έχετε μετακινήσει προς τα εμπρός τον διακόπτη ασφαλείας και πατάτε τη σκανδάλη.

Σημείωση: Για να αποφευχθεί η ακούσια ενεργοποίηση, το εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα εάν η σκανδάλη δεν πατηθεί για ένα ορισμένο χρονικό διάστημα μετά την ενεργοποίησή του.

Ρύθμιση ταχύτητας (Σχ. 13)

- Πατήστε το κουμπί **(23)** στο πάνελ ελέγχου για να αλλάξετε τη ρύθμιση ταχύτητας.
  - **Η ταχύτητα 1 είναι επιλεγμένη:** Η ενδεικτική λυχνία **"1" (24)** είναι αναμμένη.
  - **Η ταχύτητα 2 είναι επιλεγμένη:** Η ενδεικτική λυχνία **"2" (25)** είναι αναμμένη.

Άναμμα/σβήσιμο του φωτός LED (Σχ. 13)

- Πατήστε το κουμπί **(26)** στο πάνελ ελέγχου για να ανάψετε ή να σβήσετε το φως LED.

Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας (Σχ. 13)

- Η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας **(27)** ανάβει σε περίπτωση δυσλειτουργίας του εργαλείου.

Έλεγχος επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας (Σχ. 7, 13)

- Μπορείτε να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας με δύο τρόπους:
  - **Στην μπαταρία:** Ελέγξτε την ένδειξη στην ψηφιακή οθόνη **(28)** της μπαταρίας. **(Σχ. 7)**
  - **Στο εργαλείο:** Ελέγξτε τις ενδεικτικές λυχνίες επιπέδου φόρτισης **(18)** στο πάνελ ελέγχου του εργαλείου. **(Σχ. 13)**

Χρήση του αλυσοπρίονου

Προσοχή:

- **Ο νέος χρήστης θα πρέπει, ως ελάχιστη πρακτική, να κάνει κοπή κορμών σε ειδική βάση (καβαλέτο κοπής).**
- **Ασφαλίστε τα στρογγυλά τεμάχια έναντι περιστροφής.**
- **Οταν κόβετε προ-κομμένη ξυλεία, να χρησιμοποιείτε ασφαλές στήριγμα (καβαλέτο κοπής ή βάση). Μην σταθεροποιείτε το τεμάχιο εργασίας με το πόδι σας και μην επιτρέπετε σε κανέναν άλλο να το κρατάει ή να το σταθεροποιεί.**
- **Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα κατά την λειτουργία του αλυσοπρίονου.**
- **Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την λειτουργία του αλυσοπρίονου.**
- **Μην τεντώνεστε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα τον σωστό βηματισμό και την ισορροπία σας.**
- **Όταν χρησιμοποιείτε την άνω πλευρά της λάμας για την κοπή, να είστε προσεκτικοί, καθώς το αλυσοπρίονο ενδέχεται να ωθηθεί προς το μέρος σας σε περίπτωση εμπλοκής της αλυσίδας.**

Ειδοποίηση:

- Ποτέ μην πετάτε ή ρίχνετε το εργαλείο.
- Μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού του εργαλείου.
- Όταν πραγματοποιείτε πολλές κοπές, απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο μεταξύ των κοπών.

Μεταφορά του εργαλείου

- Πριν μεταφέρετε το εργαλείο, ενεργοποιείτε πάντα το φρένο της αλυσίδας και αφαιρείτε την μπαταρία από το εργαλείο. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το κάλυμμα της λάμας (εάν διατίθεται).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ | ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

NAKAYAMA PRO

Προσοχή:

- **Πάντα αφήνετε την αλυσίδα να σταματήσει εντελώς και αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε επιθεώρηση ή συντήρηση, καθώς και πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του εργαλείου.**
- **Φοράτε πάντα γάντια κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε επιθεώρησης ή συντήρησης.**

Ειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοια υλικά. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Καθαρισμός της λάμας (Σχ. 15)

- Στο αυλάκι της λάμας θα συσσωρευτούν ροκανίδια και πριονίδια. Μπορεί να φράξουν την αυλάκωση της λάμας και να εμποδίσουν τη ροή του λαδιού. Καθαρίζετε τα ροκανίδια και τα πριονίδια κάθε φορά που ακονίζετε ή αντικαθιστάτε την αλυσίδα.

Καθαρισμός του καπακιού του γραναζιού (Σχ. 16)

- Στο καπάκι του γραναζιού θα συσσωρευτούν ροκανίδια και πριονίδια. Αφαιρέστε το καπάκι του γραναζιού και την αλυσίδα από το εργαλείο και έπειτα καθαρίστε τα ροκανίδια και το πριονίδια.

Καθαρισμός της οπής εκροής λαδιού (Σχ. 17)

Κατά τη λειτουργία, ενδέχεται να συσσωρευτεί λεπτή σκόνη ή σωματίδια στην οπή εκροής λαδιού **(29)**. Αυτή η σκόνη ή τα σωματίδια ενδέχεται να παρεμποδίσουν τη ροή του λαδιού και να προκαλέσουν ανεπαρκή λίπανση σε ολόκληρη την αλυσίδα. Όταν παρατηρηθεί ανεπαρκής λίπανση του άνω τμήματος της λάμας, καθαρίστε την οπή εκροής λαδιού ως εξής:

1. Αφαιρέστε το καπάκι του γραναζιού και τη λάμα από το εργαλείο.
2. Απομακρύνετε τη σκόνη ή τα μικρά σωματίδια χρησιμοποιώντας ένα ίσιο κατσαβίδι (30) ή παρόμοιο εργαλείο.
3. Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο. Πατήστε τη σκανδάλη ON/OFF για να εκρεύσει το λάδι της αλυσίδας και να απομακρυνθεί τυχόν συσσωρευμένη σκόνη ή σωματίδια από την οπή εκκένωσης λαδιού.
4. Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Επανατοποθετήστε το καπάκι του γραναζιού και τη λάμα στο εργαλείο.

Αντικατάσταση του γραναζιού αλυσίδας (Σχ. 18–19)

Προσοχή: Ένα φθαρμένο γρανάζι θα προκαλέσει ζημιά σε μια καινούργια αλυσίδα. Σε αυτή την περίπτωση, αντικαταστήστε το γρανάζι.

- Πριν τοποθετήσετε μια νέα αλυσίδα, ελέγξτε το γρανάζι **(16)** και τα σημεία με ιδιαίτερη τάση για φθορά **(31)** για σημάδια φθοράς ή ζημιάς. **(Σχ. 18)**
- Τοποθετείτε πάντα έναν νέο δακτύλιο ασφάλισης **(32)** κατά την αντικατάσταση του γραναζιού **(16)**. **(Σχ. 19)**

Ειδοποίηση: Βεβαιωθείτε ότι το γρανάζι έχει τοποθετηθεί όπως φαίνεται στο σχήμα 19.

Αποθήκευση

1. Καθαρίστε το εργαλείο πριν το αποθηκεύσετε. Αφαιρέστε τυχόν ροκανίδια και πριονίδια από το εργαλείο αφού αφαιρέσετε το καπάκι του γραναζιού.
2. Μετά τον καθαρισμό του εργαλείου, θέστε το σε λειτουργία χωρίς φορτίο για να λιπάνετε την αλυσίδα και τη λάμα.
3. Καλύψτε τη λάμα με το κάλυμμά της (εάν διατίθεται).
4. Αδειάστε το δοχείο λαδιού.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

- Φορτίστε την μπαταρία πριν εξαντληθεί εντελώς. Σταματήστε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και φορτίστε την μπαταρία όταν παρατηρήσετε μείωση ισχύος του εργαλείου.
- Μην επαναφορτίζετε ποτέ μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου 10–40 °C. Αφήστε μια ζεστή μπαταρία να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μπαταρία, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή από τον φορτιστή.
- Φορτίστε τη μπαταρία εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από έξι μήνες).

NIKOLAYAMA

Περιοδική συντήρηση

Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής, να αποφύγετε ζημιές και να διασφαλίσετε την πλήρη λειτουργία των χαρακτηριστικών ασφαλείας, πρέπει να εκτελείτε τακτικά την ακόλουθη συντήρηση. Η μη εκτέλεση των προβλεπόμενων εργασιών συντήρησης μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Ο χρήστης του αλυσοπρίονου δεν πρέπει να εκτελεί εργασίες συντήρησης που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Όλες αυτές οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο service.

Στοιχείο/ εξάρτημα	Ενέργεια	Συχνότητα					
		Πριν από τη χρήση	Κάθε μέρα	Κάθε εβδομάδα	Κάθε 3 μήνες	Ετησίως	Πριν από την αποθήκευση
Αλυσοπρίονο	Επιθεώρηση	✓					
	Καθαρισμός		✓				
	Επιθεώρηση σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service					✓	✓
Αλυσίδα	Επιθεώρηση	✓					
	Sharpening if necessary						✓
Λάμα	Επιθεώρηση	✓	✓				
	Αφαίρεση από το αλυσοπρίονο						✓
Φρένο αλυσίδας	Έλεγχος λειτουργίας	✓					
	Επιθεώρηση σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service				✓		
Λίπανση αλυσίδας	Έλεγχος ρυθμού ροής λαδιού	✓					
Σκανδάλη ON/OFF	Επιθεώρηση	✓					
Διακόπτης ασφαλείας	Επιθεώρηση	✓					
Τάπα δοχείου λαδιού	Έλεγχος σφικτότητας	✓					
Συγκρατητήρας αλυσίδας	Επιθεώρηση			✓			
Βίδες και παξιμάδια	Επιθεώρηση			✓			

NAKAYAMA PRO

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν ζητήσετε επισκευή, συνιστάται από πλευράς σας να κάνετε πρώτα έναν γενικό έλεγχο. Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα που δεν εξηγείται στο εγχειρίδιο, μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο. Αντ' αυτού, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά για τις επισκευές.

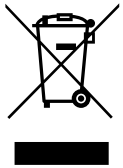
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Το αλυσοπρίονο δεν εκκινείται	1. Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί. 2. Πρόβλημα με τη μπαταρία (χαμηλή τάση). 3. Δεν είναι πατημένη η σκανδάλη.	1. Τοποθετήστε μία φορτισμένη μπαταρία. 2. Φορτίστε την μπαταρία. Εάν η φόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία. 3. Το αλυσοπρίονο απενεργοποιείται αυτόματα εάν δεν χρησιμοποιηθεί για ένα ορισμένο χρονικό διάστημα. Ενεργοποιήστε ξανά το εργαλείο.
Η αλυσίδα δεν κινείται	1. Το φρένο αλυσίδας είναι ενεργοποιημένο.	1. Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας.

Το μοτέρ σταματά να λειτουργεί μετά από λίγη χρήση	1. Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό.	1. Φορτίστε την μπαταρία. Εάν η φόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
Δεν υπάρχει λάδι στην αλυσίδα	1. Το δοχείο λαδιού είναι άδειο. 2. Η αυλάκωση καθοδήγησης λαδιού είναι βρώμικη. 3. Χαμηλή παροχή λαδιού.	1. Γεμίστε το δοχείο λαδιού. 2. Καθαρίστε την αυλάκωση. 3. Ρυθμίστε την παροχή λαδιού με τη βίδα ρύθμισης.
Το αλυσοπρίονο δεν φτάνει τις μέγιστες στροφές ανά λεπτό	1. Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. 2. Η ισχύς της μπαταρίας πέφτει. 3. Το σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	1. Τοποθετήστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. 2. Φορτίστε την μπαταρία. Εάν η φόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία. 3. Παραδώστε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.
Οι ενδεικτικές λυχνίες επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας αναβοσβήνουν με πράσινο χρώμα	1. Η σκανδάλη ON/OFF τραβήχτηκε υπό συνθήκες που δεν επιτρέπουν τη λειτουργία του εργαλείου.	1. Απελευθερώστε πρώτα το φρένο της αλυσίδας, στη συνέχεια σύρετε τον διακόπτη ασφαλείας προς τα εμπρός και πατήστε τη σκανδάλη.
Η αλυσίδα δεν σταματά ακόμη και όταν ενεργοποιείται το φρένο αλυσίδας: → **Σταματήστε αμέσως το εργαλείο!**	1. Η ταίνια φρένου έχει φθαρεί.	1. Παραδώστε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.
Ασυνήθιστη δόνηση: → **Σταματήστε αμέσως το εργαλείο!**	1. Χαλαρή λάμα ή αλυσίδα. 2. Δυσλειτουργία του εργαλείου.	1. Σφίξτε τη λάμα και ρυθμίστε την τάνυση της αλυσίδας. 2. Παραδώστε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.
Δεν είναι δυνατή η τοποθέτηση της αλυσίδας	1. Ο συνδυασμός αλυσίδας και γραναζιού δεν είναι σωστός.	1. Χρησιμοποιήστε τον σωστό συνδυασμό αλυσίδας και γραναζιού.

ΝΑΙΚΑΥΑΜΑ

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα απο ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

** Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.*

** Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.*

** Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.*

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка: Вижте страница 4, „СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“.

1. Носете предпазни очила, предпазни средства за ушите и предпазна каска.
2. Носете защитни ръкавици и безопасни, противоплъзгащи обувки.
3. Носете защитно облекло.
4. Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона.
5. Риск от нараняване вследствие на падащи предмети.
6. По време на работа не докосвайте никакви предмети с върха на направляващата шина. Има опасност от отскачане.
7. Винаги дръжте електроинструмента с двете ръце.
8. Не излагайте уреда на дъжд или влага.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Преди употреба прочетете внимателно ръководството. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на уреда, телесни наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Забележка:

- Инструкции за зарядното устройство: вижте страница 82.
- Инструкции за литиево-йонната батерия: вижте страница 88.

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Тъмните или претрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти във взривоопасни среди, като например в присъствието на запалими течности, пари, газове или прах. Електроинструментите могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или парите.
- По време на работа с електроинструмента дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Избягвайте телесен контакт със заземени материали или предмети, като радиатори, тръби, готварски печки и хладилници. Съществува изключително голям риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други условия на влага. Попадането на вода в електроинструмента може да повиши риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете бдителни, следете какво правите и се ръководете от здравия разум при работа с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Един момент на невнимание при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Предпазните средства, като прахова маска, предпазни средства за слуха, противоплъзгащи работни обувки или предпазни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на телесни наранявания.
- Предотвратете неволно включване. Уверете се, че превключвателят за захранване е в положение „изключено“, преди да свържете акумулаторната батерия, да вземете или да пренасяте електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя за захранване или свързването към източник на електроенергия на електроинструменти, чийто превключвател е в положение „включено“, може да доведе до инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, махнете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Регулиращ ключ или гаечен ключ, останал закрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесна повреда.
- Не се навеждайте прекалено напред. Поддържайте равновесие и стабилна опора по всяко време. Това помага на оператора да има по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от всички движещи се части. Широките дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да се заклещят в движещите се части.

Използване и поддръжка на електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяка конкретна задача. Подходящият електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.

НАКАЯМА ПРО

- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да бъде поправен.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с настоящите инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента в добро състояние. Проверявайте за неправилно подреждане или заклещване на подвижните части, счупени части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, го дайте за ремонт преди употреба. Много инциденти и наранявания се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове по-рядко се заклещват, работят по-прецизно и се контролират по-лесно.
- Винаги използвайте електроинструмента, приставките, накрайниците и т.н. в съответствие с указанията в настоящото ръководство за експлоатация, като вземате предвид работните условия и предстоящата работа. Използването на електроинструмента за цели, различни от предвидените, може да доведе до телесни наранявания или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без мазнини и смазки. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и поддръжка на акумулаторните инструменти

- Зареждайте акумулатора само със зарядното устройство, посочено от производителя. Използването на зарядно устройство за зареждане на неподходящи акумулатори може да създаде риск от възникване на пожар.
- Използвайте електроинструмента само с изрично предвидените за него акумулаторни батерии. Използването на каквито и да било други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като скоби за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между двата полюса. Късото съединение между полюсите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Изтеклата от акумулатора течност може да предизвика дразнене или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицираните батерии може да не функционират както трябва, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или високи температури може да доведе до експлозия.

Сервиз

- Електроинструментът трябва да се обслужва от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента ще бъде запазена.
- Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени акумулаторни батерии сами. Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва единствено от производителя или от оторизирани сервизни техници.

Инструкции за безопасност при работа с акумулаторни верижни триони

- Дръжте всички части на тялото си на разстояние от режещата верига, когато верижната резачка работи. Преди да пуснете верижната резачка, уверете се, че режещата верига не докосва нищо. Един момент на невнимание при работа с верижни резачки може да доведе до заплитане на дрехите или тялото ви в режещата верига.
- Винаги дръжте верижната резачка така, че дясната ви ръка да е върху задната ръкохватка, а лявата – върху предната. Държането на верижната резачка с обратна позиция на ръцете увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се прави. **(Фиг. 14)**
- Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за хващане, тъй като веригата на триона може да докосне скрити кабели. Ако веригата на триона докосне кабел под напрежение, това може

NIKOLAOUTOOLS

да доведе до появата на напрежение в откритите метални части на електроинструмента и да причини токов удар на оператора.

- Носете предпазни очила и средства за защита на слуха. Препоръчва се използването на допълнително защитно оборудване за главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло ще намали риска от наранявания, причинени от разхвърчащи се отломки или случаен контакт с веригата на триона.
- Не използвайте верижна трион, докато сте на дърво. Използването на верижна трион, докато сте на дърво, може да доведе до телесни наранявания.
- Винаги поддържайте стабилна опора и работете с верижната резачка само когато стоите на стабилна, сигурна и равна повърхност. Хлъзгавите или нестабилни повърхности, като например стълби, могат да доведат до загуба на равновесие или контрол върху верижната резачка.
- Когато режете клон, който е под напрежение, бъдете нащрек за отскачане. Когато напрежението във дървесните влакна се освободи, клонът, който се е напрегнал, може да удари оператора и/или да извади верижната резачка от контрол.
- Проявявайте изключителна предпазливост при рязане на храсти и млади дървета. Тънките клони могат да се закачат за веригата на триона и да бъдат изхвърлени към вас или да ви извадят от равновесие.
- Носете верижната резачка за предната дръжка, като тя трябва да е изключена и да се държи далеч от тялото ви. При транспортиране или съхранение на верижната резачка винаги поставяйте капака на направляващата шина. Правилното боравене с верижната резачка ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се режеща верига.
- Следвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и смяна на прикачните устройства. Неправилно натяната или смазана верига може да се скъса или да повиши риска от отскачане.
- Поддържайте дръжките сухи, чисти и без мазнини и смазки. Замасленитe и мазни дръжки са хлъзгави и могат да доведат до загуба на контрол.
- Рязайте само дърво. Не използвайте верижната резачка за цели, за които не е предназначена. Например: не използвайте верижната резачка за рязане на пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на верижната резачка за дейности, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- Причини за отскачане и мерки за предотвратяване от страна на оператора: Отскачане може да възникне, когато предната част или върхът на направляващата шина докосне предмет, или когато дървесината се сближи и притисне веригата на триона в прореза. Допирът на върха в някои случаи може да предизвика внезапна обратна реакция, при която направляващата шина се изтласква нагоре и назад към оператора. Притискането на веригата на триона по горната част на направляващата шина може да я изтласка бързо назад към оператора. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол върху триона, което може да причини сериозни телесни наранявания. Не разчитайте изцяло на вградените в триона устройства за безопасност. Като потребител на верижен трион трябва да предприемете няколко мерки, за да гарантирате, че работата ви по рязане ще протече без инциденти или наранявания. Отскачането е резултат от неправилна употреба на инструмента и/или неправилни процедури или условия на работа и може да бъде избегнато чрез вземане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:
  - Дръжте твърдо, като обгърнете дръжките на верижната резачка с палците и пръстите си, като и двете ръце са върху резачката, и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката. Силите на отката могат да бъдат контролирани от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не пускайте верижната резачка.
  - Не се навеждайте прекалено напред и не режете над нивото на раменете. Това помага да се избегне нежелан контакт с върха на веригата и позволява по-добър контрол над верижната резачка в неочаквани ситуации.
  - Използвайте само резервни шини и вериги, посочени от производителя. Неправилно подбраните резервни шини и вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или отскачане.
  - Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона. Намаляването на височината на ограничителя на дълбочината може да доведе до засилен откат.
- Преди да започнете работа, проверете дали верижната резачка е в изправно състояние и дали състоянието ѝ отговаря на изискванията за безопасност. Проверете по-специално дали:
  - Верижната спирачка работи нормално.
  - Спирачката за намаляване на скоростта работи правилно.
  - Лентата и капакът на зъбното колело са монтирани правилно.
  - Веригата е заточена и натегната в съответствие с изискванията.
- Не пускайте верижната резачка, докато капакът на веригата е монтиран върху нея. Пускането на верижната резачка с монтиран капак на веригата може да доведе до изхвърляне на капака напред, което да причини телесни наранявания и повреди на предмети около оператора.

ПРИМЕР

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	EC6010X8
Напрежение	60 V (Li-ion)
Дължина на направляващата шина	40 см (16")
Верига / звена	3/8 LP", 1,3 мм – 57 звена
Скорост на веригата	19/25 м/с
Настройки за скоростта	2
Тип на двигателя	Безчетков (brushless)
Други функции	- Натягач на веригата - Смазване на веригите - LED светлина
Включва	- Направляваща шина - Верига за трион - 1 брой акумулатор с капацитет 8 Ah - 1 брой зарядно устройство за 4 A
Тегло без батерия	4,1 кг

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Вижте стр. 2, фиг. 1.

1. Превключвател „ВКЛ./ИЗКЛ.“
2. Задна дръжка
3. Прекъсвач с блокировка
4. Контролен панел
5. Предна дръжка
6. Предна предпазна решетка
7. LED светлина
8. Направляваща шина
9. Верига за трион
10. Шипове за яздене
11. Закопчаваща се ръчка
12. Копче за натягане
13. Батерия

СЪБОР | ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Монтиране на веригата на триона и направляващата шина (фиг. 2–5)

1. Освободете спирачката на веригата, като издърпате предната предпазна решетка **(6)** до положение **1**. **(фиг. 2)**
2. Завъртете заключващия копче **(11)** обратно на часовниковата стрелка, докато капакът на зъбното колело **(14)** се отдели. **(Фиг. 3)**
3. Проверете посоката на веригата на триона. Уверете се, че посоката на веригата съвпада с тази на маркировката **(15)** върху корпуса на триона. **(Фиг. 3)**
4. Поставете единия край на веригата на триона **(9)** в горната част на направляващата шина **(8)**, а другия край – около зъбното колело **(16)**. **(Фиг. 4)**
5. Закрепете направляващата шина към корпуса на верижната резачка, като съпоставите отвора на направляващата шина с щифта на корпуса на верижната резачка.
6. Поставете капака на зъбното колело **(14)** върху корпуса на верижната резачка и завъртете заключващия копчето **(11)** по часовниковата стрелка, докато капакът се закрепи здраво. **(Фиг. 5)**

Регулиране на натягането на веригата на триона (фиг. 2, 5, 6)

Внимание:

- **Извършвайте процедурата по монтиране или демонтиране на веригата на триона на чисто място, свободно от дървени стърготини и други подобни материали.**
- **Не натягайте прекалено силно веригата на триона. Прекалено голямото напрежение на веригата може да доведе до скъсване на веригата и износване на направляващата шина.**
- **Прекалено хлабавата верига може да изскочи от шината и да доведе до наранявания.**

Веригата на триона **(9)** може да се разхлаби след много часове работа. От време на време проверявайте натягането на веригата преди употреба.

Фиг. 2

1. Освободете спирачката на веригата, като издърпате предната предпазна решетка **(6)** до положение **1**.

Фиг. 6

2. Завъртете заключващия копчето **(11)** леко обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите леко капака на зъбното колело **(14)**.
3. Повдигнете леко върха на направляващата шина **(8)** и регулирайте натягането на веригата, като завъртите копчето за натягане **(12)**. Натегнете веригата, докато долната ѝ страна прилепи плътно към долната повърхност на направляващата шина, както е показано на фиг. 6.
   - Завъртете копчето за натягане **(12)** по часовниковата стрелка, за да стегнете веригата.
   - Завъртете регулатора за натягане **(12)** обратно на часовниковата стрелка, за да отпуснете веригата.

Фиг. 5

4. Продължавайте да държите леко направляващата шина **(8)** и завъртете заключващия копчето **(11)** по

ИЗКАКУАМЕ

часовниковата стрелка, докато капакът на зъбното колело **(14)** не се закрепи здраво.

Поставяне и изваждане на акумулатора (фиг. 7)

Предупреждение: Използвайте само оригинални батерии от производителя и се уверете, че напрежението на батерията съответства на напрежението, посочено на табелката с техническите данни на инструмента.

Предупреждение:

- **Винаги изключвайте инструмента, преди да поставите или извадите акумулатора.**
- **Не поставяйте батерията насила. Ако батерията не се плъзга лесно, това означава, че не е поставена правилно.**
- **Винаги поставяйте батерията докрай, докато не се фиксира на мястото си.**

- За да монтирате акумулатора **(13)**, подравнете релсите на акумулатора с жлебовете в корпуса и го плъзнете докрай, докато се фиксира на мястото си.
- За да извадите акумулатора, натиснете бутона за освобождаване на акумулатора **(17)** и го издърпайте от електроинструмента.

Система за защита на инструмента/акумулатора (фиг. 13)

Инструментът е снабден със система за защита на инструмента и акумулатора. Тази система автоматично прекъсва захранването към двигателя, за да удължи експлоатационния живот на инструмента и акумулатора. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или акумулаторът се окажат в следното състояние:

Защита от претоварване

Когато акумулаторът се използва по начин, който води до необичайно висок ток, инструментът спира автоматично, а индикаторите за заряд на акумулатора **(18)** започват да мигат в зелено. В такъв случай изключете инструмента и преустановете дейността, която е довела до претоварването му. След това включете инструмента отново, за да го рестартирате.

ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯТА

Смазване (фиг. 8–11)

Внимание:

- **Не използвайте верижната резачка, когато резервоарът е празен. Долейте масло навреме, преди резервоарът да се изпразни.**
- **Избягвайте маслото да влезе в контакт с кожата и очите. Контактът с очите предизвиква дразнене. В случай на попадане в очите незабавно изплакнете засегнатото око с чиста вода, след което незабавно се обърнете към лекар.**

- **Никога не използвайте отработено масло. Отработеното масло съдържа канцерогенни вещества. Примесите в отработеното масло водят до ускорено износване на маслената помпа, шината и веригата. Отработеното масло е вредно за околната среда.**

Веригата на триона се смазва автоматично по време на работа на инструмента. Периодично проверявайте количеството останало масло в резервоара чрез прозорчето за проверка на маслото **(19)**. **(Фиг. 8)**

За да напълните маслото, изпълнете следните стъпки:

1. Почистете добре зоната около капачката на масления резервоар **(20),** за да предотвратите попадането на замърсявания в масления резервоар. **(Фиг. 8)**
2. Поставете верижната резачка на една страна.
3. Натиснете бутона на капачката на резервоара за масло **(20)**, така че бутонът от другата страна да се изправи, след което отвийте капачката на резервоара за масло, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка. **(Фиг. 9)**
4. Напълнете резервоара за масло с масло за вериги. Необходимото количество масло е 240 мл.
5. Завийте капачката на резервоара за масло здраво на мястото ѝ.
6. Избършете внимателно всяко разлято масло за вериги.
   - **Забележка:** Ако капачката на масления резервоар се отваря трудно, поставете гаечен ключ **(21)** в прореза **(22)** на капачката и я отвийте обратно на часовниковата стрелка. **(Фиг. 10)**
7. След като напълните с масло, дръжте верижната резачка на разстояние от дървото. Включете верижната резачка (вижте **„Включване/изключване“**) и изчакайте, докато смазването на веригата стане достатъчно. **(Фиг. 11)**

НАКАУАМА

Уведомление:

- Когато верижната резачка се използва за първи път, може да отнеме до две минути, докато маслото за веригата започне да оказва смазващо действие върху механизма на резачката. Работете с верижната резачка без натоварване, докато това не се случи.
- Когато напълвате маслото за веригата за първи път или когато доливате масло в резервоара след като той е бил напълно изпразнен, напълнете го до долния ръб на гърловината за пълнене. В противен случай подаването на маслото може да бъде затруднено.
- Използвайте масло за вериги на верижни триони или друго равностойно масло, предлагано на пазара.
- Никога не използвайте масло, съдържащо прах и частици, или летливо масло.
- Когато подрязвате дървета, използвайте растително масло. Минералното масло може да навреди на дърветата.
- Преди да започнете рязането, се уверете, че капачката на резервоара за масло, която е в комплекта, е здраво завинтена.

Проверка на верижната спирачка (фиг. 2)

Внимание:

- **Когато включвате верижната резачка, я дръжте с двете ръце. Дръжте задната ръкохватка с дясната ръка, а предната – с лявата. Направляващата шина и веригата не трябва да докосват никакви предмети.**
- **Ако при провеждането на този тест веригата на триона не спре незабавно, верижната резачка не трябва да се използва при никакви обстоятелства. Обърнете се към нашия оторизиран сервизен център.**

1. Включете верижната резачка (вижте **„Включване/изключване“**).
2. С дланта си избутайте предната предпазна решетка **(6)** напред до положение **2**. Уверете се, че верижната резачка веднага е спряла.

Проверка на спирачката при изчерпване на енергията

Внимание: Ако при този тест веригата на триона не спре в рамките на една секунда, преустановете използването на верижния трион и се обърнете към нашия оторизиран сервизен център.

- Задействайте верижната резачка, след което отпуснете напълно спусъка. Веригата на резачката трябва да спре напълно в рамките на една секунда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Включване/изключване (фиг. 2, 12, 13)

Предупреждение:

- **Преди да поставите акумулатора в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът работи правилно и дали се връща в положение „OFF“, когато го пуснете.**
- **Никога не използвайте инструмента, ако той започне да работи, когато просто натиснете спусъка, без да плъзнете превключвателя за блокировка напред.**

Внимание: Не натискайте силно спусъка, без да плъзнете превключвателя за блокировка напред. Това може да доведе до счупване на спусъка.

За да се предотврати случайно включване, инструментът е снабден с прекъсвач за блокиране.

Включване:

1. Освободете спирачката на веригата, като издърпате предната предпазна решетка **(6)** до положение **1**. **(фиг. 2)**
2. Плъзнете превключвателя за блокиране **(3)** напред, след което натиснете спусъка за включване/изключване **(1)**. **(Фиг. 12)**
   - Скоростта на инструмента се увеличава чрез засилване на натиска върху спусъка.

Изключване:

1. Отпуснете спусъка за включване/изключване **(1)**. **(Фиг. 12)**

Забележка: Индикаторите за заряд на акумулатора **(18)** мигат в зелено, ако спусъкът бъде натиснат при условия, при които устройството не може да функционира. **(Фиг. 13)** Индикаторите мигат в следните ситуации:

- Когато превключвателят за блокиране е плъзнат напред и спусъкът е натиснат, докато верижната спирачка е задействана. **(Фиг. 2, положение 2)**

NAKAYAMA PRO

- Когато верижната спирачка се освободи, докато превключвателят за блокиране е плъзнат напред и спусъкът е натиснат.

Забележка: За да се избегне нежелано включване, инструментът се изключва автоматично, ако спусъкът не бъде натиснат в рамките на определен период от време след включването му.

Регулиране на скоростта (фиг. 13)

- Натиснете бутона **(23)** на контролния панел, за да промените настройката на скоростта.
  - **Избрана е скорост 1:** Светва индикаторът **„1“ (24)**.
  - **Избрана е скорост 2:** Светва индикаторът **„2“ (25)**.

Включване и изключване на светодиодната лампа (фиг. 13)

- Натиснете бутона **(26)** на контролния панел, за да включите/изключите светодиодния индикатор.

Контролна лампа за неизправност (фиг. 13)

- Контролната лампа за неизправност **(27)** светва, когато инструментът не функционира правилно.

Проверка на нивото на заряд на акумулатора (фиг. 7, 13)

- Можете да проверите нивото на заряд на батерията по два начина:
  - **Относно батерията:** Проверете стойността, показана на цифровия дисплей на батерията **(28)**. **(Фиг. 7)**
  - **На инструмента:** Проверете индикаторните лампи за заряда на акумулатора **(18)** на контролния панел. **(Фиг. 13)**

Работа с верижната резачка

Внимание:

- **Потребителите, които използват инструмента за първи път, трябва като минимум да режат трупи върху триножник или подставка.**
- **Закрепете кръглите детайли, за да не се въртят.**
- **Когато режете предварително нарязан дървен материал, използвайте надеждна опора (козлови или подпорка). Не стабилизирайте детайла с крака си и не позволявайте на никого друг да го държи или стабилизира.**
- **Когато двигателят работи, дръжте всички части на тялото си на разстояние от веригата на триона.**
- **Дръжте верижната резачка здраво с двете ръце, когато двигателят работи.**
- **Не се протягайте прекалено. Поддържайте стабилна опора и равновесие по всяко време.**
- **Когато използвате горната страна на направляващата шина за рязане, бъдете внимателни, тъй като верижната резачка може да бъде изтласкана към вас, ако веригата се заклещи.**

Уведомление:

- Никога не хвърляйте и не изпускайте инструмента.
- Не запушвайте вентилационните отвори на инструмента.
- Когато извършвате няколко разреза, изключвайте верижната резачка между отделните разрези.

Носене на инструмента

- Преди да пренесете инструмента, винаги задействайте спирачката на веригата и извадете акумулатора от инструмента. След това поставете капака на направляващата шина (ако има такъв).

ПОДДРЪЖКА | СЪХРАНЕНИЕ

Предупреждение:

- **Винаги изчаквайте веригата на триона да спре напълно и извадете акумулатора, преди да извършите каквато и да е проверка или поддръжка, както и преди транспортиране или съхранение на инструмента.**
- **Винаги носете ръкавици, когато извършвате каквато и да е проверка или поддръжка.**

Внимание: Никога не използвайте бензин, бензин за чистене, разтворител, алкохол или други подобни вещества. Това може да доведе до промяна на цвета, деформация или появата на пукнатини.

Почистване на направляващата шина (фиг. 15)

- В канала на направляващата шина се натрупват стружки и дървени стърготини. Те могат да запушат канала и да попречат на потока на маслото. Почиствайте стружките и дървените стърготини всеки

NAKAYAMA PRO

път, когато заточвате или сменяте веригата на триона.

Почистване на капака на зъбната колелца (фиг. 16)

- Вътре в капака на зъбното колело ще се натрупват стружки и дървени стърготини. Свалете капака на зъбното колело и веригата за рязане от инструмента, след което почистете стружките и дървените стърготини.

Почистване на отвора за изтичане на маслото (фиг. 17)

По време на работа в отвора за изтичане на масло **(29)** може да се натрупат фини прахови частици или други частици. Тези прахови частици или други частици могат да затруднят потока на маслото и да доведат до недостатъчно смазване на цялата верига на триона. Когато се наблюдава лошо подаване на масло към веригата в горната част на направляващата шина, почистете отвора за изтичане на масло, както следва.

1. Свалете капака на зъбното колело и направляващата шина от инструмента.
2. Премахнете дребния прах или частиците с помощта на отвертка с плоска главица **(30)** или подобен инструмент.
3. Поставете акумулатора в инструмента. Натиснете спусъка за включване/изключване, за да изпуснете маслото за веригата и да почистите от натрупания прах или частици от отвора за изпускане на маслото.
4. Извадете акумулатора от инструмента. Поставете отново капака на зъбното колело и направляващата шина на инструмента.

Подмяна на зъбното колело (фиг. 18–19)

Внимание: Износеното зъбно колело ще повреди новата верига на триона. В такъв случай го сменете.

- Преди да монтирате нова верига за трион, проверете зъбното колело **(16)** и зоните на износване **(31)** за признаци на износване или повреда. **(Фиг. 18)**
- При подмяна на зъбното колело **(16)** винаги поставяйте нов фиксиращ пръстен **(32)**. **(Фиг. 19)**

Забележка: Уверете се, че зъбното колело е монтирано, както е показано на фигура 19.

Складиране

1. Почистете инструмента преди съхранение. Премахнете всички стружки и дървени стърготини от инструмента, след като свалите капака на зъбното колело.
2. След като почистите инструмента, пуснете го на празен ход, за да смажете веригата на триона и направляващата шина.
3. Покрийте направляващата шина с капака за направляващата шина (ако има такъв).
4. Изпразнете резервоара за масло.

Съвети за поддържане на максимален живот на батерията

- Заредете акумулатора, преди да се разреди напълно. Винаги спирайте работата на инструмента и зареждайте акумулатора, когато забележите, че мощността на инструмента намалява.
- Никога не презареждайте напълно заредена батерия. Презареждането съкращава експлоатационния срок на батерията.
- Зареждайте батерията при стайна температура от 10 до 40 °C. Преди да я заредите, оставете нагорещената батерия да изстине.
- Когато не използвате акумулатора, го извадете от инструмента или от зарядното устройство.
- Заредете батерията, ако не я използвате за дълъг период от време (повече от шест месеца).

Периодична поддръжка

За да се гарантира дълъг експлоатационен живот, да се предотвратят повреди и да се осигури пълноценното функциониране на предпазните устройства, трябва редовно да се извършват следните дейности по поддръжка. Неизвършването на предписаните дейности по поддръжка може да доведе до инциденти. Потребителят на верижната резачка не трябва да извършва дейности по поддръжка, които не са описани в ръководството за експлоатация. Всички такива дейности трябва да се извършват от нашия оторизиран сервизен център.

НАКАЗАМА

Елемент/част	Действие	Честота					
		Преди операцията	Всеки ден	Всяка седмица	На всеки 3 месеца	Ежегодно	Преди съхранение
Верижна трион	Проверка	✓					
	Почистване		✓				
	Обърнете се към оторизиран сервизен център					✓	✓
Верига за трион	Проверка	✓					
	Заточване, ако е необходимо						✓
Направляваща шина	Проверка	✓	✓				
	Извадете от верижната резачка						✓
Верижна спирачка	Проверете функцията	✓					
	Занесете го за преглед в оторизиран сервизен център				✓		
Смазване на веригите	Проверете дебита на маслото	✓					
Превключвател „ВКЛ./ИЗКЛ.“	Проверка	✓					
Прекъсвач с блокировка	Проверка	✓					
Капачка на резервоара за масло	Проверете херметичността	✓					
Устройство за улавяне на веригата	Проверка			✓			
Винтове и гайки	Проверка			✓			

NAKAYAMA PRO

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Преди да поискате ремонт, първо проверете уреда сами. Ако откриете проблем, който не е описан в ръководството, не се опитвайте да разглобявате уреда. Вместо това се свържете с производителя или с оторизиран сервизен център. За ремонтите винаги използвайте оригинални резервни части.

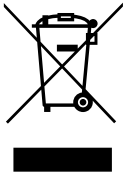
Задача	Възможна причина	Решение
Верижната резачка не запалва	1. Батерията не е поставена. 2. Проблем с акумулатора (ниско напрежение). 3. Спусъкът не се натиска.	1. Поставете зареден акумулатор. 2. Заредете батерията. Ако зареждането не дава резултат, сменете батерията. 3. Верижната резачка се изключва автоматично, ако не се използва в продължение на определен период от време. Включете отново инструмента.
Веригата на триона не работи	1. Задействана е верижната спирачка.	1. Освободете спирачката на веригата.

Двигателят спира да работи след кратка експлоатация	1. Нивото на заряд на батерията е ниско.	1. Заредете батерията. Ако зареждането не дава резултат, сменете батерията.
Няма масло по веригата	1. Резервоарът за масло е празен. 2. Каналът за маслената водачка е замърсен. 3. Недостатъчно подаване на масло.	1. Напълнете резервоара за масло. 2. Почистете канала. 3. Регулирайте количеството подавано масло с помощта на регулиращия винт.
Верижната резачка не достига максималните обороти	1. Батерията е монтирана неправилно. 2. Зарядът на батерията намалява. 3. Системата за задвижване не работи правилно.	1. Поставете батерията, както е описано в настоящото ръководство. 2. Заредете батерията. Ако зареждането не дава резултат, сменете батерията. 3. Изпратете уреда на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.
Индикаторите за нивото на заряд на батерията мигат в зелено	1. Спусъкът за включване/ изключване е натиснат в състояние, при което устройството не може да работи.	2. Първо освободете спирачката на веригата, след това плъзнете превключвателя за блокиране напред и натиснете спусъка.
Веригата не спира, дори когато е задействана спирачката за верига: **→ Спрете инструмента незабавно!**	1. Спирачната лента е износена.	1. Изпратете уреда на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.
Необичайни вибрации: **→ Спрете инструмента незабавно!**	1. Разхлабена направляваща шина или верига на триона. 2. Неизправност на инструмента.	1. Регулирайте напрежението на направляващата шина и веригата на триона. 2. Изпратете уреда на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.
Веригата на триона не може да бъде монтирана	1. Комбинацията от верига за трион и зъбно колело не е правилна.	1. Използвайте подходящата комбинация от верига за трион и зъбно колело.

НАКУАЛ

УТИЛИЗИРАНЕ С ОГЛЕД НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, инструментът трябва да бъде доставен в здрава опаковка. Опаковката, както и самото устройство и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и селективно изхвърляне чрез наличните пунктове за събиране.



Само за държави от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци! В съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане съгласно националното законодателство, електроинструментите, достигнали края на експлоатационния си срок, трябва да се събират отделно и да се предават в съоръжение за рециклиране, което отговаря на екологичните изисквания.

** Производителят си запазва правото да внася незначителни промени в дизайна и техническите характеристики на продукта без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат съществено експлоатационните характеристики и безопасността на продуктите. Частите, описани/ илюстрирани на страниците на наръчника, който държите в ръцете си, могат да се отнасят и до други модели от продуктовата гама на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте придобили.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички ремонтни, проверяващи или заменящи дейности, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват единствено от техници от оторизирания сервизен център на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Използването на продукта с оборудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, произтичащи от използването на несъответстващо оборудване.*

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

Напомена: Погледајте страницу 4, "СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ".

1. Носите заштиту за очи, заштиту за слух и заштитни шлем.
2. Носите заштитне рукавице и безбедне, неклизајуће обуће.
3. Носите заштитну одећу.
4. Држите пролазнике на безбедној удаљености од радног подручја.
5. Ризик од повреде услед падајућих предмета.
6. Током рада не додиривати ниједан предмет врхом водилице. Ризик од одскока.
7. Увек држите електрични алат обема рукама.
8. Не излажите уређај киши или влази.

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.

Напомена:

- Упутства за пуњач: погледајте страницу 83.
- Упутства за Ли-јон батерију: погледајте страницу 89.

Безбедност на радном месту

- Одржавајте радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до несрећа.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности или испарења, гасови или прашина. Електрични алати могу створити искре које могу запалити гасове или испарења.
- Држите децу и пролазнике на сигурној удаљености док радите са електричном алатом.

Електрична безбедност

- Избегавајте контакт тела са уземљеним или заземљеним материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од електричног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било каквим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од електричног удара.

Лична безбедност

- Будите пажљиви, пазите шта радите и користите здрав разум приликом руковања електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, безбедносне ципеле са неклизајућим ђоном или заштитне кациге, коришћена у одговарајућим условима, смањиће ризик од задобијања личних повреда.
- Спречите ненамерно покретање. Уверите се да је прекидач за напајање у искљученом положају пре него што прикључите батеријски пакет, подигнете или носите електрични алат. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање алата чији је прекидач у укљученом положају на извор напајања може довести до незгода.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричне алате. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричне алате може довести до повреде.
- Не претерајте. Увек одржавајте равнотежу и правилно држање. Ово помаже оператеру да боље контролише електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Обуците се прикладно. Не носите лабаву одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Лабава одећа, накит и/или дуга коса могу да се захвате за покретне делове.

Коришћење и одржавање електричних алата

- Немојте претерано оптерећивати електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку примену. Одговарајући електрични алат ће увек обавити посао боље и безбедније када се користи по намени.
- Не користите електрични алат ако се прекидач не може да га укључи или искључи. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем изузетно је опасан и мора бити поправљен.
- Када електрични алат није у употреби, чувајте га ван домашаја деце и не дозволите особама које нису

NAKAYAMA PRO

упознате са алатом или са овим упутствима да га користе и управљају њим. Електрични алати су изузетно опасни у рукама неискусних корисника.
- Одржите електрични алат. Проверите да ли су покретни делови неправилно поравнати или заглављени, да ли су поломљени, да ли има цурења и било који други проблем који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, пре употребе га поправите. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Држите резне делове електричног алата оштре и чисте. Правилно одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују, прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прибор и резна оштрица итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за примене другачије од предвиђених може довести до личних повреда или оштећења електричног алата.
- Држите ручке и све површине за хватање електричног алата сувим, чистим и без уља и масти. Слипаве ручке и површине за хватање не омогућавају безбедно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

Употреба и одржавање батеријских алата

- Пуњач батерије користите само онај који је произвођач навео. Пуњач који се користи за пуњење неприкладних батерија може представљати ризик од пожара.
- Користите електрични алат само са посебно означеним батеријским блоковима. Коришћење било којих других батеријских блокова може представљати ризик од повреда и пожара.
- Када се батеријски сет не користи, држите га даље од других металних предмета, као што су спајкерице, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који могу да споје један терминал са другим. Кратко спојен терминала батерије може доћи до опекотина или пожара.
- При неправилној употреби из батерије може да прска течност; избегавајте контакт. У случају случајног контакта, испрати водом. Ако течност дође у контакт са очима, одмах потражите медицинску помоћ. Течност која прска из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
- Не користите батеријски пакет који је оштећен или модификован. Оштећене или модификоване батерије можда неће функционисати како је предвиђено, што може довести до пожара или експлозије.
- Не излажите батеријски пакет ватри или прекомерним температурама. Излагање ватри или високим температурама може изазвати експлозију.

Сервис

- Обезбедите да електрични алат буде сервисан од стране произвођача или квалификованог сервисног особља, користећи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће осигурати да безбедност електричног алата буде одржана.
- Никада не покушавајте сами да поправљате оштећене батеријске пакете. Сервис батеријских пакета треба да обавља само произвођач или овлашћени сервисни техничари.

Упутства за безбедност при коришћењу батеријских моторних пила

- Држите све делове тела даље од ланца пиле док моторна пила ради. Пре него што покренете моторну пилу, уверите се да ланац пиле не додирује ништа. Тренутак непажње при раду са моторном пилом може довести до запетљавања одеће или тела у ланац пиле.
- Увек држите моторну пилу десном руком за задњу ручку, а левом руком за предњу ручку. Држање моторне пиле обрнутом конфигурацијом руку повећава ризик од личних повреда и никада се не сме радити. **(Сл. 14)**
- Држите електрични алат само за изоловане рукохvate, јер ланци пиле могу доћи у контакт са скривеним ожичењем. Ланци пиле који дођу у контакт са "живим" проводом могу учинити изложене металне делове електричног алата "живим" и могао би оператеру задати електрични удар.
- Носите заштитне наочаре и заштиту за слух. Препоручује се додатна заштитна опрема за главу, руке, ноге и стопала. Адекватна заштитна одећа ће смањити личне повреде од летећег отпада или случајног контакта са ланцем пиле.
- Немојте користити моторну пилу на дрвету. Коришћење моторне пиле док сте на дрвету може довести до личних повреда.
- Увек одржавајте чврсту подлогу и користите моторну пилу само када стојите на чврстој, сигурној и равној површини. Лизаве или нестабилне површине, као што су лествице, могу изазвати губитак равнотеже или контроле над моторном пилом.
- Када режете грану која је под напетошћу, пазите на повратно одскакање. Када се напетост у дрвним влакнима ослободи, опружена грана може погодити оператера и/или избацити моторну пилу из контроле.
- Будите изузетно опрезни када сечете шибље и саднице. Танки материјал може да се заглави у ланцу пиле и одбаци се ка вама или да вас избаци из равнотеже.

ПРЕВОД

- Носите моторну пилу за предњу ручку са искљученим мотором и окренутом од тела. Приликом превоза или складиштења увек носите заштитну капу за вођицу. Правилно руковање моторном пилом смањиће вероватноћу случајног контакта са покретним ланцем пиле.
- Пратите упутства за подмазивање, затезање ланца и замену прибора. Неправилно затегнути или подмазани ланац може да пукне или повећа ризик од одскока.
- Држите ручке сувим, чистим и без уља и масти. Масне, уљане ручке су клизаве и узрокују губитак контроле.
- Сеците само дрво. Не користите моторну пилу за сврхе за које није намењена. На пример: не користите моторну пилу за сечење пластике, зидарских или других недрвених грађевинских материјала. Коришћење моторне пиле за операције различите од предвиђених може довести до опасне ситуације.
- Узроци и превенција одбацивања од стране оператера: Одбацивање може настати када нос или врх водилице додирне предмет, или када се дрво затвори и ухвати пилски ланац у резу. Контакт врха у неким случајевима може изазвати изненадну обрнуту реакцију, бацајући водилицу нагоре и уназад према оператеру. Ухватање пилског ланца дуж горње стране водилице може брзо гурнути водилицу уназад према оператеру. Било која од ових реакција може довести до губитка контроле над пилом, што може резултовати озбиљном личном повредом. Не ослањајте се искључиво на безбедносне уређаје уграђене у вашу пилу. Као корисник моторне пиле, требало би да предузмете неколико корака како бисте своје радове резања одржали без несреће или повреда. Кикбек је последица неправилне употребе алата и/или неправилних процедура или услова рада и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:
  - Чврсто држите моторну пилу, окружите дршке палцама и прстима, држите обе руке на пили и поставите тело и руку тако да можете да одолите силама одскока. Силе одскока може оператер да контролише ако се предузму одговарајуће мере предострожности. Не испуштајте моторну пилу.
  - Не претерајте и не режите изнад висине рамена. Ово помаже да се спречи ненамерни контакт са врхом и омогућава бољу контролу моторне пиле у неочекиваним ситуацијама.
  - Користите само заменске шипке и ланце које је навео произвођач. Неправилне заменске шипке и ланци могу изазвати ломљење ланца и/или одбацивање.
  - Пратите упутства произвођача за оштрење и одржавање ланца пиле. Смањење висине мерача дубине може довести до повећаног одскока.
- Пре почетка рада, проверите да ли је моторна пила у исправном радном стању и да ли њено стање одговара безбедносним прописима. Посебно проверите да:
  - Кочница ланац ради исправно.
  - Истрошени коч правилно ради.
  - Бар и поклопац ланацника су правилно постављени.
  - Ланас је наоштрен и затегнут у складу са прописима.
- Не покрећите моторну пилу са постављеним поклопцем ланца. Покретање моторне пиле са постављеним поклопцем ланца може довести до тога да поклопац буде одбачен унапред, што може изазвати повреду особе и оштећење предмета у близини оператера.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	EC6010X8
Напон	60 V (ли-јон)
Дужина водилице	40 цм (16")
Ланас / карике	3/8 LP", 1,3 мм - 57 карика
Брзина ланца	19/25 м/с
Подешавања брзине	2
Тип мотора	Без четки (brushless)
Остале карактеристике	- Затезач ланца - Подмазивање ланца - LED светло
Укључује	- Водећи шип - Ланци за пилу - 1x 8 Ah батерија - 1x 4 A пуњач
Тежина без батерије	4,1 кг

ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ

Напомена: Погледајте страницу 2, слику 1.

1. УКЛ/ИСКЛ окидач
2. Задња ручка
3. Кључ за искључивање
4. Контролна табла
5. Предња ручка
6. Предњи штитник за руку
7. LED светло
8. Водећи шип
9. Ланци за пилу
10. Шиљци за уздајање
11. Кључ за закључавање
12. Точак за напетост
13. Батерија

NAKAYAMA PRO

СКУПШТИНА | ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Уградња ланца пиле и вођице (сл. 2–5)

1. Ослободите кочницу ланца повлачењем предњег штитника за руку **(6)** у положај **1**. **(сл. 2)**
2. Вртете затварајући точак **(11)** у смеру супротном казаљки на сату док се поклопац ланчаника **(14)** не скине. **(сл. 3)**
3. Проверите смер ланца пиле. Ускладите смер ланца пиле са ознаком **(15)** на кућишту моторне пиле. **(Сл. 3)**
4. Уметните један крај ланца пиле **(9)** на врх вођице **(8)** и други крај око зупчаника **(16)**. **(Сл. 4)**
5. Причврстите водилицу за тело моторне пиле, поравнавајући рупу на водилици са штифтом на телу пиле.
6. Поставите поклопац зупчаника **(14)** на кућиште моторне пиле и окрените прикључни точак **(11)** у смеру казаљке на сату док се поклопац чврсто не причврсти. **(Сл. 5)**

Подешавање напетости ланца пиле (Сл. 2, 5, 6)

Опрез:

- **Извршите поступак уградње или скидања ланца пиле на чистом месту, без пиљевине и сличног.**
- **Не затежите ланас пиле превише. Превише висок притисак ланца пиле може довести до ломљења ланца и хабања вођице.**
- **Ланас који је превише опуштен може да скочи са шипке и потенцијално изазвати повреду.**

Ланци пиле **(9)** могу попустити након више сати коришћења. С времена на време проверите напетост ланца пиле пре употребе.

Сл. 2

1. Ослободите кочницу ланца повлачењем предњег рукохвата **(6)** у положај **1**.

Сл. 6

2. Лагано окрените закључавајући точак **(11)** у смеру супротном казаљки на сату да мало опустите поклопац ланчаника **(14)**.
3. Лагано подигните врх водилице **(8)** и подесите напетост ланца окретањем точка за подешавање напетости **(12)**. Затегните ланац док доња страна ланца чврсто не прилегне уз доњи део водилице, као што је приказано на слици 6.
   - Вртете дугме за напетост **(12)** у смеру казаљке на сату да затегнете ланац.
   - Окрените дугме за напетост **(12)** у смеру супротном казаљки на сату да опустите ланац.

Сл. 5

4. Наставите да лагано држите водилицу **(8)** и окрећите точак за закључавање **(11)** у смеру казаљке на сату док поклопац ланчаника **(14)** не буде чврсто причвршћен.

Уградња и вађење батерије (сл. 7)

Упозорење: Користите само оригиналне батерије произвођача и уверите се да напон батерије одговара напону наведеном на плочици са подацима алата.

Упозорење:

- **Увек искључите алат пре уградње или вађења батерије.**
- **Не уграђујте батерију силом. Ако батерија не улази лако, није правилно уметнута.**
- **Увек убаците батерију до краја док не кликне на место.**

- Да бисте инсталирали батерију **(13)**, поравнајте шине батерије са жлебовима у кућишту и убаците батерију све док не закључа на место.
- Да бисте уклонили батерију, притисните дугме за ослобађање батерије **(17)** и извуците је из електричног алата.

Систем заштите алата/батерије (сл. 13)

Алат је опремљен системом заштите алата и батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија буду изложени следећем услову:

Заштита од преоптерећења

Када се батерија користи на начин који изазива да повлачи необично висок струјни интензитет, алат се аутоматски искључује, а индикатори пуњења батерије **(18)** почну да трепере зеленом бојом. У том случају искључите алат и зауставите апликацију која је изазвала преоптерећење алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

NAKAYAMA PRO

ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ

Подмазивање (Сл. 8–11)

Опрез:

- **Не користите ланчану пилу када је резервоар празан. Навреме допуните уље пре него што резервоар остане празан.**
- **Спречите да уље дође у контакт са кожом и очима. Контакт са очима изазива иритацију. У случају контакта са очима, одмах исперите погођено око чистом водом, а затим одмах потражите помоћ лекара.**
- **Никада не користите отпадни уље. Отпадни уље садржи канцерогене супстанце. Загађивачи у отпадном уљу изазивају убрзано хабање пумпе за уље, шипке и ланца. Отпадни уље је штетан за животну средину.**

Ланци пиле се аутоматски подмазују током рада алата. Периодично проверавајте количину преосталог уља у резервоару за уље кроз прозор за контролу уља **(19)**. **(Сл. 8)**
Да бисте напунили уље, извршите следеће кораке:

1. Пажљиво очистите подручје око чепа резервоара за уље **(20)** како бисте спречили да прљавштина уђе у резервоар за уље. **(Сл. 8)**
2. Поставите моторну пилу на страну.
3. Притисните дугме на чепу за допуну уља **(20)** тако да се дугме на другој страни подигне, а затим уклоните чеп за допуну уља окретањем у смеру супротном казаљки на сату. **(Сл. 9)**
4. Напуните резервоар уљем за ланац. Правилна количина уља је 240 мл.
5. Чврсто наврните поклопац резервоара за уље назад на своје место.
6. Пажљиво обришите сваки проливени уље за ланац.
   - **Напомена:** Ако је тешко уклонити поклопац резервоара за уље, убаците кутијасти кључ **(21)** у жлеб **(22)** поклопца резервоара за уље, а затим поклопац резервоара за уље уклоните ротирањем у смеру супротном од казаљке на сату. **(Сл. 10)**
7. Након допуњавања уља, држите моторну пилу подаље од стабла. Укључите моторну пилу (погледајте **"Укључивање/искључивање"**) и сачекајте да се ланци пиле адекватно подмазају. **(Сл. 11)**

Обавештење:

- Када се моторна пила први пут користи, може проћи и до две минуте пре него што уље за ланац почне да делује као подмазивач на механизму пиле. Радите пилу без оптерећења док уље не почне да делује.
- Када први пут пуните уље за ланац или допуњавате резервоар након што је потпуно испражњен, напуните уље до доње ивице грла допуњавања. У супротном, испорука уља може бити нарушена.
- Користите уље за ланци моторне пиле искључиво за моторне пиле или еквивалентно уље доступно на тржишту.
- Никада не користите уље, укључујући прашину и честице или испарљиво уље.
- Када орезујете дрвеће, користите биљно уље. Минерално уље може наштетити дрвећу.
- Пре операције резања, уверите се да је поклопац резервоара за уље правилно зашрафљен.

Проверка ланчане кочнице (Сл. 2)

Опрез:

- **При покретању држите моторну пилу обема рукама. Држите задњу ручку десном руком, а предњу ручку левом. Воденица и ланци не смеју бити у контакту ни са чим.**
- **Ако се ланци пиле не зауставе одмах када се изврши овај тест, моторна пила се ни под којим околностима не сме користити. Обратите се нашем овлашћеном сервисном центру.**

1. Укључите моторну пилу (погледајте **"Укључивање/искључивање"**).
2. Гурните предњи рукав за заштиту **(6)** напред у положај **2** длаком ваше руке. Уверите се да моторна пила одмах стане.

Проверка истрошене кочнице

Пажња: Ако се ланац пиле не заустави у року од једне секунде током овог теста, престаните да користите моторну пилу и обратите се нашем овлашћеном сервисном центру.

- Пустите ланчану пилу да ради, а затим потпуно отпустите обарач. Ланас пиле мора да стане у року од једне секунде.

УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ

Укључивање/искључивање (Сл. 2, 12, 13)

Упозорење:

- **Пре него што уградите батерију у алат, увек проверите да ли окидач правилно функционише и враћа се у положај "ИСКЉУЧЕНО" када га отпустите.**
- **Никада немојте користити алат ако се покреће када само притиснете обарач, а нисте померили прекидач за закључавање унапред.**

Напомена: Немојте јако повлачити обарач без померања прекидача за закључавање унапред. То може довести до ломљења обарача.
Да би се спречило случајно покретање, алат има безбедносни прекидач.

Укључивање:

1. Ослободите кочницу ланца повлачењем предњег штитника за руку **(6)** у положај **1**. **(сл. 2)**
2. Помакните прекидач за закључавање **(3)** унапред, а затим повуците окидач за укључивање/искључивање **(1)**. **(Сл. 12)**
   - Брзина алата се повећава повећањем притиска на окидач.

Искључивање:

1. Ослободите ОН/ОФФ окидач **(1)**. **(Сл. 12)**

Напомена: Индикатори пуњења батерије **(18)** трепере зелено ако се окидач повуче у нефункционалним условима. **(Сл. 13)** Индикатори трепере у следећим ситуацијама:

- Када се осигуравајући прекидач помери напред и окидач се повуче док је примена кочнице ланца. **(Сл. 2, положај 2)**
- Када се пусти кочница ланаца док је прекидач за закључавање повучен унапред и док се држи окидач.

Напомена: Да би се спречило ненамерно покретање, алат се аутоматски искључује ако се окидач не повуче у одређеном периоду након укључивања алата.

Подешавање брзине (Сл. 13)

- Притисните дугме **(23)** на контролној табли да бисте променили подешавање брзине.
  - Брзина 1 изабрана: индикаторско светло **"1" (24)** је упаљено.
  - Брзина 2 изабрана: индикаторско светло **"2" (25)** је упаљено.

Укључивање/искључивање LED светла (Сл. 13)

- Притисните дугме **(26)** на контролној табли да укључите/искључите LED светло.

Лампица за неисправност (Сл. 13)

- Лампица за неисправност кочница **(27)** светли када алат не ради исправно.

Проверка нивоа пуњења батерије (Сл. 7, 13)

- Можете проверити ниво пуњења батерије на два начина:
  - **О батерији:** Проверите вредност приказану на дигиталном дисплеју батерије **(28)**. **(Сл. 7)**
  - **На алату:** Проверите индикаторска светла пуњења батерије **(18)** на контролној табли. **(Сл. 13)**

Рад са моторном пилом

Опрез:

- **Корисник који први пут користи треба, као минимум, да сече трупце на коњу за пилу или на кошарици за пилу.**
- **Обезбедите округле делове против ротације.**

- **Када режете претходно исечену грађу, користите сигурно упориште (коњ за пилу или држач). Не упирајте ногу о комад који обрађујете и не дозволите никоме другом да га држи или стабилизује.**
- **Држите све делове тела даље од ланца пиле док мотор ради.**
- **Чврсто држите моторну пилу обема рукама док мотор ради.**
- **Не претерајте. Увек одржавајте чврст ослонац и равнотежу.**
- **Када користите горњу страну водилице за резање, будите опрезни јер се моторна пила може одбацити према вама ако се ланци заглаве.**

Обавештење:

- Никада не бацајте нити испуштајте алат.
- Не покривајте отворе алата.
- Када правите више резова, искључите моторну пилу између резова.

NAKUPAMA d.o.o.

Ношење алата

• Пре него што пренесете алат, увек активирајте кочницу ланца и извадите батерију из алата. Затим причврстите поклопац вођице шине (ако је доступан).

ОДРЖАВАЊЕ | СКЛАДИШТЕЊЕ

Упозорење:

- **Увек дозволите да се ланци пиле потпуно зауставе и уклоните батерију пре обављања било каквог прегледа или одржавања, као и пре превоза или складиштења алата.**
- **Увек носите рукавице када обављате било какву инспекцију или одржавање.**

Напомена: Никада не користите бензин, бензол, разређивач, алкохол или слична средства. Може доћи до промене боје, деформације или пукотина.

Чишћење водилице (Сл. 15)

• Чипови и пиљевина ће се нагомилати у жлебу водилице. Они могу зачепити жлеб и ометати проток уља. Чистите чипове и пиљевину сваки пут када брусите или замењујете ланас пиле.

Чишћење поклопца зупчаника (Сл. 16)

• Остружке и пиљевина ће се нагомилати унутар поклопца зупчаника. Уклоните поклопац зупчаника и ланас за пилање са алата, затим очистите остружке и пиљевину.

Чишћење отвора за испуштање уља (Сл. 17)

Мала количина прашине или честица може се нагомилати у отвору за испуштање уља **(29)** током рада. Ове честице могу ометати проток уља и изазвати недовољно подмазивање читавог ланца пиле. Када је испорука уља ланцу лоша на врху водилице, очистите отвор за испуштање уља на следећи начин.

1. Уклоните поклопац ланчића и водилицу са алата.
2. Уклоните мале честице прашине или остатке помоћу прорезног одвијача **(30)** или сличног алата.
3. Убаците батерију у алат. Повуците ОН/ОФФ окидач да испустите уље ланца и очистите све нагомилане прашине или честице из отвора за испуштање уља.
4. Уклоните батерију из алата. Поново уградите поклопац ланац-точка и водилицу ланаца на алат.

Замена зупчаника (Сл. 18–19)

Предупређење: Изохаран оклоп ће оштетити нови ланци пиле. У том случају замените оклоп.

- Пре него што поставите нови ланац пиле, прегледајте зупчаник **(16)** и зоне хабања **(31)** ради знакова хабања или оштећења. **(Сл. 18)**
- Увек уградите нови закључавајући прстен **(32)** када мењате ланчаник **(16)**. **(Сл. 19)**

Напомена: Уверите се да је зупчаник инсталиран као што је приказано на слици 19.

Складиштење

1. Очистите алат пре складиштења. Уклоните све струготине и пиљевину са алата након уклањања поклопца ланаца.
2. Након чишћења алата, покрените га без оптерећења како бисте подмазали ланас пиле и вођицу.
3. Прекријте водилицу навлаком за водилицу (ако је доступна).
4. Испразните резервоар за уље.

Савети за одржавање максималног века трајања батерије

- Пуните батерију пре него што се потпуно испразни. Увек зауставите рад алата и пуните батерију када приметиоте смањену снагу алата.
- Никада не пуњајте батерију која је потпуно напуњена. Пренапоњавање скраћује век трајања батерије.
- Пуњајте батерију на собној температури од 10–40 °C. Пустите врућу батерију да се охлади пре пуњења.
- Када не користите батерију, уклоните је из алата или пуњача.
- Напуните батерију ако је не користите дужи временски период (више од шест месеци).

Периодично одржавање

NAKAYAMA PRO

Да би се обезбедио дуг век трајања, спречила оштећења и обезбедило пуно функционисање безбедносних уређаја, неопходно је редовно извршавати следеће одржавање. Неизвршавање прописаних радова на одржавању може довести до несрећа. Корисник моторне пиле не сме извршавати радове на одржавању који нису описани у упутству за употребу. Све такве радове мора извршити наш овлашћени сервисни центар.

Елемент/ део	Акција	Фреквенција					
		Пре операције	Сваки дан	Сваке недеље	Свака три месеца	Годишње	Пре складиштења
Моторна пила	Инспекција	✓					
	Чишћење		✓				
	Проверите у овлашћеном сервисном центру					✓	✓
Ланас за пилу	Инспекција	✓					
	Оштрење по потреби						✓
Водећи шип	Инспекција	✓	✓				
	Уклоните са моторне пиле						✓
Ланчана кочница	Проверите функцију	✓					
	Нека га прегледа овлашћени сервисни центар.				✓		
Подмазивање ланца	Проверите брзину доводње уља	✓					
ON/OFF тригер	Инспекција	✓					
Кључ за искључивање	Инспекција	✓					
Чеп резервоара за уље	Проверите затегнутост	✓					
Ухватач ланца	Инспекција			✓			
Врхње и матице	Инспекција			✓			

NIKAYAMA PRO

ОТКЛАЊАЊЕ КВАРОВА

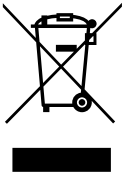
Пре него што затражите поправку, прво сами обавите преглед. Ако откријете проблем који није објашњен у упутству, не покушавајте да раставите алат. Уместо тога, обратите се произвођачу или овлашћеном сервисном центру. За поправке увек користите оригиналне резервне делове.

Проблем	Могући узрок	Решење
Моторна пила се не пали	1. Батерија није уграђена. 2. Проблем са батеријом (ниски напон). 3. Окидач се не повлачи.	1. Уградите напуњену батерију. 2. Напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију. 3. Моторна пила се аутоматски искључује ако се не користи одређено време. Поново укључите алат.
Ланци пиле не раде	1. Кочница ланца је примењена.	1. Ослободите кочницу ланца.

Мотор престаје да ради након кратке употребе	1. Ниво пуњења батерије је низак.	1. Напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију.
На ланцу нема уља	1. Резервоар за уље је празан. 2. Проводник за уље је прљав. 3. Слаба достава уља.	1. Напуните резервоар за уље. 2. Очистите жлеб. 3. Подесите количину испоруке уља помоћу подесивог вијка.
Моторна пила не достиже максималне обрте у минути	1. Батерија је неправилно инсталирана. 2. Ниво напуњености батерије опада. 3. Систем погона не ради исправно.	1. Инсталирајте батерију према упутствима у овом приручнику. 2. Напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију. 3. Пошаљите уређај произвођачу или овлашћеном сервисном центру на поправку.
Индикатори нивоа пуњења батерије трепере зелено	1. ON/OFF тригер се активира у нехируршком стању.	2. Прво отпусти кочницу ланца, затим помери закључавајући прекидач напред и повуци обарач.
Ланас се не зауставља чак и када је примењен кочница ланца: **→ Одмах зауставите алат!**	1. Кочиона трака је истрошена.	1. Пошаљите уређај произвођачу или овлашћеном сервисном центру на поправку.
Абнормална вибрација: **→ Одмах зауставите алат!**	1. Лабава водилица или пилни ланас. 2. Квар алата.	1. Подесите напетост водилице и ланца пиле. 2. Пошаљите уређај произвођачу или у овлашћени сервисни центар на поправку.
Ланци за пилу се не могу инсталирати.	1. Комбинација ланца пиле и зупчаника није исправна.	1. Користите исправну комбинацију ланца пиле и зупчаника.

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала погодних за рециклажу и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање путем доступних пунктова за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одлажите електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/EC о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се прикупљати одвојено и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

** Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.*

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати само од стране техничара овлашћеног сервисног одељења произвођача.*

** Увек користите производ уз приложене опрему и прибор. Коришћење производа са необезбеђеном опремом и прибором може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не сносе одговорност за повреде и штету настале употребом неодговарајуће опреме и прибора.*

NAKAYAMA PRO

SIGURNOSNI SIMBOLI

Napomena: Pogledajte stranicu 4, "SIGURNOSNI SIMBOLI".

1. Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacig.
2. Nosite zaštitne rukavice i sigurnu, neklizajuću obuću.
3. Nosite zaštitnu odjeću.
4. Držite prolaznike na sigurnom razmaku od radnog područja.
5. Rizik od ozljeda uslijed padajućih predmeta.
6. Tijekom rada ne dodirujte nikakav predmet vrhom vodilice. Rizik od odskoka.
7. Uvijek držite električni alat obje ruke.
8. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

UPUTE ZA SIGURNOST

Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

Napomena:

- Upute za punjač: pogledajte stranicu 84.
- Upute za Li-ion bateriju: pogledajte stranicu 89.

Sigurnost na radnom mjestu

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili neuredna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne radite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina ili isparenja, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili isparenja.
- Držite djecu i prolaznike na sigurnom odstojanju dok radite s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, peći i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim mokrim uvjetima. Voda koja uđe u električni alat može povećati rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Ostanite oprezni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do ozbiljne tjelesne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, protukliznih sigurnosnih cipela ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje u isključenom položaju prije spajanja baterijskog paketa, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili spajanje alata s prekidačem u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može dovesti do ozljede.
- Nemojte se previše ispružati. Uvijek održavajte ravnotežu i pravilan oslonac. To pomaže operateru da u neočekivanim situacijama bolje kontrolira električni alat.
- Odjenite se primjereno. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od svih pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se zakačiti za pokretne dijelove.

Upotreba i održavanje električnih alata

- Nemojte forsirati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svaku primjenu. Odgovarajući električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi prema namjeni.
- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne može uključiti ili isključiti. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem iznimno je opasan i mora se popraviti.
- Kada električni alat nije u upotrebi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama da ga koriste i rukuju njime. Električni alati su izuzetno opasni u rukama nestrukovnih korisnika.

NIKOLA ANTIĆ

- Održavajte električni alat. Provjerite ima li neusklađenost ili zapinjanje pokretnih dijelova, lom dijelova, curenje i bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, dajte električni alat popraviti prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede nastaju zbog loše održavanih električnih alata.
- Držite reznim dijelovima električnog alata oštre i čiste. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje se zaglavljuju, precizniji su i lakše ih je kontrolirati.
- Uvijek koristite električni alat, dodatke i nastavke itd. u skladu s uputama ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene različite od predviđenih može dovesti do osobnih ozljeda ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- Punite bateriju samo punjačem koji je proizvođač naveo. Punjač koji se koristi za punjenje neprimjerenih baterija može predstavljati rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno označenim baterijskim paketima. Korištenje bilo kojih drugih baterijskih paketa može predstavljati rizik od ozljeda i požara.
- Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti spoj između jednog i drugog terminala. Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Pod uvjetima nepravilne uporabe iz baterije se može izbaciti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite baterijski paket koji je oštećen ili izmijenjen. Oštećene ili izmijenjene baterije možda neće raditi kako je predviđeno, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite baterijski paket vatri ili pretjeranim temperaturama. Izlaganje vatri ili visokim temperaturama može uzrokovati eksploziju.

Servis

- Neka servis električnog alata obavi proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći isključivo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati da sigurnost električnog alata ostane očuvana.
- Nikada ne pokušavajte sami popravljati oštećene baterijske pakete. Servisiranje baterijskih paketa smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničari.

Sigurnosne upute za akumulatorske motorne pile

- Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok motorna pila radi. Prije nego što pokrenete motorne pile, provjerite da lanac pile ne dodiruje ništa. Trenutak nepažnje pri radu s motornim pilama može uzrokovati zapetljavanje odjeće ili tijela u lanac pile.
- Uvijek držite motorni pilu desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki. Držanje motorne pile obrnutom konfiguracijom ruku povećava rizik od osobnih ozljeda i nikada se ne smije raditi. **(Sl. 14)**
- Držite električni alat samo za izolirane ručke, jer se lanac pile može dotaknuti skrivenih ožičenja. Lanci pile koji se dotaknu "žive" žice mogu učiniti izložene metalne dijelove alata "živima" i prouzročiti operateru električni udar.
- Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjit će osobne ozljede od letećih čestica ili slučajnog kontakta s lancem pile.
- Ne upravljajte motornom pilom na drvetu. Upravljanje motornom pilom dok ste na drvetu može dovesti do osobnih ozljeda.
- Uvijek održavajte čvrstu podlogu i koristite motorni pilu samo dok stojite na čvrstoj, sigurnom i ravnom tlu. Klizave ili nestabilne površine, poput ljestava, mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
- Prilikom rezanja grane koja je pod napetošću budite oprezni na odskok. Kada se napetost u vlaknima drveta otpusti, opružna grana može udariti operatera i/ili izbaciti motorna pila iz kontrole.
- Budite iznimno oprezni pri rezanju grmlja i sadnica. Tanki materijal može zakačiti lanac pile i odletjeti prema vama ili vam narušiti ravnotežu.
- Nosite motorna pilu za prednju ručku, s motornom pilom isključenom i udaljenom od tijela. Prilikom

NAKAYAMA PRO

prijevoza ili skladištenja motorne pile uvijek postavite poklopac vodilice. Pravilno rukovanje motornom pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnom pilanskom lancem.
- Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu dodataka. Neispravno zategnut ili podmazan lanac može se slomiti ili povećati rizik od odskoka.
- Držite ručke suhima, čistima i bez ulja i masti. Masne, uljaste ručke su klizave i uzrokuju gubitak kontrole.
- Režite samo drvo. Ne koristite motorne pile za namjene za koje nisu predviđene. Na primjer: nemojte koristiti motorne pile za rezanje plastike, građevinskih elemenata od betona ili drugih ne-drvenih građevinskih materijala. Korištenje motorne pile za radove različite od predviđenih može dovesti do opasne situacije.
- Uzroci i prevencija odskoka kod operatera: Odskok se može dogoditi kada nos ili vrh vodilice dodirne predmet ili kada drvo pritisne i zablokira lanac pile u rezu. Kontak vrha u nekim slučajevima može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, pri čemu vodilica odskoči prema gore i natrag prema operateru. Zablokiranje lanca pile duž vrha vodilice može brzo gurnuti vodilicu natrag prema operateru. Bilo koja od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom, što može dovesti do teške tjelesne ozljede. Ne oslanjajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u vašu motornu pilu. Kao korisnik motorne pile, trebali biste poduzeti nekoliko koraka kako biste svoje poslove zaštitili od nesreća ili ozljeda. Natrag-udar je posljedica nepravilne upotrebe alata i/ili neispravnih postupaka ili uvjeta rada te se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:
  - Održavajte čvrst hvat, s palčevima i prstima koji obuhvaćaju ručke motorne pile, s obje ruke na pili, te pozicionirajte tijelo i ruku tako da možete odoljeti silama odskoka. Sile odskoka može kontrolirati operater ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Nemojte ispustiti motorne pile.
  - Ne nategujte se previše i ne rezajte iznad visine ramena. To pomaže spriječiti nenamjeran kontakt s vrhom i omogućuje bolju kontrolu motorne pile u neočekivanim situacijama.
  - Koristite samo zamjenske šipke i lance koje je odobrio proizvođač. Neispravne zamjenske šipke i lanci mogu uzrokovati lom lanca i/ili odbijanje.
  - Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile. Smanjenje visine mjerača dubine može dovesti do pojačanog odskoka.
- Prije početka rada provjerite je li motorna pila u ispravnom radnom stanju i je li njezino stanje u skladu s propisima o sigurnosti. Posebno provjerite da:
  - Kočnica lanca radi ispravno.
  - Dotrajali kočnica radi ispravno.
  - Šipka i poklopac lančanika su pravilno postavljeni.
  - Lanac je naoštren i zategnut u skladu s propisima.
- Nemojte pokretati motorni pilu dok je poklopac lanca postavljen na nju. Pokretanje motorne pile s postavljenim poklopcem lanca može uzrokovati da se poklopac odbaci naprijed, što može dovesti do osobnih ozljeda i oštećenja predmeta u blizini operatera.

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

TEHNIČKI PODACI

Model	EC6010X8
Napetost	60 V (Li-ion)
Duljina vodilice	40 cm (16")
Lanac / karike	3/8 LP", 1,3 mm - 57 karika
Brzina lanca	19/25 m/s
Postavke brzine	2
Tip motora	Bezčetkan
Ostale značajke	- Nategnuće lanca - Podmazivanje lanca - LED svjetlo
Uključuje	- Vodilica - Lanac pile - 1x 8 Ah baterija - 1x punjač 4 A
Težina bez baterije	4,1 kg

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2, slika 1.

1. ON/OFF okidač
2. Stražnja ručka
3. Sigurnosni prekidač
4. Kontrolna ploča
5. Prednja ručka
6. Prednji štitnik za ruku
7. LED svjetlo
8. Vodilica
9. Lanac pile
10. Šiljci za probadanje
11. Kotačić za zaključavanje
12. Kotačić za napetost
13. Baterija

SKLAPANJE | OPĆE INFORMACIJE

Postavljanje lanca pile i vodilice (Sl. 2–5)

1. Otpustite lančanu kočnicu povlačenjem prednjeg rukohvata **(6)** u položaj **1**. **(Sl. 2)**
2. Okrenite zaključavajući kotačić **(11)** u smjeru suprotnom kazaljki na satu dok se poklopac lančanika **(14)** ne skine. **(Sl. 3)**
3. Provjerite smjer lanca pile. Uskladite smjer lanca pile sa oznakom **(15)** na kućištu motorne pile. **(Sl. 3)**
4. Umetnite jedan kraj pilačkog lanca **(9)** na vrh vodilice **(8)** i drugi kraj oko lančanika **(16)**. **(Sl. 4)**
5. Prikačite vodilicu na kućište motorne pile, poravnavajući rupu na vodilici s čepom na kućištu motorne pile.
6. Postavite poklopac zupčanika **(14)** na kućište motorne pile i okrećite prstenasti pritezni element **(11)** u smjeru kazaljke na satu dok se poklopac čvrsto ne učvrsti. **(Sl. 5)**

Podešavanje napetosti lanca pile (Sl. 2, 5, 6)

Oprez:

- **Obavite postupak postavljanja ili skidanja lanca pile na čistom mjestu, bez piljevine i slično.**
- **Nemojte previše zategnuti lan motornog pila. Prekomjerno visoka napetost lanca motornog pila može uzrokovati lom lanca i habanje vodilice.**
- **Lanac koji je previše labav može iskočiti s vodilice i potencijalno uzrokovati ozljedu.**

Lanac pile **(9)** može se olabaviti nakon mnogo sati upotrebe. Povremeno provjerite zategnutost lanca pile prije upotrebe.

Slika 2

1. Otpustite lančanu kočnicu povlačenjem prednjeg rukohvata **(6)** u položaj **1**.

Slika 6

2. Okrenite zaključavajući kotačić **(11)** malo u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste lagano olabavili poklopac lančanika **(14)**.
3. Podignite vrh vodilice **(8)** i lagano ga nagnite te podesite zategnutost lanca okretanjem kotačića za zatezanje **(12)**. Zategnite lanac dok donja strana lanca ne prianja čvrsto uz donju stranu vodilice, kao što je prikazano na slici 6.
   - Okrenite kotačić za zatezanje **(12)** u smjeru kazaljke na satu kako biste zategnuli lanac.
   - Okrenite kotačić za napetost **(12)** u smjeru suprotnom kazaljki na satu kako biste olabavili lanac.

Slika 5

4. Nastavite lagano držati vodilicu **(8)** i okrećite zaključavajući kotačić **(11)** u smjeru kazaljke na satu dok poklopac lančanika **(14)** nije čvrsto pričvršćen.

Postavljanje i uklanjanje baterije (Sl. 7)

Upozorenje: Koristite samo originalne baterije proizvođača i provjerite da napon baterije odgovara naponu navedenom na pločici s podacima alata.

Upozorenje:

- **Uvijek isključite alat prije ugradnje ili vađenja baterije.**
- **Nemojte nasilno ugrađivati bateriju. Ako baterija ne klizi lako, nije pravilno umetnuta.**
- **Uvijek umetnite bateriju do kraja dok ne klikne na mjesto.**

- Za ugradnju baterije **(13)** poravnajte vodilice baterije s utorima u kućištu i gurnite bateriju sve dok se ne zaklizne na mjesto.
- Da biste uklonili bateriju, pritisnite gumb za otpuštanje baterije **(17)** i izvucite je iz električnog alata.

Sustav zaštite alata/baterije (Sl. 13)

Alat je opremljen sustavom zaštite alata i baterije. Taj sustav automatski prekida napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat će se automatski zaustaviti tijekom rada ako je alat ili baterija izložen sljedećem uvjetu:

Zaštita od preopterećenja

Kada se baterija koristi na način koji uzrokuje neuobičajeno visoku potrošnju struje, alat se automatski isključuje, a indikatori stanja punjenja baterije **(18)** počinju treptati zelenom bojom. U tom slučaju isključite alat i zaustavite aplikaciju koja je uzrokovala preopterećenje alata. Zatim ponovno uključite alat.

NAKAYAMA PRO

PRIJE OPERACIJE

Podmazivanje (Sl. 8–11)

Oprez:

- **Nemojte koristiti motorni pilu kada je spremnik prazan. Pravovremeno nadopunite ulje prije nego što spremnik ostane prazan.**
- **Spriječite kontakt ulja s kožom i očima. Kontakt s očima uzrokuje iritaciju. U slučaju kontakta s očima odmah isperite zahvaćeno oko čistom vodom, a zatim se odmah obratite liječniku.**
- **Nikada ne koristite otpadno ulje. Otpadno ulje sadrži kancerogene tvari. Zagađivači u otpadnom ulju uzrokuju ubrzano trošenje uljne pumpe, vodilice i lanca. Otpadno ulje je štetno za okoliš.**

Lanac pile se automatski podmazuje tijekom rada alata. Povremeno provjeravajte količinu preostalog ulja u spremniku ulja kroz prozor za pregled ulja **(19)**. **(Sl. 8)**

Da biste napunili ulje, izvršite sljedeće korake:

1. Pažljivo očistite područje oko čepa spremnika ulja **(20)** kako biste spriječili ulazak prljavštine u spremnik ulja. **(Sl. 8)**
2. Položite motorne pile na bok.
3. Pritisnite gumb na poklopcu spremnika ulja **(20)** tako da se gumb na suprotnoj strani podigne, a zatim odvrnite poklopac spremnika ulja okretanjem u smjeru suprotnom kazaljki na satu. **(Sl. 9)**
4. Napunite spremnik ulja za lanac. Prava količina ulja je 240 ml.
5. Čvrsto vratite poklopac spremnika ulja na svoje mjesto.
6. Pažljivo obrišite svu prosutu ulje lanca.
   - **Napomena:** Ako je teško ukloniti poklopac spremnika ulja, umetnite kutni ključ **(21)** u utor **(22)** na poklopcu spremnika ulja, a zatim ga odvrnite u smjeru suprotnom kazaljki na satu. **(Sl. 10)**
7. Nakon punjenja uljem, držite motorni pilu podalje od stabla. Uključite motorni pilu (pogledajte **"Uključivanje/isključivanje"**) i pričekajte dok se lanac pila ne podmazuje dovoljno. **(Slika 11)**

Obavijest:

- Kada se motorna pila prvi put koristi, može proći do dvije minute prije nego što ulje za lanac počne djelovati podmazujuće na mehanizam pile. Radite motornu pilu bez opterećenja dok se to ne dogodi.
- Prilikom prvog punjenja ulja za lanac ili ponovnog punjenja spremnika nakon što je potpuno ispražnjen, ulijte ulje do donje ivice vratnice za punjenje. Inače isporuka ulja može biti narušena.
- Koristite ulje za lanac pile isključivo za motorne pile ili ekvivalentno ulje dostupno na tržištu.
- Nikada ne koristite ulje, uključujući prašinu i čestice ili isparljivo ulje.
- Kada orezujete drveće, koristite biljno ulje. Mineralno ulje može naštetiti drveću.
- Prije rezanja provjerite je li poklopac spremnika ulja čvrsto zavrnut na svoje mjesto.

Provjera lančanog kočionog uređaja (Sl. 2)

Oprez:

- **Držite motorni pilu obje ruke prilikom uključivanja. Desnom rukom držite stražnju dršku, a lijevom prednju. Vodilica i lanac ne smiju biti u kontaktu ni s jednim predmetom.**
- **Ako se lanac pile ne zaustavi odmah pri izvođenju ovog testa, motorna pila se ni pod kojim okolnostima ne smije koristiti. Obratite se našem ovlaštenom servisnom centru.**

1. Uključite motorne pile (vidi **"Uključivanje/isključivanje"**).
2. Gurnite prednji rukohvat **(6)** prema naprijed u položaj **2** stražnjom stranom ruke. Provjerite da motorna pila odmah stane.

Provjera dotrajalog kočionog sustava

Upozorenje: Ako se lanac pile u ovom testu ne zaustavi unutar jedne sekunde, prestanite koristiti motorne pile i obratite se našem ovlaštenom servisnom centru.

- Pokrenite motorne pile, a zatim potpuno otpustite okidač. Lanca pile mora stati unutar jedne sekunde.

Upute za uporabu

Uključivanje/isključivanje (Sl. 2, 12, 13)

Upozorenje:

- **Prije ugradnje baterije u alat, uvijek provjerite da okidač ispravno radi i vraća se u položaj "OFF" kada ga otpustite.**

- **Nikada ne koristite alat ako se pokrene kad samo povučete okidač, a niste pomaknuli prekidač za zaključavanje naprijed.**

Napomena: Nemojte snažno povlačiti okidač dok ne pomaknete prekidač za zaključavanje naprijed. To može uzrokovati lom okidača.

Kako bi se spriječilo slučajno pokretanje, alat ima sigurnosni prekidač.

Uključivanje:

1. Otpustite lančanu kočnicu povlačenjem prednjeg rukohvata **(6)** u položaj **1**. **(Sl. 2)**
2. Pomaknite prekidač za zaključavanje **(3)** prema naprijed, zatim povucite okidač za uključivanje/isključivanje **(1)**. **(Slika 12)**
   - Brzina alata povećava se povećanjem pritiska na okidač.

Isključivanje:

1. Otpustite ON/OFF okidač **(1)**. **(Sl. 12)**

Napomena: Indikatori stanja punjenja baterije **(18)** trepću zelenom bojom ako se okidač povuče u uvjetima u kojima uređaj ne radi. **(Sl. 13)** Indikatori trepću u sljedećim situacijama:

- Kada je sigurnosni prekidač pomaknut naprijed i okidač povučen dok je primijenjena kočnica lanca. **(Sl. 2, položaj 2)**
- Kada se otpusti lančana kočnica dok je sigurnosni prekidač pomaknut naprijed i okidač povučen.

Napomena: Kako bi se spriječilo nenamjerno pokretanje, alat se automatski isključuje ako se okidač ne povuče tijekom određenog razdoblja nakon uključivanja alata.

Podešavanje brzine (Sl. 13)

- Pritisnite gumb **(23)** na upravljačkoj ploči da biste promijenili postavku brzine.
  - Brzina 1 odabrana: indikatorska svjetiljka **"1" (24)** je upaljena.
  - Brzina 2 odabrana: indikatorska svjetiljka **"2" (25)** je upaljena.

Uključivanje/isključivanje LED svjetla (Sl. 13)

- Pritisnite tipku **(26)** na upravljačkoj ploči da uključite/isključite LED svjetlo.

Kontrolna lampica za kvar (Sl. 13)

- Kontrolna lampica za kvar **(27)** svijetli kada alat ne radi ispravno.

Provjera razine napunjenosti baterije (Sl. 7, 13)

- Razinu napunjenosti baterije možete provjeriti na dva načina:
  - **Na bateriji:** Provjerite vrijednost prikazanu na digitalnom zaslonu baterije **(28)**. **(Sl. 7)**
  - **Na alatu:** Provjerite indikatorske svjetlosne diode za napunjenost baterije **(18)** na kontrolnoj ploči. **(Sl. 13)**

Rad s motornom pilom

Oprez:

- **Korisnik koji prvi put koristi pilu trebao bi, kao minimalnu praksu, rezati trupce na konju za pilu ili na kolicima za pilu.**
- **Osigurajte okrugle komade protiv rotacije.**
- **Pri piljenju unaprijed izrezanog drva koristite sigurnu potporu (konjušinu ili držač). Ne oslanjajte se nogom na obradak i ne dopustite nikome drugome da ga drži ili stabilizira.**
- **Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok motor radi.**
- **Čvrsto držite motorne pile obje ruke dok motor radi.**
- **Ne pretjerujte. U svakom trenutku održavajte čvrst oslonac i ravnotežu.**
- **Kada režete gornom stranom vodilice, budite oprezni jer se motorna pila može odbaciti prema vama ako se lanac zaglavi.**

Obavijest:

- Nikada ne bacajte niti ispuštajte alat.
- Ne prekrivajte otvore alata.
- Kada pravite više rezova, isključite motorne pile između rezova.

Nošenje alata

NAKAYAMA PRO

- Prije nošenja alata uvijek aktivirajte kočnicu lanca i izvadite bateriju iz alata. Zatim pričvrstite poklopac vodilice (ako je dostupan).

ODRŽAVANJE | SKLADIŠTENJE

Upozorenje:

- **Uvijek pustite lanac pile da se potpuno zaustavi i izvadite bateriju prije obavljanja bilo kakve inspekcije ili održavanja te prije prijevoza ili skladištenja alata.**
- **Uvijek nosite rukavice prilikom obavljanja bilo kakve inspekcije ili održavanja.**

Napomena: Nikada ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili slične tvari. Može doći do promjene boje, deformacije ili pukotina.

Čišćenje vodilice (Sl. 15)

- Čips i piljevina nakupljat će se u žlijebu vodilice. Mogu začepiti žlijeb vodilice i ometati protok ulja. Svaki put kad brusite ili mijenjate lanac pile, očistite čips i piljevinu.

Čišćenje poklopca lančanika (Sl. 16)

- Stružine i piljevina nakupit će se unutar poklopca lančanika. Uklonite poklopac lančanika i lanac pile s alata, a zatim očistite stružine i piljevinu.

Čišćenje otvora za odvod ulja (Sl. 17)

Mali prašina ili čestice mogu se nakupiti u otvoru za ispuštanje ulja **(29)** tijekom rada. Ta prašina ili čestice mogu ometati protok ulja i uzrokovati nedovoljno podmazivanje cijelog lanca pile. Kada je opskrba uljem lanca loša na vrhu vodilice, očistite otvor za ispuštanje ulja na sljedeći način.

1. Uklonite poklopac lančanika i vodilicu lanaca s alata.
2. Uklonite sitnu prašinu ili čestice pomoću rebrastog odvijača **(30)** ili sličnog alata.
3. Umetnite bateriju u alat. Povucite ON/OFF okidač kako biste ispustili ulje lanca i očistili nakupljenu prašinu ili čestice iz otvora za ispuštanje ulja.
4. Uklonite bateriju iz alata. Ponovno postavite poklopac lančanika i vodilicu na alat.

Zamjena lančanika (Sl. 18–19)

Upozorenje: Istrošena lančanica oštetit će novi lanac pile. U tom slučaju zamijenite lančanicu.

- Prije postavljanja novog lanca pile, pregledajte lančanik **(16)** i zone habanja **(31)** radi znakova habanja ili oštećenja. **(Sl. 18)**
- Uvijek ugradite novi zaključni prsten **(32)** pri zamjeni lančanika **(16)**. **(Sl. 19)**

Napomena: Provjerite da je lančanik ugrađen kao što je prikazano na slici 19.

Skladištenje

1. Očistite alat prije pohrane. Nakon uklanjanja poklopca lančanika, uklonite sve strugotine i piljevinu s alata.
2. Nakon čišćenja alata, pokrenite ga bez opterećenja kako biste podmazali lanac pile i vodilicu.
3. Prekrijte vodilicu poklopcem vodilice (ako je dostupan).
4. Ispraznite spremnik ulja.

Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

- Punite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite rad alata i napunite bateriju kad primijetite manju snagu alata.
- Nikada ne punite potpuno napunjenu bateriju. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
- Punite bateriju pri sobnoj temperaturi od 10 do 40 °C. Neka se vruća baterija ohladi prije punjenja.
- Kada ne koristite bateriju, izvadite je iz alata ili punjača.
- Punite bateriju ako je ne koristite dulje vrijeme (više od šest mjeseci).

Periodično održavanje

Kako bi se osigurala dug vijek trajanja, spriječila oštećenja i osigurala potpuna funkcionalnost sigurnosnih elemenata, sljedeće održavanje mora se redovito provoditi. Neprovedba propisanih radova na održavanju može dovesti do nesreća. Korisnik motorne pile ne smije obavljati radove na održavanju koji nisu opisani u uputama za uporabu. Sve takve radove mora obaviti naš ovlašteni servisni centar.

NIKAYAMA TOOLS

Element/dio	Akcija	Učestalost					
		Prije operacije	Svaki dan	Svaki tjedan	Svaka tri mjeseca	Godišnje	Prije skladištenja
Motorna pila	Inspekcija	✓					
	Čišćenje		✓				
	Provjerite u ovlaštenom servisnom centru					✓	✓
Lanac pile	Inspekcija	✓					
	Oštrenje po potrebi						✓
Vodilica	Inspekcija	✓	✓				
	Ukloniti iz motorne pile						✓
Lančana kočnica	Provjerite funkciju	✓					
	Neka ga pregleda ovlašteni servisni centar.				✓		
Podmazivanje lanca	Provjerite brzinu dotoka ulja	✓					
ON/OFF okidač	Inspekcija	✓					
Sigurnosni prekidač	Inspekcija	✓					
Poklopac spremnika za ulje	Provjerite čvrstoću	✓					
Prijemnik lanca	Inspekcija			✓			
Vijci i matice	Inspekcija			✓			

NAKAYAMA PRO

OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

Prije nego što zatražite popravak, prvo sami obavite pregled. Ako pronađete problem koji nije objašnjen u uputama, nemojte pokušavati rastaviti alat. Umjesto toga, obratite se proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru. Za popravke uvijek koristite originalne zamjenske dijelove.

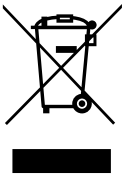
Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motorna pila se ne pali	1. Baterija nije ugrađena. 2. Problem s baterijom (niski napon). 3. Okidač se ne povlači.	1. Ugradite napunjenu bateriju. 2. Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju. 3. Motorna pila se automatski isključuje ako se ne koristi određeno vrijeme. Ponovno uključite alat.
Lanac pile ne radi	1. Ugrađen lančani kočnjak.	1. Otpustite lančani kočnicu.
Motor prestaje raditi nakon kratke upotrebe	1. Razina napunjenosti baterije je niska.	1. Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.
Nema ulja na lancu	1. Rasplinjač je prazan. 2. Provodnik ulja je prljav. 3. Loša isporuka ulja.	1. Napunite spremnik ulja. 2. Očistite utor. 3. Podesite količinu isporuke ulja pomoću podešavajućeg vijka.

Motorna pila ne doseže maksimalne okretaje	1. Baterija je nepravilno postavljena. 2. Napunjenost baterije opada. 3. Pogonski sustav ne radi ispravno.	1. Ugradite bateriju prema uputama u ovom priručniku. 2. Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju. 3. Pošaljite jedinicu proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na popravak.
Indikatori razine punjenja baterije trepću zeleno	1. ON/OFF okidač se povlači u neoperativnom stanju.	2. Prvo otpustite lančanu kočnicu, zatim gurnite sigurnosni prekidač naprijed i povucite okidač.
Lanac se ne zaustavlja čak ni kad je primijenjena kočnica lanca: **→ Odmah zaustavite alat!**	1. Kočiona obloga je istrošena.	1. Pošaljite jedinicu proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na popravak.
Neobična vibracija: **→ Odmah zaustavite alat!**	1. Labava vodilica ili pila lanac. 2. Kvar alata.	1. Podesite napetost vodilice i lanca pile. 2. Pošaljite jedinicu proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na popravak.
Lanac pile se ne može instalirati	1. Kombinacija lanaca pile i lančanika nije ispravna.	1. Koristite ispravnu kombinaciju lanca pile i lančanika.

NAKAYAMA PRO

ODLAGANJE U OKOLIŠ

Kako bi se spriječila oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegovi dodaci, izrađeni su od materijala pogodnih za recikliranje i mogu se odgovarajuće zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razvrstano odlaganje putem dostupnih prikupljališta.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu električne i elektroničke opreme i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i predati u reciklažni pogon koji je ekološki prihvatljiv.

Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te izmjene značajno ne utječu na rad i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama ovog priručnika koji je u vašim rukama također se mogu odnositi na druge modele iz linije proizvoda proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi radovi na popravku, pregledu ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

** Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Korištenje proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati neispravnost ili čak teške ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štetu nastalu upotrebom neispravne opreme.*

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Megjegyzés: Lásd a 4. oldalt, „BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK”.

1. Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot.
2. Viseljen védőkesztyűt és csúszásmentes biztonsági lábbelit.
3. Viseljen védőruházatot.
4. A munkaterülettől tartsa a járókelőket biztonságos távolságban.
5. A leeső tárgyak által okozott sérülésveszély.
6. Működés közben ne érintse meg semmilyen tárgyat a vezetőrudacska hegyével. Visszarúgás veszélye áll fenn.
7. Az elektromos szerszámot mindig két kézzel fogja meg.
8. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót biztonságos helyen.

Megjegyzés:

- A töltő használati útmutatója: lásd a 85. oldalt.
- A lítium-ion akkumulátor használati utasítása: lásd a 90. oldalt.

A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt helyek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a közelben tartózkodókat biztonságos távolságban.

Villamos biztonság

- Kerülje a földelt anyagokkal vagy tárgyakkal – például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel – való testérintkezést. Ha a teste földelt állapotban van, rendkívül nagy az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy bármilyen más nedves körülménynek. Ha víz jut be az elektromos szerszámba, az növelheti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során alkalmazza a józan ítélőképességét. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közbeni egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig viseljen szemvédőt. Az olyan védőeszközök, mint a porálarc, a hallásvédő, a csúszásgátló biztonsági cipő vagy a védősisak, megfelelő körülmények között történő használatukkal csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Kerülje el a véletlen bekapcsolást! Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort, felvenné vagy szállítaná az elektromos szerszámot. Balesetet okozhat, ha az elektromos szerszámot úgy szállítja, hogy az ujja a főkapcsolón van, vagy ha a főkapcsoló bekapcsolt állapotában csatlakoztatja az elektromos szerszámot az áramforráshoz.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és csavarkulcsot. Ha egy beállítókulcs vagy csavarkulcs a szerszám forgó részéhez rögzítve marad, az személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire! Mindig tartsa meg az egyensúlyt és a biztos talajt. Ez segít a kezelőnek abban, hogy váratlan helyzetekben is jobban kézben tartsa az elektromos szerszámot.
- Öltözzön megfelelően! Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert! Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől! A laza ruházat, az ékszerek és/vagy a hosszú haj beszorulhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot! Minden feladathoz a megfelelő elektromos szerszámot használja! A megfelelő elektromos szerszám a rendeltetésszerű használat mellett mindig hatékonyabban és biztonságosabban végzi el a munkát.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, ezért azt javítani kell.
- Ha az elektromos szerszámot nem használja, gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek

NAKAYAMA PRO

használják vagy működtessék, akik nem ismerik a szerszámot vagy a jelen használati utasítást. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Gondoskodjon az elektromos szerszám karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e eltolódva vagy beragadva, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgás vagy bármilyen más probléma, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha a szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg. Számos baleset és sérülés oka a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.
- Tartsa az elektromos szerszám vágóelemeit éles és tiszta állapotban. A megfelelően karbantartott, éles vágóéllel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elakadásra, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- A szerszámot, a tartozékokat, a cserélhető alkatrészeket stb. mindig a jelen használati útmutatóban szereplő utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkavégzés körülményeit és az elvégzendő munkát. A szerszám rendeltetésétől eltérő célra történő használata személyi sérülést okozhat, illetve károsíthatja a szerszámot.
- Az elektromos szerszám fogantyúit és minden fogási felületét tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátort kizárólag a gyártó által megadott töltővel töltse fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt jelenthet.
- A szerszámot kizárólag a kifejezetten ehhez a célra kijelölt akkumulátorokkal használja. Bármely más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt jelenthet.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést teremthetnek az akkumulátor két kapcsai között. Az akkumulátor kapcsainak rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Nem megfelelő használat esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kikerült folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem biztos, hogy a tervezett módon működnek, ami tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőhatásnak. A tűz vagy a magas hőmérséklet hatására robbanás léphet fel.

Szerviz

- A szerszámot a gyártónál vagy szakképzett szervizszemélyzetnél javíttassa meg, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ezzel biztosítható a szerszám biztonságának fenntartása.
- Soha ne próbálja megsajátkezűlegmegjavítania sérültakkumulátorcsomagokat. Az akkumulátorcsomagok szervizelését kizárólag a gyártó vagy a hivatalosan felhatalmazott szerviztechnikusok végezhetik.

Biztonsági utasítások az akkumulátoros láncfűrészekhez

- A láncfűrész működése közben tartsa távol a test minden részét a fűrészlánctól. A láncfűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér. A láncfűrész használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is oda vezethet, hogy ruhája vagy teste belegabalyodik a fűrészláncba.
- A láncfűrészt mindig úgy tartsa, hogy a jobb keze a hátsó markolaton, a bal keze pedig az elülső markolaton legyen. Ha a láncfűrészt fordított képzpozícióban tartja, az növeli a személyi sérülés kockázatát, ezért ezt soha ne tegye. **(14. ábra)**
- Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt fogófelületeken fogja meg, mivel a fűrészlánc rejtett vezetékekhez érhet. Ha a fűrészlánc „feszültség alatt álló" vezetékhez ér, az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei is „feszültség alatt állóvá" válhatnak, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Ajánlott továbbá a fej, a kezek, a lábak és a talpak védelmét szolgáló egyéb védőfelszerelés használata. A megfelelő védőruházat csökkenti a repülő törmelékek vagy a fűrészlánccal való véletlen érintkezés okozta személyi sérülések kockázatát.
- Ne használja a láncfűrészt fán ülve. A láncfűrész fán ülve történő használata személyi sérülésekhez vezethet.
- Mindig ügyeljen a biztos talajra, és a láncfűrészt kizárólag szilárd, biztonságos és vízszintes felületen állva használja. A csúszós vagy instabil felületek – például a létrák – egyensúlyvesztéshez vagy a láncfűrész feletti irányítás elvesztéséhez vezethetnek.
- Feszültség alatt álló ág vágásakor ügyeljen a visszapattanásra. Amikor a fa rostjaiban lévő feszültség megszűnik, a rugóerő hatására visszapattanó ág eltalálhatja a kezelőt, és/vagy a láncfűrész irányíthatatlanná válhat.
- A bozót és a fiatal fák vágásakor legyen rendkívül óvatos! A vékony ágak beakadhatnak a fűrészláncba, és felénk csapódhatnak, vagy megzavarhatják az egyensúlyunkat.
- A láncfűrészt kikapcsolt állapotban, az elülső fogantyúnál fogva, a testétől távol tartva szállítsa. A láncfűrész szállítása vagy tárolása során mindig helyezze fel a vezetőléceket védő burkolatot. A láncfűrész megfelelő

FORYARD TECH

kezelése csökkenti a mozgó fűrészlánccal való véletlen érintkezés kockázatát.
- Kövesse a kenéssel, a lánc feszítésével és a tartozékok cseréjével kapcsolatos utasításokat. A nem megfelelően feszített vagy kenett lánc elszakadhat, illetve növelheti a visszarúgás kockázatát.
- A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen. A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak, ami az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Kizárólag fát vágjon vele. Ne használja a láncfűrészt a rendeltetésétől eltérő célokra. Például: ne használja a láncfűrészt műanyag, tégla vagy nem fából készült építőanyagok vágására. A láncfűrész rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- A visszarúgás okai és a kezelő általi megelőzése: Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a vezetőlécek orra vagy hegye valamilyen tárgyhoz ér, vagy ha a fa a vágás során összezárul, és beszorítja a fűrészláncot. A hegy érintkezése bizonyos esetekben hirtelen ellenreakciót okozhat, amelynek következtében a vezetőlécek felfelé és hátra, a kezelő felé rúgnak. A fűrészlánc beszorulása a vezetőlécek teteje mentén a vezetőléceket hirtelen hátra, a kezelő felé tolhatja. Ezek a reakciók mindegyike a fűrész feletti irányítás elvesztéséhez vezethet, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat. Ne támaszkodjon kizárólag a fűrészbe beépített biztonsági berendezésekre. Láncfűrész-használóként több intézkedést is meg kell tennie annak érdekében, hogy vágási munkái baleset- és sérülésmentesek legyenek. A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a helytelen üzemeltetési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:
  - Szorosan fogja meg a láncfűrészt úgy, hogy a hüvelykujjaival és az ujjaival körbefogja a fogantyúkat; mindkét kezét tartsa a fűrészen, és úgy helyezze el a testét és a karját, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgási erőknek. A visszarúgási erők a kezelő által kézben tarthatók, ha a megfelelő óvintézkedéseket megteszi. Ne engedje el a láncfűrészt.
  - Ne nyúljon túl messzire, és ne vágjon vállmagasság felett. Ezzel elkerülhető a fűrészhegy nem szándékos érintkezése, és váratlan helyzetekben is jobban kézben tarthatja a láncfűrészt.
  - Kizárólag a gyártó által előírt pótlécet és láncot használjon. A nem megfelelő pótléc és lánc a lánc elszakadását és/vagy visszarúgást okozhat.
  - Kövesse a gyártó által a fűrészláncra vonatkozóan megadott élezési és karbantartási utasításokat. A mélységállító magasságának csökkentése fokozott visszarúgáshoz vezethet.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a láncfűrész megfelelően működik-e, és állapota megfelel-e a biztonsági előírásoknak. Különösen ellenőrizze a következőket:
  - A láncfék megfelelően működik.
  - A lefutófék megfelelően működik.
  - A rúd és a lánckerék-burkolat megfelelően van felszerelve.
  - A láncot az előírásoknak megfelelően megélezték és megfeszítették.
- Ne indítsa be a láncfűrészt, ha a láncvédő burkolat fel van szerelve rá. Ha a láncfűrészt a láncvédő burkolat felhelyezett állapotában indítja be, a burkolat előre kilökődhet, ami személyi sérüléseket és a kezelő környezetében lévő tárgyak károsodását okozhatja.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	EC6010X8
Feszültség	60 V (lítium-ion)
A vezetőrudak hossza	40 cm (16")
Lánc / láncszemek	3/8 LP", 1,3 mm – 57 szem
Lánc sebessége	19/25 m/s
Sebességbeállítások	2
Motor típusa	Súrolófej nélküli
Egyéb jellemzők	- Láncfeszítő - Lánc kenése - LED-es lámpa
Tartalmazza	- Vezetőrúd - Fűrészlánc - 1 db 8 Ah-s akkumulátor - 1 db 4 A-es töltő
Súly akkumulátor nélkül	4,1 kg

FŐ ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalt, 1. ábra.

1. BE/KI kapcsoló
2. Hátsó fogantyú
3. Zárókapcsoló
4. Vezérlőpanel
5. Első fogantyú
6. Első kézvédő
7. LED-lámpa
8. Vezetőrúd
9. Fűrészlánc
10. Tartócsapok
11. Zárógomb
12. Feszítőgomb
13. Akkumulátor

NAKAYAMA PRO

KÖZGYŰLÉS | ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A fűrészlánc és a vezetőrúd felszerelése (2–5. ábra)

1. Engedje fel a láncféket úgy, hogy az elülső kézvédőt **(6)** az **1**. állásba húzza**. (2. ábra)**
2. Forgassa el a rögzítőgombot **(11)** az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a lánckerék-burkolat **(14)** le nem jön. **(3. ábra)**
3. Ellenőrizze a fűrészlánc irányát. A fűrészlánc irányát igazítsa a láncfűrész testén található **(15)** jelölés irányához. **(3. ábra)**
4. Helyezze a fűrészláncot **(9)** egyik végét a vezetőrúd **(8)** tetejére, a másik végét pedig a lánckerék **(16)** köré. **(4. ábra)**
5. Rögzítse a vezetőrudat a láncfűrész testéhez úgy, hogy a vezetőrudon lévő furatot a láncfűrész testén lévő csapszeghez igazítsa.
6. Helyezze fel a lánckerék-burkolatot **(14)** a láncfűrész házára, majd forgassa el a rögzítőgombot **(11)** az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a burkolat szilárdan a helyére nem kerül. **(5. ábra)**

A fűrészlánc feszességének beállítása (2., 5., 6. ábra)

Figyelem:

- **A fűrészlánc felszerelését vagy leszerelését tiszta helyen, fűrészpor és hasonló szennyeződésektől mentesen végezze el.**
- **Ne feszítse meg túlságosan a fűrészláncot. A túlzottan nagy feszesség a fűrészlánc eltöréséhez és a vezetőrúd kopásához vezethet.**
- **A túl laza lánc leugorhat a lánctartóról, és sérülést okozhat.**

A fűrészlánc **(9)** hosszú üzemidő után meglazulhat. Használat előtt időnként ellenőrizze a fűrészlánc feszességét.

2. ábra

1. Engedje fel a láncféket úgy, hogy az elülső kézvédőt **(6)** az **1**. állásba húzza.

6. ábra

2. Forgassa el a rögzítőgombot **(11)** kissé az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a lánckerék-burkolatot **(14)** kissé meglazítsa.
3. Emelje meg kissé a vezetőlécek **(8)** végét, majd a feszítőgomb **(12)** elforgatásával állítsa be a lánc feszességét. Feszítse meg a láncot addig, amíg a lánc alsó oldala szorosan illeszkedik a vezetőlécek alsó felületéhez, a 6. ábrán látható módon.
   - Forgassa el a feszítőgombot **(12)** az óramutató járásával megegyező irányba a lánc meghúzásához.
   - Forgassa el a feszítőgombot **(12)** az óramutató járásával ellentétes irányba a lánc meglazításához.

5. ábra

4. Tartsa továbbra is enyhén a vezetőrudat **(8)**, majd forgassa az rögzítőgombot **(11)** az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a lánckerék-burkolat **(14)** szilárdan a helyére nem kerül.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása (7. ábra)

Figyelem: Kizárólag a gyártó által forgalmazott eredeti akkumulátorokat használja, és győződjön meg arról, hogy az akkumulátor feszültsége megegyezik a szerszám típustábláján feltüntetett feszültséggel.

Figyelem:

- **Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.**
- **Ne erőltesse az akkumulátor behelyezését! Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem helyesen van behelyezve.**
- **Az akkumulátort mindig tolja be teljesen, amíg a helyére nem kattan.**

- Az akkumulátor **(13)** beszereléséhez igazítsa az akkumulátor vezetőit a ház hornyaival, majd csúsztassa be az akkumulátort teljesen, amíg a helyére nem kattan.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját **(17)**, majd húzza ki az elektromos szerszámból.

Szerszám-/akkumulátor-védelmi rendszer (13. ábra)

A szerszám szerszám-/akkumulátor-védelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, hogy meghosszabbítsa a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A szerszám működés közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor az alábbi állapotba kerül:

Túlterhelés elleni védelem

Ha az akkumulátort olyan módon használják, hogy az rendkívül nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll, és az akkumulátor töltöttségi jelzői **(18)** zölden villogni kezdenek. Ilyen esetben

NIKOLA YANKA

kapcsolja ki a szerszámot, és szüntesse meg azt a műveletet, amely a szerszám túlterhelését okozta. Ezután kapcsolja be újra a szerszámot az újraindításhoz.

A MŰTÉT ELŐTT

Kenés (8–11. ábra)

Figyelem:

- **Ne üzemeltesse a láncfűrészt, ha a tartály üres. Időben töltse fel az olajat, mielőtt a tartály kiürülne.**
- **Kerülje el, hogy az olaj a bőrrel vagy a szemmel érintkezzen. A szemmel való érintkezés irritációt okoz. Szembe kerülés esetén az érintett szemet azonnal öblítse ki tiszta vízzel, majd haladéktalanul forduljon orvoshoz.**
- **Soha ne használjon használt olajat! A használt olaj rákkeltő anyagokat tartalmaz. A használt olajban található szennyező anyagok felgyorsítják az olajszivattyú, a vágószár és a lánc kopását. A használt olaj káros a környezetre.**

A fűrészlánc a szerszám működése közben automatikusan kenődik. Rendszeresen ellenőrizze az olajtartályban maradt olaj mennyiségét az olajszint-ellenőrző ablakon **(19)** keresztül. **(8. ábra)**
Az olaj utántöltéséhez hajtsa végre az alábbi lépéseket:

1. Alaposan tisztítsa meg az olajtartály fedele **(20)** környékét, hogy ne kerülhessen szennyeződés az olajtartályba. **(8. ábra)**
2. Helyezze a láncfűrészt az oldalára.
3. Nyomja meg az olajtartály fedelén **(20)** található gombot úgy, hogy a másik oldalon lévő gomb kiálljon, majd az olajtartály fedelét balra forgatva vegye le. **(9. ábra)**
4. Töltse fel az olajtartályt láncolajjal. A megfelelő olajmennyiség 240 ml.
5. Csavarja vissza szorosan az olajtartály fedelét a helyére.
6. A kiömlött lánc olajat gondosan törölje le.
   - **Megjegyzés:** Ha az olajtartály fedelét nehéz leszerelni, helyezzen be egy villáskulcsot **(21)** az olajtartály fedelének nyílásába **(22)**, majd forgassa el az olajtartály fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy leszerelje. **(10. ábra)**
7. Az olaj feltöltése után tartsa a láncfűrészt a fától távol. Kapcsolja be a láncfűrészt (lásd**: „Be- és kikapcsolás”**), majd várja meg, amíg a fűrészlánc megfelelően megkenődik. **(11. ábra)**

Figyelem:

- A láncfűrész első használatakor akár két percbe is beletelhet, mire a fűrészlánc-olaj megkezdi a láncfűrész mechanizmusának kenését. Addig üzemeltesse a láncfűrészt terhelés nélkül, amíg ez meg nem történik.
- A lánc olajának első feltöltésekor, illetve a tartály teljes kiürítése utáni újratöltéskor az olajat a töltőnyak alsó széléig töltsék fel. Ellenkező esetben az olajellátás zavart szenvedhet.
- Kizárólag láncfűrészhez való olajat vagy a piacon kapható, azzal egyenértékű olajat használjon.
- Soha ne használjon olyan olajat, amely porral és részecskékkel szennyezett, illetve illékony olajat.
- A fák metszésekor használjon növényi olajat. Az ásványi olaj károsíthatja a fákat.
- A vágási művelet megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a mellékelt olajtartály-fedél megfelelően van-e rácsavarva.

A láncfék ellenőrzése (2. ábra)

Figyelem:

- **A láncfűrész bekapcsolásakor mindkét kézzel fogja meg a gépet. Jobb kézzel fogja meg a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az elülsőt. A vágószár és a lánc semmilyen tárgyhoz ne érjen.**
- **Ha a fűrészlánc a teszt elvégzése során nem áll meg azonnal, a láncfűrészt semmilyen körülmények között nem szabad használni. Forduljon a hivatalos szervizközpontunkhoz.**

1. Kapcsolja be a láncfűrészt (lásd**: „Be- és kikapcsolás”**).
2. A tenyerével tolja előre az elülső kézvédőt **(6)** a **2.** pozícióba. Győződjön meg arról, hogy a láncfűrész azonnal leáll.

A futófék ellenőrzése

Figyelem: Ha a fűrészlánc ezen teszt során egy másodpercen belül nem áll meg, hagyja abba a láncfűrész használatát, és forduljon hivatalos szervizközpontunkhoz.

- Indítsa be a láncfűrészt, majd engedje el teljesen a ravaszt. A fűrészláncnak egy másodpercen belül le kell állnia.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Be- és kikapcsolás (2., 12. és 13. ábra)

Figyelem:

- **Mielőtt az akkumulátort behelyezné a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldógomb megfelelően működik-e, és elengedés után visszatér-e az „OFF" állásba.**
- **Soha ne használja a szerszámot, ha az elindul, amikor egyszerűen csak meghúzza a ravaszt anélkül, hogy előre csúsztatná a reteszelőkapcsolót.**

Figyelem: Ne nyomja meg erősen a ravaszt anélkül, hogy előre csúsztatná a reteszelőkapcsolót. Ez a ravasz töréséhez vezethet.
A véletlen bekapcsolódás megakadályozása érdekében a szerszám reteszelőkapcsolóval van ellátva.

Bekapcsolás:
1. Engedje fel a láncféket úgy, hogy az elülső kézvédőt **(6)** az **1**. állásba húzza**. (2. ábra)**
2. Csúsztassa előre a reteszelőkapcsolót **(3)**, majd húzza meg az ON/OFF kioldógombot **(1)**. **(12. ábra)**
   - A szerszám sebessége a ravaszra gyakorolt nyomás növelésével növelhető.

Kikapcsolás:
1. Engedje el az ON/OFF kioldógombot **(1)**. **(12. ábra)**

Megjegyzés: Az akkumulátor töltöttségi jelzőfényei **(18)** zölden villognak, ha a ravaszt működésképtelen állapotban húzzák meg. **(13. ábra)** A jelzőfények a következő helyzetekben villognak:
- Amikor a reteszelőkapcsolót előre csúsztatják, és a láncféket bekapcsolt állapotban meghúzzák a ravaszt. **(2. ábra, 2. állás)**
- Amikor a láncféket elengedik, miközben a reteszelőkapcsoló előre van csúsztatva, és a ravaszt meghúzzák.

Megjegyzés: A véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében a készülék automatikusan kikapcsol, ha a bekapcsolás után egy bizonyos ideig nem húzzák meg a kioldógombot.

A sebesség beállítása (13. ábra)

- A sebesség beállításának módosításához nyomja meg a vezérlőpanelen található **(23)** gombot.
  - Az 1. sebességfokozat be van kapcsolva: a **„1" (24)** jelzőfény világít.
  - Az 2. sebességfokozat be van kapcsolva: a **„2" (25)** jelzőfény világít.

A LED-lámpa be- és kikapcsolása (13. ábra)

- A vezérlőpanelen található **(26)** gomb megnyomásával kapcsolhatja be vagy ki a LED-es világítást.

Hibajelző lámpa (13. ábra)

- A hibajelző lámpa **(27)** kigyullad, ha a szerszám meghibásodik.

Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése (7., 13. ábra)

- Az akkumulátor töltöttségi szintjét kétféle módon ellenőrizheti:
  - **Az akkumulátorról:** Ellenőrizze az akkumulátor digitális kijelzőjén **(28)** megjelenő értéket. **(7. ábra)**
  - **A szerszámon:** Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi jelzőfényeit **(18)** a vezérlőpanelen. **(13. ábra)**

A láncfűrész használata

Figyelem:

- **Az első alkalommal használóknak legalább annyit meg kell tenniük, hogy a rönköket fűrészállványon vagy fűrészállványkereten vágják.**
- **Rögzítsék a kör alakú alkatrészeket, hogy ne foroghassanak el.**

- **Előre vágott faanyag fűrészelésekor használjon biztonságos támasztékot (fűrészállványt vagy tartókeretet). Ne támaszkodjon a munkadarabra a lábával, és ne engedje, hogy más személy tartsa vagy támaszkodjon rá.**
- **A motor működése közben tartsa távol a test minden részét a fűrészlánctól.**
- **A motor járása közben mindkét kezével szorosan fogja meg a láncfűrészt.**
- **Ne nyúlj túl messzire! Mindig ügyelj a biztos talajra és az egyensúlyra!**
- **Ha a vágáshoz a vezetőrudat használja, legyen óvatos, mert a láncfűrész az Ön irányába mozdulhat el, ha a fűrészlánc beszorul.**

Figyelem:
- Soha ne dobja el és ne ejtse le a szerszámot.
- Ne takarja el a szerszám szellőzőnyílásait.
- Ha több vágást kell végrehajtania, a vágások között kapcsolja ki a láncfűrészt.

A szerszám hordozása

HUSQVARNA TURBO

- A szerszám szállítása előtt mindig húzza be a láncféket, és vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Ezután helyezze fel a vezetőlécek fedelét (ha van ilyen).

KARBANTARTÁS | TÁROLÁS

Figyelem:
- **Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás elvégzése, valamint a szerszám szállítása vagy tárolása előtt mindig várja meg, amíg a fűrészlánc teljesen leáll, majd vegye ki az akkumulátort.**
- **Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás elvégzése során mindig viseljen kesztyűt.**

Figyelem: Soha ne használjon benzint, oldószert, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ez elszíneződést, deformálódást vagy repedéseket okozhat.

A vezetőrúd tisztítása (15. ábra)

- A vezetőléc hornyában forgácsok és fűrészpor halmozódnak fel. Ezek eltömíthetik a hornyot, és akadályozhatják az olaj áramlását. Minden élezéskor vagy a fűrészlánc cseréjekor távolítsa el a forgácsokat és a fűrészport.

A lánckerék-burkolat tisztítása (16. ábra)

- A lánckerék burkolatának belsejében forgács és fűrészpor halmozódik fel. Vegye le a lánckerék burkolatát és a fűrészláncot a szerszámról, majd távolítsa el a forgácsot és a fűrészport.

Az olajkivezető nyílás tisztítása (17. ábra)

Működés közben apró por vagy részecskék rakódhatnak le az olajkivezető nyílásban **(29)**. Ezek a por- vagy részecskék akadályozhatják az olajáramlást, és a fűrészlánc egészén elégtelen kenést okozhatnak. Ha a vezetőlé felső részénél gyenge a lánc olajellátása, tisztítsa meg az olajkivezető nyílást az alábbiak szerint.

1. Vegye le a lánckerék burkolatát és a vezetőrudat a szerszámról.
2. A kis por- vagy szennyeződésrészecskéket egy lapos csavarhúzóval **(30)** vagy hasonló eszközzel távolítsa el.
3. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba. Húzza meg a BE/KI gombot, hogy a láncból kifolyjon az olaj, és eltávolítsa az olajkifolyó nyílásból az esetleges por- és szennyeződéslerakódásokat.
4. Vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Helyezze vissza a lánckerék-burkolatot és a vezetőrudat a szerszámra.

A lánckerék cseréje (18–19. ábra)

Figyelem: A kopott lánckerék károsíthatja az új fűrészláncot. Ilyen esetben cseréltesse ki a lánckereket.

- Az új fűrészlánc felszerelése előtt ellenőrizze a lánckeréket **(16)** és a kopási területeket **(31)**, hogy nincsenek-e rajtuk kopásnyomok vagy sérülések. **(18. ábra)**
- A lánckerék **(16)** cseréjekor mindig szereljen be egy új rögzítőgyűrűt **(32)**. **(19. ábra)**

Figyelem: Győződjön meg arról, hogy a lánckerék az 19. ábrán látható módon van felszerelve.

Tárolás

1. Tárolás előtt tisztítsa meg a szerszámot. A lánckerék-burkolat eltávolítása után távolítsa el a szerszámról az apró forgácsokat és a fűrészport.
2. A szerszám megtisztítása után futtassa azt terhelés nélkül, hogy a fűrészlánc és a vezetőrúd megkenődjön.
3. Fedje le a vezetőrudat a vezetőrúd-burkolattal (ha van ilyen).
4. Ürítse ki az olajtartályt.

Tippek az akkumulátor élettartamának maximalizálásához

- Töltse fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Ha észreveszi, hogy a szerszám teljesítménye csökken, mindig állítsa le a szerszámot, és töltse fel az akkumulátort.
- Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát.
- Az akkumulátort szobahőmérsékleten (10–40 °C) töltse fel. A forró akkumulátort hagyja lehűlni, mielőtt feltöltené.
- Ha az akkumulátort nem használja, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
- Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideig (több mint hat hónapig) nem használja.

Rendszeres karbantartás

A hosszú élettartam biztosítása, a károsodások megelőzése és a biztonsági berendezések teljes körű működésének garantálása érdekében a következő karbantartási munkákat rendszeresen el kell végezni. Az előírt karbantartási munkák elmulasztása balesetekhez vezethet. A láncfűrész használója nem végezhet olyan karbantartási munkákat, amelyek nem szerepelnek a használati útmutatóban. Az ilyen jellegű munkákat kizárólag a hivatalos szervizközpontunk végezheti el.

NAKAYAMA

Elem/alkatrész	Akció	Frekvencia					
		A műtét előtt	Minden nap	Minden héten	3 havonta	Évente	Tárolás előtt
Láncfűrész	Ellenőrzés	✓					
	Tisztítás		✓				
	Forduljon egy hivatalos szervizhez					✓	✓
Fűrészlánc	Ellenőrzés	✓					
	Szükség esetén élezés						✓
Vezetőrúd	Ellenőrzés	✓	✓				
	Vegye le a láncfűrészről						✓
Láncfék	Ellenőrizze a funkciót	✓					
	Vigye el ellenőrzésre egy hivatalos szervizbe				✓		
Lánc kenése	Ellenőrizze az olajadagolási sebességet	✓					
BE/KI kapcsoló	Ellenőrzés	✓					
Zárókapcsoló	Ellenőrzés	✓					
Olajtartály fedél	Ellenőrizze a szorítását	✓					
Láncfogó	Ellenőrzés			✓			
Csavarok és anyák	Ellenőrzés			✓			

HIBAELHÁRÍTÁS

Mielőtt javítást kérne, először végezzen saját ellenőrzést. Ha olyan problémát talál, amelyről a használati útmutató nem tartalmaz leírást, ne próbálja meg szétszerelni a szerszámot. Ehelyett vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy egy hivatalos szervizközponttal. A javításhoz mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A láncfűrész nem indul be.	1. Az akkumulátor nincs behelyezve. 2. Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség). 3. A ravaszt nem húzzák meg.	1. Helyezzen be egy feltöltött akkumulátort. 2. Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem segít, cserélje ki az akkumulátort. 3. A láncfűrész automatikusan kikapcsol, ha egy bizonyos ideig nem használják. Kapcsolja be újra a szerszámot.
A fűrészlánc nem forog.	1. A láncfék be van kapcsolva.	1. Engedje fel a láncféket.
A motor rövid használat után leáll	1. Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	1. Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem segít, cserélje ki az akkumulátort.
Nincs olaj a láncon.	1. Az olajtartály üres. 2. Az olajvezető horony piszkos. 3. Gyenge olajellátás.	1. Töltse fel az olajtartályt. 2. Tisztítsa meg a hornyot. 3. Az olajadagolás mennyiségét a beállítócsavarral állítsa be.
A láncfűrész nem éri el a maximális fordulatszámot	1. Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve. 2. Az akkumulátor töltöttségi szintje csökken. 3. A hajtásrendszer nem működik megfelelően.	1. Helyezze be az akkumulátort a jelen kézikönyvben leírtak szerint. 2. Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem segít, cserélje ki az akkumulátort. 3. Küldje el a készüléket javításra a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközponthoz.

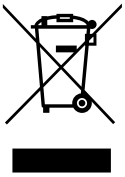
NAKAYAMA PRO

Az akkumulátor töltöttségi szintjét jelző lámpák zölden villognak.	1. A BE/KI kioldót működésképtelen állapotban húzzák meg.	2. Először engedje fel a láncféket, majd csúsztassa előre a reteszelőkapcsolót, és húzza meg a ravaszt.
A lánc nem áll meg, még akkor sem, ha a láncféket működtetik: **→ Azonnal állítsa le a szerszámot!**	1. A fékpofa elkopott.	1. Küldje el a készüléket javításra a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközponthoz.
Rendellenes rezgés: **→ Azonnal állítsa le a szerszámot!**	1. Lazult vezetőrudazat vagy fűrészlánc. 2. A szerszám meghibásodása.	1. Állítsa be a vezetőrudat és a fűrészlánc feszességét. 2. Küldje el a készüléket javításra a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközponthoz.
A fűrészlánc nem szerelhető be.	1. A fűrészlánc és a hajtókerék kombinációja nem megfelelő.	1. Használja a fűrészlánc és a hajtókerék megfelelő kombinációját.

NAKAYAMA PRO

KÖRNYEZETVÉDELMI HULLADÉKKEZELÉS

A szállítás során bekövetkező károsodások elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és szelektív hulladékkezelést a rendelkezésre álló gyűjtőpontokon keresztül.



Kizárólag az EU-tagállamokra vonatkozik

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékkal együtt!

A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK európai irányelvnek, valamint annak a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell szállítani.

NAKAYAMA PRO

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben előzetes értesítés nélkül kisebb módosításokat hajtson végre, amennyiben ezek a változtatások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. Az Ön kezében lévő kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által most megvásárolt termékben.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jótállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cserési munkát – beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is – kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének szakemberei végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt tartozékokkal együtt használja. A termék nem mellékelt tartozékokkal való használata működési zavarokat, sőt súlyos sérüléseket vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő tartozékok használatából eredő sérülésekért és károkért.*

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Nota: Véase la página 4, «SÍMBOLOS DE SEGURIDAD».

1. Utiliza protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad.
2. Utiliza guantes de protección y calzado de seguridad antideslizante.
3. Lleva ropa de protección.
4. Mantén a los transeúntes a una distancia segura de la zona de trabajo.
5. Riesgo de lesiones por caída de objetos.
6. Durante el funcionamiento, no toque ningún objeto con la punta de la barra guía. Riesgo de contragolpe.
7. Sujeta siempre la herramienta eléctrica con ambas manos.
8. No expongas el aparato a la lluvia ni a la humedad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Nota:

- Instrucciones del cargador: véase la página 86.
- Instrucciones sobre la batería de iones de litio: véase la página 90.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantén la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilices herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, vapores, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas podrían generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantén a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura mientras utilizas la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Evita el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo enorme de descarga eléctrica si tu cuerpo está conectado a tierra.
- No expongas las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra situación de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Mantente alerta, presta atención a lo que haces y utiliza el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilices la herramienta eléctrica si te sientes cansado o si estás bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras manejas la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utiliza equipo de protección individual. Lleva siempre protección ocular. El equipo de protección, como mascarillas antipolvo, protectores auditivos, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, si se utiliza en las condiciones adecuadas, reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evita el arranque involuntario. Asegúrate de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la batería, coger o transportar la herramienta eléctrica. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido o conectar a una fuente de alimentación herramientas eléctricas cuyo interruptor esté en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- Retira cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de ajuste o una llave inglesa fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.
- No te inclines demasiado. Mantén el equilibrio y una postura estable en todo momento. Esto ayuda al usuario a controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístete adecuadamente. No lleves ropa holgada ni joyas. Mantén el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- No fuerces la herramienta eléctrica. Utiliza la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilices la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Cuando no se utilice la herramienta eléctrica, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que

NIKOLAND TOOLS

personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.
- Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe que no haya desalineaciones ni atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas ni cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla. Muchos accidentes y lesiones se deben a herramientas eléctricas en mal estado.
- Mantén afiladas y limpias las partes cortantes de la herramienta eléctrica. Las herramientas de corte que se mantienen adecuadamente y tienen los filos afilados se atascan con menos frecuencia, son más precisas y más fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual de instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones personales o daños en la herramienta eléctrica.
- Mantén las empuñaduras y todas las superficies de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de las herramientas a batería

- Recarga la batería únicamente con el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador para recargar baterías no adecuadas puede suponer un riesgo de incendio.
- Utilice la herramienta eléctrica únicamente con las baterías específicamente indicadas. El uso de cualquier otra batería puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando no utilices la batería, manténla alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro. El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones de uso indebido, es posible que salga líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. El líquido que sale de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- No utilices una batería que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden no funcionar correctamente, lo que podría provocar un incendio o una explosión.
- No expongas la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a altas temperaturas puede provocar una explosión.

Servicio

- Lleve la herramienta eléctrica al fabricante o a personal de mantenimiento cualificado para que le realicen el mantenimiento, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- No intentes reparar por tu cuenta las baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por técnicos de servicio autorizados.

Instrucciones de seguridad para motosierras inalámbricas

- Mantén todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la motosierra cuando esta esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrate de que la cadena no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de distracción durante el manejo de la motosierra puede provocar que tu ropa o tu cuerpo se enreden en la cadena.
- Sujeta siempre la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero. Sujetar la motosierra con las manos invertidas aumenta el riesgo de sufrir lesiones y nunca debe hacerse. **(Fig. 14)**
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra podría entrar en contacto con cables ocultos. Si la cadena de la sierra entra en contacto con un cable «bajo tensión», las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica podrían quedar «bajo tensión» y provocar una descarga eléctrica al operario.
- Utilice gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda además el uso de equipo de protección para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Una ropa de protección adecuada reducirá el riesgo de lesiones personales causadas por la proyección de escombros o por el contacto accidental con la cadena de la sierra.
- No utilices una motosierra mientras estés subido a un árbol. El uso de una motosierra mientras estás subido a un árbol puede provocar lesiones personales.
- Mantén siempre un buen equilibrio y utiliza la motosierra únicamente cuando estés de pie sobre una superficie firme, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o inestables, como las escaleras, pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la motosierra.
- Al cortar una rama que esté bajo tensión, hay que estar atento al efecto de rebote. Cuando se libera la tensión de las fibras de la madera, la rama, que actúa como un resorte, puede golpear al operario y/o hacer que la motosierra se salga de control.
- Ten mucho cuidado al cortar matorrales y árboles jóvenes. El material delgado puede engancharse en la cadena

de la sierra y ser lanzado hacia ti o hacerte perder el equilibrio.
- Transporta la motosierra sujetándola por el asa delantera, con el motor apagado y alejada del cuerpo. Cuando transportes o guardes la motosierra, coloca siempre la cubierta de la barra guía. Una manipulación adecuada de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena en movimiento.
- Sigue las instrucciones para la lubricación, el tensado de la cadena y el cambio de accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
- Mantén las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las asas grasientas o aceitosas son resbaladizas y pueden provocar la pérdida de control.
- Corta únicamente madera. No utilices la motosierra para fines distintos a los previstos. Por ejemplo: no utilices la motosierra para cortar plástico, mampostería ni materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la motosierra para operaciones distintas a las previstas podría dar lugar a una situación de peligro.
- Causas y medidas de prevención del retroceso por parte del usuario: El retroceso puede producirse cuando la punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y aprieta la cadena de la sierra en el corte. El contacto de la punta, en algunos casos, puede provocar una reacción inversa repentina, haciendo que la barra guía se eleve y retroceda hacia el usuario. El apriete de la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía puede empujar esta rápidamente hacia el usuario. Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierdas el control de la sierra, lo que podría provocar lesiones personales graves. No confíes exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en tu sierra. Como usuario de una sierra de cadena, debes tomar varias medidas para que tus trabajos de corte se realicen sin accidentes ni lesiones. El retroceso es el resultado de un uso indebido de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:
  - Sujeta la motosierra con firmeza, rodeando las empuñaduras con los pulgares y los dedos, con ambas manos sobre la motosierra, y coloca el cuerpo y el brazo de forma que puedas resistir las fuerzas de retroceso. El operario puede controlar las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas. No sueltes la motosierra.
  - No te inclines demasiado ni cortes por encima de la altura de los hombros. Esto ayuda a evitar el contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
  - Utilice únicamente las barras y cadenas de recambio especificadas por el fabricante. El uso de barras y cadenas de recambio inadecuadas puede provocar la rotura de la cadena y/o un retroceso.
  - Sigue las instrucciones del fabricante sobre el afilado y el mantenimiento de la cadena de la sierra. Reducir la altura del limitador de profundidad puede provocar un mayor retroceso.
- Antes de empezar a trabajar, comprueba que la motosierra funcione correctamente y que su estado cumpla con la normativa de seguridad. Comprueba, en particular, que:
  - El freno de cadena funciona correctamente.
  - El freno de inercia funciona correctamente.
  - La barra y la cubierta de la rueda dentada están bien colocadas.
  - La cadena se ha afilado y tensado de acuerdo con la normativa.
- No pongas en marcha la motosierra con la cubierta de la cadena colocada. Si se pone en marcha la motosierra con la cubierta de la cadena colocada, esta podría salir disparada hacia delante, lo que podría provocar lesiones personales y daños a los objetos que se encuentren alrededor del operario.

MANUALS

DATOS TÉCNICOS

Modelo	EC6010X8
Tensión	60 V (iones de litio)
Longitud de la barra guía	40 cm (16")
Cadena / eslabones	3/8 LP", 1,3 mm - 57 eslabones
Velocidad de la cadena	19/25 m/s
Ajustes de velocidad	2
Tipo de motor	Sin escobillas
Otras características	- Tensor de cadena - Lubricación de la cadena - Luz LED
Incluye	- Barra guía - Cadena de sierra - 1 batería de 8 Ah - 1 cargador de 4 A
Peso sin batería	4,1 kg

PIEZAS PRINCIPALES

Nota: Véase la página 2, fig. 1.

1. Disparador de encendido/apagado
2. Asa trasera
3. Interruptor de bloqueo
4. Panel de control
5. Asa delantera
6. Protector delantero
7. Luz LED
8. Barra guía
9. Cadena de sierra
10. Puntas de caballete
11. Pomo de cierre
12. Tirador de tensión
13. Batería

ASAMBLEA | INFORMACIÓN GENERAL

Instalación de la cadena de la sierra y la barra guía (Fig. 2–5)

1. Suelta el freno de cadena tirando del protector delantero **(6)** hasta la posición **1**. **(Fig. 2)**
2. Gira el pomo de bloqueo **(11)** en sentido antihorario hasta que se suelte la tapa del piñón **(14)**. **(Fig. 3)**
3. Comprueba la dirección de la cadena de la sierra. Haz coincidir la dirección de la cadena con la de la marca **(15)** situada en el cuerpo de la motosierra. **(Fig. 3)**
4. Coloca un extremo de la cadena de la sierra **(9)** en la parte superior del guidebar **(8)** y el otro extremo alrededor del piñón **(16)**. **(Fig. 4)**
5. Fija la barra guía al cuerpo de la motosierra, alineando el orificio de la barra guía con el pasador del cuerpo de la motosierra.
6. Coloca la tapa del piñón **(14)** sobre el cuerpo de la motosierra y gira el pomo de bloqueo **(11)** en el sentido de las agujas del reloj hasta que la tapa quede bien fijada. **(Fig. 5)**

Ajuste de la tensión de la cadena de la sierra (Fig. 2, 5, 6)

Precaución:

- **Realice el procedimiento de montaje o desmontaje de la cadena de la sierra en un lugar limpio, libre de serrín y similares.**
- **No aprietes demasiado la cadena de la sierra. Una tensión excesiva de la cadena puede provocar su rotura y el desgaste del guidebar.**
- **Una cadena demasiado floja puede salirse de la barra y provocar lesiones.**

La cadena de la sierra **(9)** puede aflojarse tras muchas horas de uso. De vez en cuando, comprueba la tensión de la cadena antes de utilizar la sierra.

Fig. 2

1. Suelta el freno de cadena tirando del protector delantero **(6)** hasta la posición **1**.

Fig. 6

2. Gira ligeramente el pomo de bloqueo **(11)** en sentido antihorario para aflojar un poco la tapa del piñón **(14)**.
3. Levanta ligeramente la punta de la barra guía **(8)** y ajusta la tensión de la cadena girando la rueda de tensión **(12)**. Tensa la cadena hasta que la parte inferior de la misma quede bien ajustada contra la parte inferior de la barra guía, tal y como se muestra en la fig. 6.
   - Gira el mando de tensión **(12)** en el sentido de las agujas del reloj para tensar la cadena.
   - Gira el mando de tensión **(12)** en sentido antihorario para aflojar la cadena.

Fig. 5

4. Sigue sujetando la barra guía **(8)** con suavidad y gira el pomo de bloqueo **(11)** en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cubierta de la rueda dentada **(14)** quede bien fijada.

Instalación y extracción de la batería (Fig. 7)

Advertencia: Utilice únicamente baterías originales del fabricante y asegúrese de que la tensión de la batería coincida con la especificada en la placa de características de la herramienta.

Advertencia:

- **Apaga siempre la herramienta antes de colocar o retirar la batería.**
- **No instales la batería a la fuerza. Si la batería no se desliza con facilidad, significa que no se está colocando correctamente.**
- **Introduce siempre la batería hasta el fondo, hasta que encaje en su sitio.**

- Para instalar la batería **(13)**, alinea los rieles de la batería con las ranuras de la carcasa y desliza la batería hasta el fondo hasta que encaje en su sitio.
- Para extraer la batería, pulsa el botón de liberación de la batería **(17)** y sácala de la herramienta eléctrica.

Sistema de protección de la herramienta y la batería (Fig. 13)

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta y la batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación del motor para prolongar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante su funcionamiento si la herramienta o la batería se ven sometidas a alguna de las siguientes condiciones:

Protección contra sobrecargas
Cuando la batería se utiliza de tal forma que consume una corriente anormalmente alta, la herramienta se detiene automáticamente y los indicadores de carga de la batería **(18)** comienzan a parpadear en verde. En esta situación, apaga la herramienta y detén la tarea que ha provocado la sobrecarga. A continuación, enciende la herramienta para reiniciarla.

NAKAYAMA PRO

ANTES DE SU USO

Lubricación (Fig. 8–11)

Precaución:

- **No utilices la motosierra cuando el depósito esté vacío. Rellena el aceite con la debida antelación, antes de que el depósito se vacíe.**
- **Evita que el aceite entre en contacto con la piel y los ojos. El contacto con los ojos provoca irritación. En caso de contacto con los ojos, enjuaga inmediatamente el ojo afectado con agua limpia y acude al médico sin demora.**
- **No utilices nunca aceite usado. El aceite usado contiene sustancias cancerígenas. Los contaminantes presentes en el aceite usado provocan un desgaste acelerado de la bomba de aceite, la barra y la cadena. El aceite usado es perjudicial para el medio ambiente.**

La cadena de la sierra se lubrica automáticamente cuando la herramienta está en funcionamiento. Comprueba periódicamente la cantidad de aceite restante en el depósito a través de la ventanilla de inspección de aceite **(19)**. **(Fig. 8)**

Para rellenar el aceite, sigue estos pasos:

1. Limpia a fondo la zona alrededor del tapón del depósito de aceite **(20)** para evitar que entre suciedad en el depósito. **(Fig. 8)**
2. Coloca la motosierra de lado.
3. Presiona el botón de la tapa del depósito de aceite **(20)** para que el botón del otro lado quede en posición vertical y, a continuación, retira la tapa del depósito de aceite girándola en sentido antihorario. **(Fig. 9)**
4. Llena el depósito de aceite con aceite para cadenas. La cantidad adecuada de aceite es de 240 ml.
5. Vuelve a enroscar bien la tapa del depósito de aceite.
6. Limpia con cuidado cualquier resto de aceite de cadena que se haya derramado.
   - **Nota:** Si resulta difícil desenroscar la tapa del depósito de aceite, introduce una llave de tubo **(21)** en la ranura **(22)** de la tapa del depósito de aceite y, a continuación, desenrosca la tapa girándola en sentido antihorario. **(Fig. 10)**
7. Una vez rellenado el depósito de aceite, mantén la motosierra alejada del árbol. Enciende la motosierra (véase **«Encendido y apagado»**) y espera hasta que la cadena esté suficientemente lubricada. **(Fig. 11)**

Aviso:

- La primera vez que se utilice la motosierra, el aceite de la cadena puede tardar hasta dos minutos en empezar a lubricar el mecanismo de la motosierra. Haz funcionar la motosierra sin carga hasta que esto ocurra.
- Al rellenar el depósito de aceite de la cadena por primera vez, o al volver a llenarlo después de haberlo vaciado por completo, añade aceite hasta el borde inferior del cuello de llenado. De lo contrario, el suministro de aceite podría verse afectado.
- Utilice exclusivamente aceite para cadenas de motosierra o un aceite equivalente disponible en el mercado.
- No utilices nunca aceite que contenga polvo ni partículas, ni tampoco aceite volátil.
- Al podar árboles, utiliza aceite vegetal. El aceite mineral puede dañar los árboles.
- Antes de realizar la operación de corte, asegúrate de que la tapa del depósito de aceite suministrada esté bien enroscada.

Comprobación del freno de cadena (Fig. 2)

Precaución:

- **Sujeta la motosierra con ambas manos al encenderla. Sujeta el mango trasero con la mano derecha y el delantero con la izquierda. La barra y la cadena no deben estar en contacto con ningún objeto.**
- **Si la cadena de la motosierra no se detiene inmediatamente al realizar esta prueba, la motosierra no debe utilizarse bajo ninguna circunstancia. Acuda a nuestro centro de servicio técnico autorizado.**

1. Enciende la motosierra (véase **«Encendido y apagado»**).
2. Empuja el protector delantero **(6)** hacia delante hasta la posición **2** con el dorso de la mano. Asegúrate de que la motosierra se detenga inmediatamente.

Comprobación del freno de inercia

Precaución: Si la cadena de la motosierra no se detiene en el plazo de un segundo durante esta prueba, deje de utilizar la motosierra y acuda a nuestro centro de servicio técnico autorizado.

- Pon en marcha la motosierra y, a continuación, suelta el gatillo por completo. La cadena de la sierra debe detenerse por completo en el plazo de un segundo.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Encendido y apagado (Fig. 2, 12, 13)

Advertencia:
- **Antes de colocar la batería en la herramienta, comprueba siempre que el gatillo funcione correctamente y que vuelva a la posición «OFF» al soltarlo.**
- **Nunca utilices la herramienta si se pone en marcha con solo apretar el gatillo sin deslizar hacia delante el interruptor de bloqueo.**

Aviso: No aprietes el gatillo con fuerza sin deslizar primero hacia delante el interruptor de bloqueo. Esto podría provocar la rotura del gatillo.
Para evitar que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente, cuenta con un interruptor de bloqueo.

Encendido:
1. Suelta el freno de cadena tirando del protector delantero **(6)** hasta la posición **1**. **(Fig. 2)**
2. Desliza el interruptor de bloqueo **(3)** hacia delante y, a continuación, acciona el gatillo de encendido/apagado **(1)**. **(Fig. 12)**
   - La velocidad de la herramienta aumenta al ejercer más presión sobre el gatillo.

Apagado:
Suelta el gatillo de encendido/apagado **(1)**. **(Fig. 12)**
Nota: Los indicadores de carga de la batería **(18)** parpadean en verde si se aprieta el gatillo en condiciones en las que el dispositivo no funciona. **(Fig. 13)** Los indicadores parpadean en las siguientes situaciones:
- Cuando se desliza hacia delante el interruptor de bloqueo y se aprieta el gatillo mientras está activado el freno de cadena. **(Fig. 2, posición 2)**
- Cuando se suelta el freno de la cadena mientras el interruptor de bloqueo está en posición adelantada y se aprieta el gatillo.

Nota: Para evitar que la herramienta se ponga en marcha de forma involuntaria, esta se apaga automáticamente si no se aprieta el gatillo durante un determinado periodo de tiempo tras su encendido.

Ajuste de la velocidad (Fig. 13)

- Pulsa el botón **(23)** del panel de control para cambiar el ajuste de velocidad.
  - Velocidad 1 seleccionada: El indicador luminoso **«1» (24)** está encendido.
  - Velocidad 2 seleccionada: El indicador luminoso **«2» (25)** está encendido.

Encender y apagar la luz LED (Fig. 13)

- Pulsa el botón **(26)** del panel de control para encender o apagar la luz LED.

Luz indicadora de avería (Fig. 13)

- La luz indicadora de avería **(27)** se enciende cuando la herramienta presenta una avería.

Comprobación del nivel de carga de la batería (Fig. 7, 13)

- Puedes comprobar el nivel de carga de la batería de dos maneras:
  - **En la batería:** Comprueba el valor que aparece en la pantalla digital de la batería **(28)**. **(Fig. 7)**
  - **En la herramienta:** Comprueba las luces indicadoras de carga de la batería **(18)** del panel de control. **(Fig. 13)**

Cómo trabajar con la motosierra

Precaución:
- **Los usuarios noveles deberían, como mínimo, practicar el corte de troncos sobre un caballete o una plataforma de apoyo.**
- **Asegura las piezas redondas para que no giren.**
- **Al serrar madera precortada, utiliza un soporte seguro (caballete o soporte). No sujetes la pieza de trabajo con el pie, ni permitas que otra persona la sujete o la mantenga estable.**
- **Mantén todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando el motor esté en marcha.**
- **Sujeta la motosierra con firmeza con ambas manos mientras el motor esté en marcha.**
- **No te estires demasiado. Mantén un buen apoyo y el equilibrio en todo momento.**
- **Cuando utilices la parte superior de la barra guía para cortar, ten cuidado, ya que la motosierra podría ser empujada hacia ti si la cadena queda atascada.**

Aviso:
- Nunca lances ni dejes caer la herramienta.
- No tapes las rejillas de ventilación de la herramienta.
- Cuando realices varios cortes, apaga la motosierra entre uno y otro.

Cómo transportar la herramienta

NAKAYAMA PRO

- Antes de transportar la herramienta, acciona siempre el freno de cadena y retira la batería de la herramienta. A continuación, coloca la cubierta de la barra guía (si dispone de ella).

MANTENIMIENTO | ALMACENAMIENTO

Advertencia:

- **Deja siempre que la cadena de la sierra se detenga por completo y retira la batería antes de realizar cualquier inspección o tarea de mantenimiento, así como antes de transportar o guardar la herramienta.**
- **Utiliza siempre guantes cuando realices cualquier inspección o tarea de mantenimiento.**

Aviso: No utilices nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol ni productos similares. Podrían producirse decoloraciones, deformaciones o grietas.

Limpieza de la barra guía (Fig. 15)

- Las virutas y el serrín se acumularán en la ranura de la barra guía. Pueden obstruir la ranura y dificultar el flujo de aceite. Limpia las virutas y el serrín cada vez que afiles o sustituyas la cadena de la sierra.

Limpieza de la cubierta del piñón (Fig. 16)

- Se acumularán virutas y serrín en el interior de la cubierta de la rueda dentada. Retira la cubierta de la rueda dentada y la cadena de sierra de la herramienta y, a continuación, limpia las virutas y el serrín.

Limpieza del orificio de salida de aceite (Fig. 17)

Durante el funcionamiento, pueden acumularse pequeñas partículas de polvo en el orificio de salida de aceite **(29)**. Estas partículas pueden obstaculizar el flujo de aceite y provocar una lubricación insuficiente en toda la cadena de la sierra. Si se produce un suministro deficiente de aceite a la cadena en la parte superior del guidebar, limpia el orificio de salida de aceite de la siguiente manera.

1. Retira la cubierta del piñón y la barra guía de la herramienta.
2. Retira el polvo o las partículas pequeñas con un destornillador plano **(30)** o similar.
3. Introduce la batería en la herramienta. Acciona el gatillo de encendido/apagado para descargar el aceite de la cadena y eliminar cualquier acumulación de polvo o partículas del orificio de descarga de aceite.
4. Retira la batería de la herramienta. Vuelve a colocar la cubierta del piñón y la barra guía en la herramienta.

Sustitución de la rueda dentada (Fig. 18-19)

Precaución: Una rueda dentada desgastada dañará una cadena de sierra nueva. En ese caso, haz que te sustituyan la rueda dentada.

- Antes de montar una cadena de sierra nueva, comprueba la rueda dentada **(16)** y las zonas de desgaste **(31)** para detectar posibles signos de desgaste o daños. **(Fig. 18)**
- Instala siempre un anillo de bloqueo nuevo **(32)** al sustituir la rueda dentada **(16)**. **(Fig. 19)**

Aviso: Asegúrese de que la rueda dentada esté instalada tal y como se muestra en la figura 19.

Almacenamiento

1. Limpia la herramienta antes de guardarla. Retira cualquier viruta y serrín de la herramienta tras quitar la cubierta del piñón.
2. Después de limpiar la herramienta, hazla funcionar sin carga para lubricar la cadena de la sierra y la barra guía.
3. Cubre la barra guía con la cubierta de la barra guía (si está disponible).
4. Vacíe el depósito de aceite.

Consejos para prolongar al máximo la duración de la batería

- Carga la batería antes de que se descargue por completo. Detén siempre el funcionamiento de la herramienta y carga la batería cuando notes que la potencia de la herramienta disminuye.
- Nunca recargues una batería que esté completamente cargada. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
- Carga la batería a temperatura ambiente, entre 10 y 40 °C. Deja que la batería se enfríe antes de cargarla si está caliente.
- Cuando no utilices la batería, retírala de la herramienta o del cargador.
- Carga la batería si no la vas a utilizar durante un periodo prolongado (más de seis meses).

Mantenimiento periódico

Para garantizar una larga vida útil, evitar daños y asegurar el pleno funcionamiento de los dispositivos de seguridad, es necesario realizar periódicamente las tareas de mantenimiento que se indican a continuación. El incumplimiento de las tareas de mantenimiento prescritas puede provocar accidentes. El usuario de la motosierra no debe realizar tareas de mantenimiento que no se describan en el manual de instrucciones. Todas estas tareas deben ser realizadas por nuestro centro de servicio técnico autorizado.

PARKSIDE

Elemento/pieza	Acción	Frecuencia					
		Antes de la intervención	Todos los días	Cada semana	Cada tres meses	Anualmente	Antes del almacenamiento
Motosierra	Inspección	✓					
	Limpieza		✓				
	Acude a un centro de servicio autorizado					✓	✓
Cadena de sierra	Inspección	✓					
	Afilar si es necesario						✓
Barra guía	Inspección	✓	✓				
	Retíralo de la motosierra						✓
Freno de cadena	Comprueba el funcionamiento	✓					
	Llévalo a un centro de servicio autorizado para que lo revisen				✓		
Lubricación de la cadena	Comprueba el caudal de aceite	✓					
Disparador de encendido/ apagado	Inspección	✓					
Interruptor de bloqueo	Inspección	✓					
Tapa del depósito de aceite	Comprueba que esté bien apretado	✓					
Atrapasierras	Inspección			✓			
Tornillos y tuercas	Inspección			✓			

NAKAYAMA PRO

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

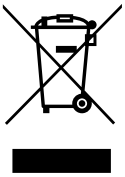
Antes de solicitar una reparación, realiza primero tu propia inspección. Si detectas un problema que no se explica en el manual, no intentes desmontar la herramienta. En su lugar, ponte en contacto con el fabricante o con un centro de servicio técnico autorizado. Utiliza siempre piezas de recambio originales para las reparaciones.

Problema	Posible causa	Solución
La motosierra no arranca.	1. No hay batería instalada. 2. Problema con la batería (bajo voltaje). 3. No se está apretando el gatillo.	1. Coloca una batería cargada. 2. Recarga la batería. Si la recarga no da resultado, sustituye la batería. 3. La motosierra se apaga automáticamente si no se utiliza durante un tiempo determinado. Vuelve a encender la herramienta.
La cadena de la sierra no funciona.	1. Se ha accionado el freno de cadena.	1. Suelta el freno de la cadena.
El motor deja de funcionar al poco tiempo de empezar a utilizarlo	1. El nivel de carga de la batería es bajo.	1. Recarga la batería. Si la recarga no surte efecto, sustituye la batería.

La cadena no tiene aceite.	1. El depósito de aceite está vacío. 2. La ranura guía del aceite está sucia. 3. Suministro de aceite deficiente.	1. Llena el depósito de aceite. 2. Limpia la ranura. 3. Ajusta el caudal de aceite con el tornillo de regulación.
La motosierra no alcanza el régimen máximo de revoluciones por minuto	1. La batería no está bien instalada. 2. La batería se está agotando. 3. El sistema de transmisión no funciona correctamente.	1. Instala la batería tal y como se describe en este manual. 2. Recarga la batería. Si la recarga no surte efecto, sustituye la batería. 3. Envía el aparato al fabricante o a un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen.
Los indicadores del nivel de carga de la batería parpadean en verde.	1. Se acciona el disparador de encendido/apagado en una situación en la que el sistema no funciona.	2. Suelta primero el freno de cadena, luego desliza el interruptor de bloqueo hacia delante y aprieta el gatillo.
La cadena no se detiene aunque se accione el freno de cadena: **→ ¡Detén la herramienta inmediatamente!**	1. La banda de freno está desgastada.	1. Envía el aparato al fabricante o a un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen.
Vibraciones anormales: **→ ¡Detén la herramienta inmediatamente!**	1. La barra guía o la cadena de la sierra están sueltas. 2. Fallo de la herramienta.	1. Ajusta la barra guía y la tensión de la cadena de la sierra. 2. Envía el aparato al fabricante o a un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen.
No se puede instalar la cadena de la sierra.	1. La combinación de la cadena de la sierra y la rueda dentada no es la correcta.	1. Utiliza la combinación adecuada de cadena de sierra y rueda dentada.

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y sus accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de la forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite su eliminación selectiva y respetuosa con el medio ambiente a través de los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tienes entre manos también pueden corresponder a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acabas de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. Ni el fabricante ni el importador se hacen responsables de las lesiones y los daños derivados del uso de equipo no conforme.*

NIKOLA PRO

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Get familiar with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures state in the service manual.
Act responsibly toward third parties.
The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Safety instructions

WARNING!
Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.
Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

WARNING!
Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger.
Do not use this product in any stated for normal use. Not observing general in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure
Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down.
If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury

Charging station
No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).
Never use the charger moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.
Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.
Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.
Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences.
In case of damage, deliver the product to an authorized service center.
Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.
Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.
Use only the appropriate Nakayama Pro charger to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.
The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts to get charged.

Battery
Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator.
Bring fresh air and seek medical advice if experiences difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

WARNING!
RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!
Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.
Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.
Protect the battery against heat and fire.
Protect the battery against moisture and liquids.
Battery to be used at the ambient temperatures between 10 °C and +40 °C only.
Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.
After being subject to heavy load, let the battery cool down first.
Short circuit-do not bridge the accumulator contacts with metal parts.
The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Work instructions
Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used the first time.
Charge the accumulator when the appliance is running slowly or it stops.
A li-ion battery maybe charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
A li-ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge.
A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

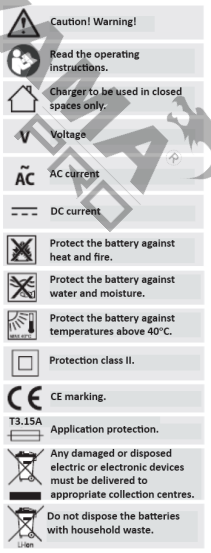
Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.
Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.
Dispose off the batteries in an environmentally friendly manner. Li-ion batteries are subject to the disposal obligation. Have any defective batteries disposed off by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries.
Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.
Dispose the batteries when they are no longer functional. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit.
Never open the battery.

Transport packaging disposal
The packaging protects the machine against damage during transport materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!
Keep parts of the packagings out of reach children and dispose them soon as possible.

Symbols



Technical data

- Input: 110–230 V / 50–60 Hz
- Output: 60 V, 4 A
- Weight: 1 kg
- Charging indicator lights

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.
* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.
* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with nonprovided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

NAKAYAMA PRO

Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di terzi.
L'operatore è responsabile di incidenti o rischi per terzi.
In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento, rivolgersi al nostro centro clienti.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE!
Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.
La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.
I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare la macchina solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro della macchina e sulla comprensione dei rischi derivanti da tale uso.

ATTENZIONE!
Non è consentito caricare altre batterie. Le batterie monouso non devono essere caricate con il caricabatterie.
Non utilizzare questo prodotto in condizioni di uso normale. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni generali contenute nel presente manuale non comporta la responsabilità del produttore per eventuali danni.

Procedura di emergenza
Eseguire una procedura di primo soccorso adeguata all'infortunio e chiamare al più presto un medico qualificato. Proteggere l'infortunato da ulteriori danni e calmarlo.
Se cercate aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di feriti, 4. Infortunio

Stazione di ricarica
Nessuna parte metallica deve entrare nell'albero per far scorrere la batteria (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in condizioni di umidità o di bagnato. Adatto solo per aree interne.
Assicurarsi che la tensione del sistema corrisponda ai dati di targa del tipo di caricabatterie. C'è il rischio di scosse elettriche. I collegamenti dei cavi devono essere separati solo tirando la spina. Tirando il cavo si possono danneggiare sia il cavo che la spina. Di conseguenza, la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita.
Non utilizzare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio sono danneggiati da agenti esterni.
In caso di danni, consegnare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato.
Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle fessure di raffreddamento.
Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili.
Non aprire mai il caricabatterie. In caso di difetti, rivolgersi a un'officina specializzata.
Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'apposito caricabatterie Nakayama Pro. Se si utilizzano caricabatterie diversi, si possono verificare malfunzionamenti o incendi.
La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima che la batteria inizi a caricarsi.

Batteria
In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di un accumulatore danneggiato, possono verificarsi fuoriuscite di vapori.
Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

ATTENZIONE!
RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!
Non utilizzare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire o danneggiare mai l'accumulatore e non lasciarlo cadere a terra.
Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.
Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.
Proteggere la batteria dall'umidità e dai liquidi.
La batteria deve essere utilizzata solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40+ gradi Celsius.
Non mettere mai la batteria su caloriferi e non esporla a lungo alla forte luce del sole.
Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.
Cortocircuito: non collegare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.
L'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola) o i contatti dell'accumulatore devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio dell'accumulatore.

Istruzioni di lavoro
Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi e devono quindi essere caricati completamente prima di essere utilizzati per la prima volta.
Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona lentamente o si ferma.
Una batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza che la sua durata si riduca.
L'interruzione del processo di carica non danneggia l'accumulatore.
La batteria agli ioni di litio è protetta dalla protezione elettronica della cella contro la scarica profonda.
Un tempo di funzionamento significativamente più breve di una batteria carica significa che la durata della batteria è terminata e che è necessario sostituirla.
Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si basano sulle icone poste sull'apparecchio o sulla sua confezione.
Gli apparecchi danneggiati o smaltiti devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta.
Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.
Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento. Far smaltire le batterie difettose
da un centro di assistenza specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
Pertanto, non inviare mai una batteria difettosa per posta, ecc. Rivolgersi al centro di riciclaggio locale.
Smaltire le batterie quando non sono più funzionanti. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti.
Non aprire mai la batteria.

Trasporto imballaggio smaltimento
L'imballaggio protegge la macchina da eventuali danni durante il trasporto I materiali sono solitamente scelti in base agli aspetti ambientali e ai principi di trattamento dei rifiuti e sono riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nella circolazione dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la produzione di rifiuti. Alcune parti degli imballaggi (ad es. fogli, styropor) possono essere pericolose per i bambini.

Rischio di soffocamento!
Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il prima possibile.

Simboli

- Attenzione! Avvertenza!
- Leggere le istruzioni per l'uso.
- Il caricabatterie deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi.
- V — Tensione
- AC — Corrente alternata
- Corrente continua
- Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.
- Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- MAX 40°C — Proteggere la batteria da temperature superiori a 40 °C.
- Classe di protezione II.
- CE — Marcatura CE
- T3.15A — Protezione dell'applicazione.
- Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico danneggiato o smaltito deve essere consegnato a centri di raccolta appropriati.
- Li-Ion — Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Dati tecnici

- Ingresso: 110–230 V / 50–60 Hz
- Uscita: 60 V, 4 A
- Peso: 1 kg
- Spie di ricarica

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

VARYOMA

Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εξοικειωθείτε με τα μέσα ελέγχου και τον τρόπο ορθής χρήσης της συσκευής. Τηρείτε όλα τα μέτρα ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ενεργήστε υπεύθυνα απέναντι σε τρίτους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους.
Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές συμβουλές.
Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.
Παιδιά άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ήμε έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιούν την συσκευή μόνο όταν επιβλέπονται ήαφού λάβουν οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Δεν επιτρέπεται η φόρτιση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας. Οι μπαταρίες μίας χρήσης δεν πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή.
Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης. Η μη τήρηση των γενικών κανόνων και των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου δεν καθιστά τον κατασκευαστή υπεύθυνο για ζημιές.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης
Διεξάγετε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών κατάλληλη για το είδος τραυματισμού και καλέστε για ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Προστατέψτε τον τραυματισμένο από περαιτέρω βλάβη και ηρεμήστε τον. Εάν ζητήσετε βοήθεια, αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τόπος ατυχήματος, 2. Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Κατάσταση τραυματισμού.

Σταθμός φόρτισης
Μην τοποθετείτε μεταλλικά τμήματα στο εσωτερικό της μπαταρίας ή τους ακροδέκτες (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή όταν τα ποσοστά υγρασίας είναι υψηλά. Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους.
Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδατύπου του φορτιστή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
Συνδέστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέσω του βύσματός του. Το τράβηγμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στο καλώδιο όσο και στο βύσμα με αποτέλεσμα να υποβαθμίζεται η ηλεκτρική ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί βλάβη.
Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ψύξης δεν περιορίζεται λόγω φραγής των θυρίδων ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε εύφλεκτες επιφάνειες.
Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τμήμα Service σε περίπτωση βλάβης.
Χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο φορτιστή Nakayama Pro για τη φόρτιση της μπαταρίας. Η χρήση άλλου τύπου φορτιστή ή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή και στεγνή πριν την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

Μπαταρία
Οι ατμοί μπορεί να διαρρέουν σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα στο αναπνευστικό σύστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε, προκαλείτε βλάβη στον συσσωρευτή ή τον αφήνετε να πέσει στο έδαφος.
Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξέα και εύφλεκτα υλικά.
Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά.
Προστατέψτε την μπαταρία από την υγρασία και την επαφή με υγρά. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ των 10 °C και των +40 °C. Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία σε θερμαντήρες και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.
Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα.
Κίνδυνος βραχυκυκλώματος! Μην γεφυρώνετε τις επαφές των μπαταριών με μεταλλικά τμήματα.
Η μπαταρία πρέπει να συσκευάζεται (πλαστική σακούλα, κουτί) ή οι επαφές του συσσωρευτή πρέπει να σφραγίζονται κατά την απόρριψη, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την διαδικασία φόρτισης
Οι μπαταρίες παρέχονται μερικώς φορτισμένες και, ως εκ τούτου, πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά.
Φορτίστε την μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί αργά ή σταματά.
Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς καμία συντόμευση του χρόνου ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα βλάψει την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου προστατεύονται από ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας ενάντια στη βαθιά εκφόρτιση.

Ένας σημαντικά μικρότερος χρόνος λειτουργίας μιας φορτισμένης μπαταρίας σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φτάνει προς το τέλος της και η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.
Επιλέξτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή.

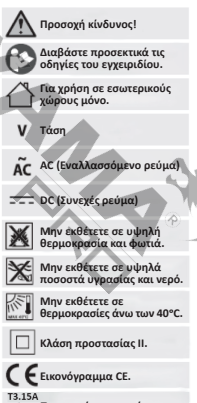
Απόρριψη

Οι οδηγίες απόρριψης βασίζονται στα εικονίδια που τοποθετούνται στη συσκευή ή στη συσκευασία της.
Τυχόν κατεστραμμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ή συσκευές πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης.
Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε υποχρεωτική ανακύκλωση. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απόρριψη της συσκευής. Οι κατεστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρέουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην αποστείλετε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρομείο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης.
Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν δεν είναι πλέον λειτουργικές. Συνιστούμε την εφαρμογή κολλητικής ταινίας στους πόλους για την προστασία τους από βραχυκύκλωμα.
Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ την μπαταρία.

Ανακύκλωση / απόρριψη της συσκευασίας
Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν από τις ζημίες κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Τα υλικά συσκευασίας επιλέγονται συνήθως με βάση τις αρχές προστασίας τους περιβάλλοντος και την τεχνολογία επεξεργασίας αποβλήτων και είναι ανακυκλώσιμα. Η παράδοση της συσκευασίας προς ανακύκλωση εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την παραγωγή αποβλήτων. Ορισμένα τμήματα των συσκευασιών (π.χ. φύλλα αλουμινίου, πολυστυρένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

Κίνδυνος ασφυξίας!
Κρατήστε τα μέρη των συσκευασιών μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα το συντομότερο δυνατό.

Σύμβολα



Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Είσοδος: 110–230 V / 50–60 Hz
- Έξοδος: 60 V, 4 A
- Βάρος: 1 kg
- Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/ απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.
* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.
* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

NAKAYAMA PRO

Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда. Запознайте се с елементите за управление и как да използвате уреда правилно. Спазвайте всички мерки за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Операторът носи отговорност за злополуки или рискове за трети лица.

В случай на съмнения относно свързването и експлоатацията се обърнете към нашия център за обслужване на клиенти.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/ или познания могат да използват машината само под надзор или след като са били инструктирани за безопасното използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от това използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Зареждането на други батерии не е разрешено. Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат със зарядното устройство.

Не използвайте този продукт в посочения за нормална употреба вид. Неспазването на общите и действащи инструкции от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

Аварийна процедура

Проведете процедура за оказване на първа помощ, адекватна на наранява нето, и извикайте квалифицирана медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадалото лице от понататъшно нараняване и го успокойте.

Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на произшествието, 2. Вид на произшествието, 3. Брой на ранените лица, 4. Наранявания.

Станция за зареждане

В шахтата не трябва да влизат метални части, за да се плъзне батерията (риск от късо съединение).

Никога не използвайте зарядното устройство във влажни или мокри условия. Подходящо е само за закрити помещения.

Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на табелката с типа на зарядното устройство. Съществува риск от токов удар. Кабелните връзки да се разделят само чрез издърпване на щепсела. Издърпването на кабела може да повреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината са повредени от външни въздействия. В случай на повреда предайте продукта в оторизиран сервизен център.

Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез покриване на слотовете за охлаждане.

Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или върху запалима повърхност.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обърнете към специализиран сервиз.

За зареждане на батерията използвайте само подходящото зарядно устройство Nakayama Pro. Ако се използват различни зарядни устройства, може да възникне неизправност или пожар.

Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

Батерия

В случай на неразрешена употреба или при използване на повреден акумулатор може да се стигне до изтичане на пари. Донесете свеж въздух и потърсете лекарски съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

РИСК ОТ ПОЖАРИ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте или повреждайте акумулатора и не го оставяйте да падне на земята.

Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и огън.

Защитете батерията от влага и течности.

Бат ерият а т рябва да се използва само при т емпер атур ата на околнат а среда между 10 и над 40 г радуса по Целзий.

Никога не поставяйте батерията върху нагреватели и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади.

Късо съединение - не свързвайте контактите на акумулатора с метални части.

Акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торба, кутия) или контактите на акумулатора трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

Работни инструкции

Акумулаторите се доставят частично заредени и затова трябва да бъдат напълно заредени, преди да бъдат използвани за първи път.

Зареждайте акумулатора, когато уредът работи бавно или спира.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се скъсява животът ѝ.

Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на акумулатора.

Литиево-йонната батерия е защитена от електронна защита на клетките срещу дълбок разряд.

Значително по-краткото време за работа на заредена батерия означава, че животът на батерията е изтекъл и тя трябва да бъде сменена.

Да се използват само оригинални резервни батерии.

Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се основават на иконите, поставени върху уреда или неговата опаковка.

Всички повредени или изхвърлени уреди трябва да се предават в съответните центрове за събиране на отпадъци. Изхвърляйте батериите по начин, щадящ околната среда.

Литиево-йонните батерии подлежат на задължението за изхвърляне. Дефект иралит е бат ерии т рябва да се изхвърлят в специализиран сервиз. Батерията трябва да се извади преди бракуването на уреда.

Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте дефектна батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране.

Изхвърлете батериите, когато те вече не функционират. Препоръчваме да поставите самозалепваща се лента върху полюсите, за да ги предпазите от късо съединение.

Никога не отваряйте батерията.

Транспортиране на опаковката изхвърляне

Опаковката предпазва машината от повреда по време на транспортиране Материалите обикновено се избират въз основа на екологичните аспекти и принципите за третиране на отпадъците и могат да се рециклират. Връщането на опаковката в материалния оборот спестява суровини и намалява производството на отпадъци. Части от опаковките (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.

Опасност от задушаване!

Съхранявайте частите на опаковките на места, недостъпни за деца, и ги изхвърлете възможно найскоро.

Символи

- **Внимание! Предупреждение!**
- **Прочетете инструкциите за работа инструкции.**
- **Зарядно устройство за използване в затворени само пространства.**
- **Напрежение**
- **Променлив ток**
- **Постоянен ток**
- **Защитете батерията от топлина и огън.**
- **Защитете батерията от вода и влага.**
- **Предпазване на батерията от температури над 40 градуса по Целзий**
- **Клас на защита II.**
- **Маркировка CE.**
- T3.15A **Защита на приложението.**
- **Всички повредени или изхвърлени електрически или електронни устройства трябва да се предават в съответните центрове за събиране.**
- Li-ion **Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци.**

Технически данни

- Вход: 110–230 V / 50–60 Hz
- Изход: 60 V, 4 A
- Тегло: 1 kg
- Светлинни индикатори за зареждане

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

НАКАМУРА

Прочитајте и разумејте упутства за рад пре коришћења уређаја. Упознајте се са управљачким елементима и како правилно користити уређај. Поштујте све безбедносне мере наведене у сервисном приручнику.
Поступајте одговорно према трећим лицима.
Оператер је одговоран за несреће или ризике по трећа лица.
У случају било какве сумње у вези са повезивањем и радом, обратите се нашем кол-центру.

Упутства за безбедност

УПОЗОРЕЊЕ!
Прочитајте сва упозорења о безбедности и све упутства.
Непоштовање упозорења и упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
Сачувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.
Деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања смеју да користе машину само уз надзор или након обуке о безбедној употреби машине и разумевању ризика који произлазе из такве употребе.

УПОЗОРЕЊЕ!
Није дозвољено пуњење било које друге батерије. Батерије за једнократну употребу не смеју се пунити овим пуњачем.
Не користите овај производ у било којим наведеним условима за нормалну употребу. Непоштовање општих важећих прописа и упутстава из овог приручника не чини произвођача одговорним за насталу штету.

Поступак у ванредним ситуацијама
Пружите прву помоћ у складу са повредом и што пре позовите квалификовану медицинску помоћ. Заштитите повређеног од даље штете и смирите га.
Када тражите помоћ, наведите следеће информације: 1. Место незгоде, 2. Врста незгоде, 3. Број повређених, 4. Повреда

Станица за пуњење
Ниједан метални део не сме да улази у отвор за убацивање батерије (опасност од кратког споја).
Никада не користите пуњач у влажним или мокрим условима.
Намењен само за употребу у затвореном простору. Уверите се да напон система одговара подацима на плочици типа пуњача. Постоји ризик од струјног удара.
Конекције кабла треба раздвајати искључиво повлачењем из утичнице. Повлачење кабла може оштетити и кабл и утичницу. Као резултат тога, електрична безбедност више не би била загарантована.
Никада не користите пуњач када су кабл, утичница или уређај оштећени услед спољних утицаја.
У случају оштећења, однесите производ у овлашћени сервисни центар.
Проверите да ли је функција хлађења неометана и да ли су отвори за хлађење отворени. Не користите уређај у близини извора топлоте или на запаљивој површини.
Никада не отварајте пуњач. У случају квара, обратите се овлашћеном сервису.
Користите само одговарајући Nakayama Pro пуњач за пуњење батерије. У случају коришћења других пуњача може доћи до квара или пожара.
Спољна површина батерије мора бити чиста и сува пре почетка пуњења.

Батерија
Испарења могу да цуре у случају неовлашћене употребе или када се користи оштећен акумулатор.
Унесите свеж ваздух и потражите медицински савет ако доживите потешкоће. Испарења могу да иритирају респираторни систем.

УПОЗОРЕЊЕ!
РИЗИК ОД ПОЖАРА! РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈЕ!
Никада не користите оштећене, неисправне или деформисане акумулаторе. Никада не отварајте или оштећујте акумулатор и не дозволите да падне на земљу.
Никада не пуњајте батерију у окружењу са киселинама и лако запаљивим материјама.
Заштитите батерију од топлоте и ватре.
Заштитите батерију од влаге и течности.
Батерија се смеје користити само на собним температурама између 10 °C и +40 °C.
Никада не стављајте батерију на грејалице и не излажите је дугој изложености јаком сунцу.
Након дугог оптерећења, пустите да се батерија прво охлади.
Кратко спој – немојте спајати контакте акумулатора са металним деловима.
Акумулатор мора бити упакован (пластична кеса, кутија) или му контакти морају бити запломбирани приликом одлагања, транспорта или складиштења.

Упутство за рад
Акумулатори се испоручују делимично напуњени и стога их је потребно у потпуности напунити пре прве употребе.
Пуните акумулатор када уређај ради споро или стане.
Ли-јон батерија се може пунити у било које време без скраћивања свог века трајања. Прекид процеса пуњења неће оштетити акумулатор.
Ли-јон батерија је заштићена електронском заштитом ћелије од дубоког пражњења.
Знатно краће време рада напуњене батерије значи да је век трајања батерије истекао и да је потребно заменити батерију.
Користити само оригиналне резервне батерије.

Уклањање

Упутства за одлагање заснивају се на иконама постављеним на уређају или његовом паковању.
Сва оштећена или одложена уређаја морају бити достављена у одговарајуће центре за прикупљање.
Батерије одложите на еколошки прихватљив начин.
Литијум-јонске батерије подлежу обавези одлагања. Нека сва неисправна батерија одложи специјализована радња. Батерија мора да се извади пре него што се уређај одложи на отпад. Оштећене батерије могу да наштете животној средини и вашем здрављу ако из њих цуре отровне испарења или течности.
Стога никада не шаљите неисправну батерију поштом, итд. Молимо вас да контактирате ваш локални центар за рециклажу.
Баците батерије када више нису функционалне. Препоручујемо да на полове налепите лепљиву траку како бисте их заштитили од кратког споја.
Никада не отварајте батерију.

Одлагање транспортне амбалаже
Амбалажа штити машину од оштећења током транспорта. Материјали се обично бирају на основу еколошких аспеката и принципа управљања отпадом и могу се рециклирати. Враћање амбалаже у материјални круг штеди сировине и смањује производњу отпада. Делови амбалаже (нпр. фолије, стиропор) могу бити опасни за децу.

Ризик од гушења!
Држите делове паковања ван домашаја деце и одбаците их што је пре могуће.

Симболи

- Пажња! Упозорење!
- Прочитајте упутство за употребу.
- Пуњач користити само у затвореним просторима.
- V — Напон
- AC — Наизменична струја
- Једносмерна струја
- Заштитите батерију од топлоте и ватре.
- Заштитите батерију од воде и влаге.
- Заштитите батерију од температура изнад 40 °C.
- Класа заштите II.
- CE ознака.
- T3.15A — Заштита од приступа.
- Сва оштећена или отпадна електрична или електронска опрема мора бити достављена у одговарајуће центре за прикупљање.
- Li-ion — Не бацајте батерије са кућним отпадом.

Технички подаци

- Улаз: 110–230 V / 50–60 Hz
- Излаз: 60 V, 4 A
- Тежина: 1 kg
- Индикаторска светла за пуњење

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.
* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.
* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

NAKAYAMA

Pročitajte i razumite upute za uporabu prije uporabe uređaja. Upoznajte se s upravljačkim elementima i kako
pravilno koristiti uređaj. Pridržavajte se svih sigurnosnih mjera navedenih u servisnom priručniku. Ponašajte se odgovorno prema trećim osobama.

Operater je odgovoran za nezgode ili rizike za treće strane.
U slučaju bilo kakvih nedoumica oko povezivanja i rada obratite se našem korisničkom centru.

Sigurnosne upute

UPOZORENJE!
Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.
Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.
Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju koristiti stroj samo pod nadzorom ili nakon što su upućeni u sigurnu uporabu stroja i razumiju rizike koji proizlaze iz takvu upotrebu.

UPOZORENJE!
Punjenje bilo koje druge baterije nije dopušteno. Baterije za jednokratnu upotrebu ne smiju se puniti punjačem. Nemojte koristiti ovaj proizvod u bilo kojem navedenom za normalnu uporabu. Nepridržavanje općih važećih uputa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Hitni postupak
Provedite postupak prve pomoći primjeren ozljedi i pozovite kvalificiranu medicinsku pomoć što je prije moguće. Zaštitite unesrećenu osobu od daljnjeg ozljeđivanja i smirite je.
Ako tražite pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. mjesto nesreće, 2. vrstu nesreće, 3. broj ozlijeđenih osoba, 4. ozljede

Stanica za punjenje
Nikakvi metalni dijelovi ne smiju ući u osovinu kako bi klizili bateriju (opasnost od kratkog spoja).
Nikada nemojte koristiti punjač u vlažnim ili mokrim uvjetima. Prikladno samo za unutarnje prostore.
Provjerite odgovara li napon sustava pojedinostima na tipskoj pločici punjača. Postoji opasnost od strujnog udara. Kabelske veze odvojiti samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela može oštetiti i kabel i utikač. Kao rezultat toga, električna sigurnost više ne bi bila zajamčena.
Nikada nemojte koristiti punjač ako su kabel, utikač ili stroj oštećeni vanjskim utjecajima.
U slučaju oštećenja proizvod dostavite u ovlašteni servis.
Osigurajte da funkcija hlađenja nije ograničena pokrivanjem otvora za hlađenje. Nemojte koristiti uređaj u blizini izvora topline ili na zapaljivoj površini.
Nikada ne otvarajte punjač. U slučaju bilo kakvog kvara obratite se specijaliziranoj radionici.
Koristite samo odgovarajući punjač Nakayama Pro za punjenje baterije. Može doći do kvara ili požara ako se koriste različiti punjači.
Vanjska površina baterije mora biti čista i suha prije nego se baterija počne puniti.

Baterija
Pare mogu iscuriti u slučaju neovlaštene uporabe ili korištenja oštećenog akumulatora.
Donesite svježi zrak i potražite savjet liječnika ako osjetite poteškoće. Pare mogu nadražiti dišni sustav.

UPOZORENJE!
OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
Nikada nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane akumulatore. Nikada nemojte otvarati ili oštetiti akumulator ili ga pustiti da padne na tlo.
Nikada ne punite bateriju u okruženju s kiselinama i lako zapaljivim materijalima.
Zaštitite bateriju od topline i vatre.
Zaštitite bateriju od vlage i tekućina.
Baterija se smije koristiti samo na temperaturama okoline između 10 °C i +40 °C.
Bateriju nikada ne stavljajte na grijalice i ne izlažite je jakom suncu duže vrijeme.
Nakon što je bila izložena velikom opterećenju, najprije pustite bateriju da se ohladi.
Kratki spoj - ne premošćujte kontakte akumulatora metalnim dijelovima.
Akumulator mora biti upakiran (plastična vrećica, kutija) ili kontakti akumulatora moraju biti zapečaćeni za odlaganje, transport ili skladištenje akumulatora.

Upute za rad
Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni i stoga moraju biti potpuno napunjeni prije prve uporabe.
Akumulator punite kada uređaj sporo radi ili se zaustavi.
Li-ionska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez ikakvog skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja neće oštetiti akumulator.
Li-ionska baterija zaštićena je elektronskom zaštitom ćelija od dubokog pražnjenja.
Znatno kraće vrijeme rada napunjene baterije znači da je baterija istekla i bateriju je potrebno zamijeniti.
Koristiti samo originalne rezervne baterije.

Raspolaganje

Upute za odlaganje temelje se na ikonama koje se nalaze na uređaju ili njegovom pakiranju.
Svi oštećeni ili odbačeni uređaji moraju se predati u odgovarajuće sabirne centre.
Odložite baterije na ekološki prihvatljiv način.
Li-ion baterije podliježu obvezi zbrinjavanja. Sve neispravne baterije odnesite u specijaliziranu trgovinu.
Baterija se mora izvaditi prije nego se uređaj odloži u otpad. Oštećene baterije mogu naštetiti okolišu i vašem zdravlju ako iz njih iscure otrovne pare ili tekućine.
Stoga nikada ne šaljite neispravnu bateriju poštom, itd. Obratite se svom lokalnom centru za reciklažu.
Odložite baterije kada više ne rade. Preporučamo nalijepiti ljepljivu traku na stupove kako bi ih zaštitili od kratkog spoja. Nikada ne otvarajte bateriju.

Zbrinjavanje transportne ambalaže
Pakiranje štiti stroj od oštećenja tijekom transporta, materijali se obično biraju na temelju ekoloških aspekata i načela obrade otpada te se mogu reciklirati. Vraćanjem ambalaže u materijalni promet štede se sirovine i smanjuje proizvodnja otpada. Dijelovi pakiranja (npr. folije, stiropor) mogu biti opasni za djecu.

Opasnost od gušenja!
Držite dijelove pakiranja izvan dohvata djece i bacite ih što je prije moguće.

Simboli

- Oprez! Upozorenje!
- Pročitajte upute za uporabu.
- Punjač koristite samo u zatvorenim prostorima.
- V — Napon
- AC — Izmjenična struja
- Stalna struja
- Zaštitite bateriju od topline i vatre.
- Zaštitite bateriju od vode i vlage.
- Zaštitite bateriju od temperatura iznad 40 °C.
- Klasa zaštite II.
- CE oznaka
- T3.15A — Zaštita primjene.
- Sve oštećene ili odbačene električne ili elektroničke uređaje morate predati u odgovarajuća sabirna mjesta.
- Li-ion — Ne odlažite baterije s kućnim otpadom.

Tehnički podaci

- Ulaz: 110–230 V / 50–60 Hz
- Izlaz: 60 V, 4 A
- Težina: 1 kg
- Indikatori punjenja

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

NAKAYAMA

A készülék használata előtt olvassa el és értse meg a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék megfelelő használatával. Tartsa be a szervízkönyvben szereplő összes biztonsági intézkedést. Viselkedjen felelősségteljesen harmadik személyekkel szemben. A kezelő felelős a harmadik személyeket érintő balesetekért és kockázatokért. A csatlakoztatással és a működéssel kapcsolatos bármilyen kérdése esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS
Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.
A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára.
8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában álló személyek csak felügyelet mellett vagy a gép biztonságos használatáról szóló oktatás után, valamint a használatból eredő kockázatok megértése után használhatják a gépet.

FIGYELMEZTETÉS
Más akkumulátorok töltése tilos. Az egyszer használatos akkumulátorokat nem szabad a töltővel tölteni.
Ne használja ezt a terméket a rendeltetésszerűen megadott módon. Az általános előírások és a jelen kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása nem vonja a gyártót felelősségre a károkért.

Sürgősségi intézkedések
A sérülésnek megfelelő elsősegélyt nyújtson, és minél hamarabb hívjon orvosi segítséget. Óvja a sérültet további sérülésektől, és nyugtassa meg.
Segítséghívás esetén adja meg a következő információkat: 1. A baleset helyszíne, 2. A baleset típusa, 3. A sérültek száma, 4. A sérülések jellege.

Töltőállomás
A fém alkatrészek nem kerülhetnek a tengelybe, ahol az akkumulátor csúszik (rövidzárlat veszélye).
Soha ne használja a töltőt nedves vagy vizes környezetben. Csak beltéri használatra alkalmas.
Győződjön meg arról, hogy a rendszer feszültsége megegyezik a töltő típusjelzésén feltüntetett értékekkel. Áramütés veszélye áll fenn.
A kábelcsatlakozásokat csak a dugó kihúzásával válassza le. A kábel húzása a kábel és a dugó megrongálódásához vezethet. Ezáltal az elektromos biztonság nem lenne többé garantált.
Soha ne használja a töltőt, ha a kábel, a dugasz vagy a készülék külső hatások miatt megsérült.
Sérülés esetén a terméket szervizbe kell szállítani.
Győződjön meg arról, hogy a hűtőnyílások nincsenek eltakarva, ami korlátozhatja a hűtést. Ne használja a készüléket hőforrások közelében vagy gyúlékony felületen.
Soha ne nyissa ki a töltőt. Meghibásodás esetén forduljon szakszerű szervizhez.
Az akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a megfelelő Nakayama Pro töltőt használja. Más töltők használata meghibásodást vagy tüzet okozhat.
Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt az akkumulátor töltése megkezdődik.

Akkumulátor
Jogosulatlan használat vagy sérült akkumulátor használata esetén gőzök szivároghatnak.
Szellőztesse a helyiséget, és forduljon orvoshoz, ha nehézségeket tapasztal. A gőzök irritálhatják a légutakat.

FIGYELMEZTETÉS
TŰZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!
Soha ne használjon sérült, hibás vagy deformált akkumulátorokat.
Soha ne nyissa ki, ne sérüljön meg az akkumulátor, és ne ejtse a földre.
Soha ne töltse az akkumulátort savas vagy könnyen gyulladó anyagok közelében.
Óvja az akkumulátort a hőtől és a tűztől.
Óvja az akkumulátort a nedvességtől és a folyadékoktól.
Az akkumulátort csak 10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.
Soha ne tegye az akkumulátort fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napfénynek.
Nagy terhelés után hagyja az akkumulátort lehűlni.
Rövidzárlat – ne hidalja át az akkumulátor érintkezőit fém alkatrészekkel.
Az akkumulátort csomagolásban (műanyag zacskó, doboz) vagy az akkumulátor érintkezőinek lezárásával kell szállítani, tárolni vagy ártalmatlanítani.

Munkavégzési utasítás
Az akkumulátorok részlegesen feltöltött állapotban kerülnek forgalomba, ezért az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket. Töltse fel az akkumulátort, amikor a készülék lassan működik vagy leáll.
A lítium-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez rövidebb élettartamot eredményezne.
A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
A lítium-ion akkumulátorokat elektronikus cellavédelem védi a mélykisülés ellen.
A feltöltött akkumulátor jelentősen rövidebb működési ideje azt jelenti, hogy az akkumulátor élettartama lejárt, és az akkumulátort ki kell cserélni. Kizárólag eredeti pótakkumulátorokat használjon.

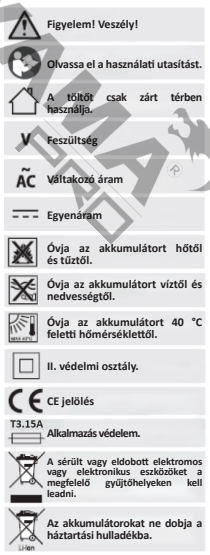
Hulladékkezelés

A hulladékkezelési utasítások a készüléken vagy annak csomagolásán található ikonok alapján kerültek meghatározásra.
A sérült vagy hulladékként kezelt készülékeket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.
Az elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.
A lítium-ion akkumulátorok hulladékkezelési kötelezettség alá tartoznak. A hibás akkumulátorokat szaküzletben kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort a készülék hulladékként való leadása előtt ki kell venni.
A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az egészséget, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőlük.
Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postai úton stb. Kérjük, forduljon a helyi újrahasznosító központhoz.
Az akkumulátorokat akkor dobja el, ha már nem működnek. Javasoljuk, hogy a pólusokat ragasszószalaggal ragassza le, hogy megvédje őket a rövidzárlattól.
Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

A szállítási csomagolás ártalmatlanítása
A csomagolás védi a készüléket a szállítás során bekövetkező sérülésektől. Az anyagok kiválasztásánál általában környezetvédelmi szempontokat és hulladékkezelési elveket vesznek figyelembe, és azok újrahasznosíthatók. A csomagolás anyagkörforgásba való visszajuttatása nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladéktermelést. A csomagolás részei (pl. fóliák, hungarocell) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

Fulladásveszély!
A csomagolás részeit tartsa gyermekektől elzárt helyen, és a lehető leghamarabb ártalmatlanítsa.

Szimbólumok



Műszaki adatok

- Bemenet: 110–230 V / 50–60 Hz
- Kimenet: 60 V, 4 A
- Súly: 1 kg
- Töltésjelző lámpák

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

NAKAYAMA PRO

Lea y comprenda las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del aparato. Respete todas las medidas de seguridad indicadas en el manual de instrucciones.
Actúe de forma responsable con respecto a terceros.
El usuario es responsable de los accidentes o riesgos que puedan sufrir terceros.
En caso de dudas sobre la conexión y el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!
Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.
El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, solo pueden utilizar la máquina bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre su uso seguro y haber comprendido los riesgos derivados de dicho uso.

¡ADVERTENCIA!
No está permitido cargar ningún otro tipo de batería. Las baterías de un solo uso no deben cargarse con este cargador.
No utilice este producto de forma distinta a la indicada para su uso normal. El incumplimiento de la normativa vigente y de las instrucciones de este manual exime al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños que puedan producirse.

Procedimiento de emergencia
Aplique los primeros auxilios adecuados a la lesión y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para evitar que sufra más daños y tranquilícela.
Si solicita ayuda, facilite la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de personas lesionadas, 4. Lesiones

Estación de carga
No se deben introducir piezas metálicas en el compartimento para introducir la batería (riesgo de cortocircuito).
Nunca utilice el cargador en condiciones de humedad o mojado.
Apto únicamente para uso en interiores.
Asegúrese de que la tensión del sistema se corresponde con los datos de la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.
Las conexiones del cable deben desconectarse tirando únicamente del enchufe. Tirar del cable podría dañar tanto el cable como el enchufe. Como resultado, la seguridad eléctrica ya no estaría garantizada.
Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el aparato están dañados por influencias externas.
En caso de daños, lleve el producto a un centro de servicio autorizado.
Asegúrese de que la función de refrigeración no se vea limitada por la obstrucción de las ranuras de ventilación. No utilice el aparato cerca de fuentes de calor ni sobre superficies inflamables.
Nunca abra el cargador. En caso de cualquier defecto, póngase en contacto con un taller especializado.
Utiliza únicamente el cargador Nakayama Pro adecuado para cargar la batería. Si se utilizan otros cargadores, pueden producirse fallos de funcionamiento o incendios.
La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de comenzar a cargarla.

Batería
En caso de uso no autorizado o si se utiliza una batería dañada, pueden producirse fugas de vapores.
Salga al aire libre y acuda al médico si tiene dificultades. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados.
Nunca abra ni dañe el acumulador, ni lo deje caer al suelo.
Nunca cargue la batería en un entorno donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.
Proteja la batería del calor y del fuego.
Proteja la batería de la humedad y los líquidos.
La batería debe utilizarse únicamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 10 °C y +40 °C.
Nunca coloque la batería sobre calefactores ni la exponga a la luz solar intensa durante mucho tiempo.
Después de someterla a una carga pesada, deje que la batería se enfríe primero.
No provoque un cortocircuito: no conecte los contactos de la batería con piezas metálicas.
Para la eliminación, el transporte o el almacenamiento de la batería, esta debe ir embalada (en una bolsa de plástico o una caja) o deben sellarse sus contactos.

Instrucciones de uso
Los acumuladores se suministran parcialmente cargados, por lo que deben cargarse por completo antes de utilizarlos por primera vez.
Cargue el acumulador cuando el aparato funcione lentamente o se detenga.
Una batería de iones de litio puede cargarse en cualquier momento sin que ello acorte su vida útil. La interrupción del proceso de carga no dañará el acumulador.
Una batería de iones de litio está protegida por el sistema electrónico de protección de celdas contra la descarga profunda.
Si el tiempo de funcionamiento de una batería cargada se reduce significativamente, significa que la vida útil de la batería ha llegado a su fin y debe sustituirse.
Utilice únicamente baterías de repuesto originales.

Eliminación

Las instrucciones de eliminación se basan en los iconos que figuran en el aparato o en su embalaje.
Los aparatos dañados o que se vayan a desechar deben entregarse en los puntos de recogida correspondientes.
Deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente.
Las baterías de iones de litio están sujetas a la obligación de eliminación. Haga que una tienda especializada se encargue de la eliminación de cualquier batería defectuosa. La batería debe retirarse antes de desechar el aparato. Las baterías dañadas pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y para su salud si se producen fugas de vapores o líquidos tóxicos.
Por lo tanto, nunca envíe una batería defectuosa por correo, etc. Póngase en contacto con su centro de reciclaje local.
Deseche las baterías cuando ya no funcionen. Recomendamos colocar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos.
Nunca abra la batería.

Eliminación de los embalajes de transporte
El embalaje protege la máquina contra posibles daños durante el transporte; los materiales suelen elegirse teniendo en cuenta aspectos medioambientales y principios de gestión de residuos, y son reciclables. La reincorporación del embalaje al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la generación de residuos. Algunas partes del embalaje (por ejemplo, láminas de plástico o poliestireno expandido) pueden ser peligrosas para los niños.

¡Peligro de asfixia!
Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelas lo antes posible.

Símbolos

¡Precaución! ¡Atención!

Lea las instrucciones de uso.

El cargador solo debe utilizarse en espacios cerrados.

V Tensión

Corriente alterna

Corriente continua

Proteja la batería del calor y del fuego.

Proteja la batería del agua y la humedad.

Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 °C.

Clase de protección II.

Marcado CE.

T3.15A
Protección de la aplicación.

Cualquier dispositivo eléctrico o electrónico dañado o que se vaya a desechar debe entregarse en los centros de recogida adecuados.

Li-Ion
No deseche las baterías con la basura doméstica.

Datos técnicos

- Entrada: 110–230 V / 50–60 Hz
- Salida: 60 V, 4 A
- Peso: 1 kg
- Luces indicadoras de carga

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.
* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.
* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

NAKAYAMA PRO

Safety instructions EN

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
(1) Do not touch the terminals with any conductive material.
(2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
(3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Only for EU countries.
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Technical data

BATTERY: Li-ion 60 V 8.0 Ah

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Istruzioni di sicurezza IT

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
(1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
(2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
(3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili usti oni e persino un guasto.
6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
9. Non usare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di liti o sono soggett e ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.
Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.

Solo per i paesi dell'UE.
Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici! In conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Dati tecnici

BATTERIA: Li-ion 60 V 8,0 Ah

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/ illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

NAKAYAMA PRO

Οδηγίες ασφαλείας EL

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες

1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.
4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό καιαναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τηναπώλεια της όρασής σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
(1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
(2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.
(3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.
Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναφλεγεί.
8. Προστατεύστε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.
9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.
Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση.
Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοιχία μπαταριών μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώντας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και τα απόβλητα μπαταριών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΠΑΤΑΡΙΑ: Li-ion 60 V 8,0 Ah

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Инструкции за безопасност BG

Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.
2. Не разглобявайте касетата на батерията.
3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не късайте касетата на батерията:
(1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
(2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
(3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.
6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.
7. Не изгаряйте батерийния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерийният патрон може да се взриви при пожар.
8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари.
При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално поподробни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.

Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрически оборудването или акумулаторната батерия заедно с битови отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и батерии и акумулатори и за отпадъците от батерии и акумулатори и тяхното прилагане в съответствие с националните закони, електрическото оборудване и батериите и акумулаторните батерии, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.

Технически данни

БАТЕРИЯ: Li-ion 60 V 8,0 Ah

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

NIKOLAOUTOOLS

Упутства за безбедност SR

Важне безбедносне упутства за батеријски утор

1. Пре коришћења батеријског утора, прочитајте сва упутства и упозорења на (1) пуњачу батерија, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте батеријски утор.
3. Ако се време рада претерано скратило, одмах прекините са радом. То може довести до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит уђе у очи, испрати их чистом водом и одмах потражити медицинску помоћ. То може довести до губитка вида.
5. Немојте кратко спојити батеријски уметак:
(1) Не додирујте конекторе ниједним проводним материјалом.
(2) Избегавајте да складиштите батеријски уметак у посуди са другим металним предметима као што су ексери, новчићи итд.
(3) Не излажите батеријски уметак води или киши.
Кратко спој батерије може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине, па чак и хаварију.
6. Не складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или пређе 50 °C.
7. Не спаљивајте батеријску јединицу чак и ако је озбиљно оштећена или је потпуно истрошена. Батеријска јединица може да експлодира у ватри.
8. Пазите да не испустите или не ударите батерију.
9. Не користите оштећену батерију.
10. Литијум-јонске батерије подлежу захтевима прописа о опасним материјама.
За комерцијални транспорт, нпр. од стране трећих лица или шпедитера, морају се поштовати посебни захтеви за паковање и означавање. За припрему предмета који се шаље, потребно је консултовати стручњака за опасне материје. Такође поштујте и евентуално детаљније националне прописе. Залепите или заштитите отворене контакте траком и спакујте батерију на такав начин да се не може померати унутар паковања.
11. Поштујте локалне прописе у вези са одлагањем батерије.

Само за земље ЕУ.
Не одлажите електричну опрему или пакет батерија заједно са комуналним отпадом! У складу са европским директивама о отпадној електричној и електронској опреми, батеријама и акумулаторима, као и отпадним батеријама и акумулаторима, и њиховом применом у складу са националним законима, електрична опрема и батерије и пакет(ови) батерија који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупити и вратити у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

Технички подаци

БАТЕРИЈА: Li-ion 60 V 8,0 Ah

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Sigurnosne upute HR

Važne sigurnosne upute za spremnik baterije

1. Prije upotrebe spremnika baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu pomoću baterije.
2. Ne rastavljajte spremnik baterije.
3. Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kraće, odmah prestanite raditi. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućih opeklina, pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. To može rezultirati gubitkom vida.
5. Ne kratite spremnik baterije:
(1) Ne dodirujte stezaljke bilo kojim vodljivim materijalom.
(2) Izbjegavajte spremanje spremnika baterije u spremnik s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovanice itd.
(3) Ne izlažite spremnik baterije vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, pa čak i kvar.
6. Ne čuvajte alat i spremnik baterije na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
7. Ne spaljujte spremnik baterije čak i ako je teško oštećen ili je potpuno istrošen. Spremnik baterije može eksplodirati u požaru.
8. Pazite da ne ispustite ili ne udarite bateriju.
9. Ne koristite oštećenu bateriju.
10. Litij-ionske baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnim tvarima. Za komercijalni prijevoz, npr. od strane trećih strana, špeditera, posebnih moraju se poštivati zahtjevi za pakiranje i označivanje.
Za pripremu predmeta koji se otprema potrebno je savjetovanje sa stručnjakom za opasni materijal. Također se pridržavate eventualno detaljnijih nacionalnih propisa. Zalijepite ili maskirajte otvorene kontakte i spakirajte bateriju na takav način da se ne može kretati u pakiranju.
11. Slijedite svoje lokalne propise koji se odnose na odlaganje baterije.

Samo za zemlje EU-a.
Ne odlažite električnu opremu ili bateriju zajedno s kućnim otpadnim materijalom! U skladu s europskim direktivama, o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima te njihovoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije te baterijski paketi koji su došli do kraja svog vijeka trajanja moraju se prikupljati zasebno i vraćati u postrojenje za recikliranje kompatibilno s okolišem.

Tehnički podaci

BATERIJE: Li-ion 60 V 8,0 Ah

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

NAKAYAMA PRO

Biztonsági utasítások HU

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához

1. Az akkumulátor-kazetta használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőn, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanáshoz is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvesztéshez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátort:
(1) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
(2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
(3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek. Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
7. Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítmányozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagoláson belül.
11. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Cd Ni-MH Li-ion

Csak EU-országokban.
Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezésekről, valamint az akkumulátorokról és elemekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről szóló európai irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtásának megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

Műszaki adatok

AKKUMULÁTOR: Li-ion 60 V 8,0 Ah

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Instrucciones de seguridad ES

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias que figuran en (1) el cargador de batería, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento se ha reducido excesivamente, deje de utilizar el producto inmediatamente. Podría producirse un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia y acuda al médico de inmediato. Podría provocar la pérdida de la vista.
5. No provoque un cortocircuito en el cartucho de batería:
(1) No toque los terminales con ningún material conductor.
(2) Evite guardar el cartucho de batería en un recipiente junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
(3) No exponga el cartucho de batería al agua o a la lluvia. Un cortocircuito en la batería puede provocar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C.
7. No incinere el cartucho de batería, incluso si está muy dañado o completamente agotado. El cartucho de batería puede explotar en caso de incendio.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas.
Para el transporte comercial, por ejemplo, a cargo de terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos. Tenga en cuenta también las normativas nacionales, que pueden ser más detalladas. Cubra con cinta adhesiva o enmascarador los contactos abiertos y embale la batería de tal manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
11. Siga las normativas locales relativas a la eliminación de la batería.

Cd Ni-MH Li-ion

Solo para países de la UE.
¡No deseche los aparatos eléctricos ni los paquetes de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre pilas y acumuladores, así como con su aplicación conforme a la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las pilas y paquetes de baterías que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Datos técnicos

BATERÍA: Li-ion 60 V 8,0 Ah

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

FACSIMILE

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
3) Tools poorly maintained.
4) Use of improper lubricants or accessories.
5) Tools given to third entities free of charge.
6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
7) Connection to a non-earthed power supply.
8) Change in current voltage.
9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής η βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

ΠΑΙΚΑΥΡΕΑ

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
3) Outils mal entretenus.
4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
8) Fluctuation de la tension inacceptable.
9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettroutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettroutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
5) Strumenti dati gratuitamente.
6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

MAKAV Parts

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
3) Mjetet e mbajtura keq.
4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
8) Ndryshimi i tensionit aktual.
9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatriçe, pompa).
10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
3) Alati su loše održavani.
4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
5) Alati su dati trećim licima besplatno.
6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
8) Promena napona struje.
9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

NAKAYAMA

GARANCIJA

SL

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščeni delavnici na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
8) Sprememba trenutne napetosti.
9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščeno osebje.
13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
3) Náradie nedostatočne udržiavané.
4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
8) Zmena aktuálneho napätia.
9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

NAKAYAMA

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
3) Инструменти, които са лошо поддържани.
4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
7) Свързване към незаземено електрозахранване.
8) Промяна в напрежението на тока.
9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

ГАРАНЦИЈА

MK

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
3) Алатките слабо се одржуваат.
4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
7) Поврзување со неземен напој.
8) Промена на напонот на струјата.
9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

NAKAYAMA

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
3) Unelte prost întreținute.
4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
8) Schimbarea tensiunii de curent.
9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
14) Uneltele utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

GARANCIA

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
3) Rosszul karbantartott szerszámok.
4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
8) Az áram feszültségének megváltozása.
9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörött alkatrészek/komponensek.
14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettektől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

NAKAYAMA

GARANZIJA

MT

L-għodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-għodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-għodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ippreżentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) titħallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-għodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
2) Għodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
3) Għodod miżmuma ħażin.
4) Użu ta 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
5) Għodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'voltaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ, pompi).
10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-għodda.
11) Kuntatt ta' l-għodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
12) Għodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta 'użu mhux xieraq.
14) Għodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-għodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-għodda ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
3) Loše održavani alati.
4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

NAKAYAMA

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
3) Herramientas mal mantenidas.
4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
8) Cambio de la tensión de corriente.
9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
3) Narzędzia źle konserwowane.
4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
8) Zmiana napięcia prądu.
9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

NAVAYLAN

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: CORDLESS BRUSHLESS CHAINSAW
Όνομα Προϊόντος: ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ BRUSHLESS ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Model / Μοντέλο: EC6010X8

EN	**EC - DECLARATION OF CONFORMITY** We declare under our sole responsibility that the product described under ''Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	**SK**	**ER - VYHLÁSENIE O ZHODE** Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	**CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten" beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	**BG**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	**CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ** Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	**RO**	**CE - DECLARAŢIE DE CONFORMITATE** Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secţiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	**CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	**MK**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ** Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	**CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	**HU**	**ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok" alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	**ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI** Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki", v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	**PL**	**RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI** Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ** Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	**PT**	**CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	**KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ** Aħna niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taħt ''Data Teknika' huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	**SR**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА** Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима" у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	**EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI** Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima" u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	**AL**	**KE - Deklarata e Konformitetit** Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

CHAINSAW	2006/42/EC ProdSG § 20 2014/30/EU	**BATTERY PACK**	Battery Regulation (EU) 2023/1542	**CHARGER**	2014/35/EU ProdSG § 20 2014/30/EU

CHAINSAW	**BATTERY PACK**	**CHARGER**	
EN 62841-1:2015/A11:2022	PPP 51110B:2024	EN IEC 55014-1:2021	EN 62233:2008
EN 62841-4-1:2020		EN IEC 55014-2:2021	AfPS GS 2019:01 PAK
EK9-BE-98(v2):2020		EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024	EK1 527-12 Rev. 2
AfPS GS 2019:01 PAK		EN 61000-3-3:2013/A2:2021	
EN IEC 55014-1:2021		EN 60335-2-29:2021/A11:2024	
EN IEC 55014-2:2021		EN 60335-1:2012/A16:2023	

Date of Issue: 20/07/2026
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: **D. Nikolaou S.A**
Υπεύθυνος: **Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ**

CE

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

The instruction manual is also available in digital format on our website **www.nikolaoutools.com.** Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας **www.nikolaoutools.com.** Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".